

№5 2015

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

Спектр



Переезд в Финляндию
В Финляндию на работу
Создание предприятия
Жильё
На учёбу в Финляндию
Семья
Финский и шведский языки
Проживание в Финляндии



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

ШАТЕР С СЕТКОЙ ОТ
КОМАРОВ 3x3 м

29⁹⁰

export:

24¹¹

МИНИМОЙКА
ВЫСОКОГО
ДАВЛЕНИЯ
KÄRCHER
K2 BASIC

75⁰⁰

Норм. цена

89,90

export:

60⁴⁸

РЫБоловные СЕТИ
АРАЖА – высота 1,8 м

Норм. цена

12,90

10⁰⁰

НДС 24%

export:

8⁰⁶

СРЕДСТВО ДЛЯ
МЫТЬЯ ПОСУДЫ
FAIRY ORIGINAL

1,5 л (2,47/л)

Норм. цена

4,99

37¹

НДС 24%

export:

2⁹⁹

КРАСНАЯ ИКРА
LAMBERG 250 г

(23,96/кг)

Норм. цена

9,99

5⁹⁹

НДС 14%

export:

5²⁵

МАСЛО VALIO
БЕЗ ДОБАВЛЕНИЯ
СОЛИ 500 г (4,90/кг)

Норм. цена

3,75

2⁴⁵

НДС 14%

export:

2¹⁵

САФЕ МОКА
SALERNO
-GROUND

250 г (4,52/кг)

Норм. цена

1,75

1¹³

НДС 14%

export:

0⁹⁹

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ ДО 9.6.2015 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор

Безгранично выгодно

RAJA MARKET



Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18
Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19
Иматра: Tietäjäntie 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
Котка: Jumaliniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ
ПРОИСХОДИТ
В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ
RAJAMARKET.
В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ
АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarket.fi

Продается квартира 99 м², 5 комнат + кухня

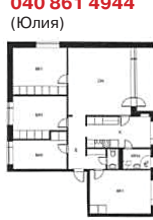
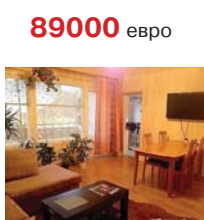
ЖИЛОЙ ДОМ С ПРОСТОРНОЙ КВАРТИРОЙ НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ КАМЕННОГО ДОМА

Дом находится в фантастическом месте, рядом огромная аллея, парк, озеро, большое поле для игры в мяч, а также возможность заниматься собственным огородом.

Квартира расположена в районе Вирккала, примерно в 800 м находится от школы и детский сад примерно в 400 метрах от дома. Пляж, место для купания, а также рыбалки около 300 м от дома. Пирс с причалом для лодок и прекраснейшее озеро Lohjan järvi. Рыбалка обеспечена.

Огромная парковка вмещает на семью два автомобиля, катер, прицеп.

Идеальная квартира для семьи с детьми.



89000 евро

тел.:
040 861 4944
(Юлия)

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 €

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36

+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

В НОМЕРЕ

- 5 ПОСТФАКТУМ**
Выборы прошли, новый парламент приступил к работе. Пока решается вопрос, какие партии войдут в правительственную коалицию, кандидаты, не набравшие достаточного количества голосов, но готовые через четыре года повторить попытку, делают работу над ошибками.
- 7 ВИЗИТКА ТЕАТРА**
Режиссер Аквиле Рузгите в этом году решила обновить спектакль «Несъедобный ужин». Он был уже поставлен два года назад, и Аквиле сама выступила в нем не только в роли режиссера, но и в качестве исполнительницы главной роли.
- 8 ПОВЕСТКА ДНЯ**
Интересно, что вопросом о консолидации русскоязычной диаспоры в Финляндии задаются сегодня молодые. Видимо, старшее поколение, хотя и не смогло сохранить эффективный представительский орган, все же сумело воспитать следующее поколение правильно.
- 11 ЦЕНТР ДЛЯ ЖЕНЩИН**
Во второй части интервью с руководителем Кризисного центра Натальей Герберт затрагиваются практические вопросы, например, реальны ли угрозы рукоприкладствующего мужа в плане лишения визы и возможности видаться с ребенком.
- 14 ОТДЫХ НА ПРИРОДЕ**
Раина Матилайнен и Маркку Матикайнен сами построили два коттеджа на берегу красивейшего озера в Южном Саво. Строили как для себя, поэтому там есть все, что нужно для общения с природой в комфортных условиях.
- 20 БУДЬТЕ ЗДОРОВЫ**
Евгений Комаровский, известный педиатр, приступает к съемкам новой телевизионной программы, которая будет знакомить зрителей с жизнью в других странах через отношение в этих государствах к детям. Пилотный выпуск будет сниматься в Финляндии.



LEINONEN

Бухгалтерские услуги
на русском языке

www.tehotilit.fi

Тел. +358 44 7451 364

natalia.kuznetsova@tehotilit.fi

Помощь в открытии бизнеса

«Спектр» № 6 / 2015 выйдет 10.06.2015, подача материалов до 27.05.2015

Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Haapaniemenkatu 7-9 B, 12krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net

Справки по телефону / Tiedustelut:
040-582 6001

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinskiy
Тел. / Puh. 040-504 3017

Директор-распорядитель

Владимир Гусатинский

Главный редактор

Эйлина Гусатинская

Дизайн

Алексей Иванов

Волонтеры

Эйла Хонкасало,

Рудольф Хилтунен

Кирилл Резник

Полина Копылова

Марина Ринас

Инееса Петровская

Обложка: Алиса Дунаева

Kuva: Alisa Dunajeva

Toimitusjohtaja

Vladimir Gusatinskiy

Päätoimittaja

Eiina Gusatinsky

Ulkoasu

Alexei Ivanov

Avustajat

Eila Honkasalo,

Rudolf Hiltunen

Kirill Reznik

Polina Kopylova

Marina Rinas

Inessa Petrovskaya

Maaket ja verskka/Taitto:

Spektr Kustannus Oy

Типография/Painopaikka:

Botnia-Print Oy, Kokkola.

Тел./pub. 06-827 2000

Тираж номера (экз.) /

Painosmäärä (kpl) 19.000

ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации

средства массовой информации

в РФ ПИ № ФС2-8525

Адрес: 196084, Санкт-Петербург,

ул. Заставская, д.31, корп. 2.

Тел.: +7 812 448 61 81

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aeroli otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANDA • Kaupungin kirjasto • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kiertäjäkeskus • Satamat • Lentokenttiä • Kanneltalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovon, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskien Suomen suurlähetystön konsulaattiasistot •

Анонимно и бесплатно

БЕЗ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ЗАПИСИ

ТЕСТ НА
ВИЧ



С 14.00 до 18.00

HIV-TUKIKESKUS
Unioninkatu 45 K,
00170 Helsinki

tel. 0207 465 705
www.hivtukikeskus.fi

Hiv Aids
Hiv-säätiö / Hiv-tukikeskus



Символы толерантности

Предвыборная кампания позади, мы выбрали новый парламент. Драматических изменений не случилось – за исключением того, что теперь в процессе законодотворчества будут принимать участие два гражданина Финляндии, имеющие иммигрантские корни. Это Насима Размири из социал-демократической партии, которая с родителями бежала из Афганистана через Москву в Финляндию, и Озан Янар из Зеленого Союза, корни которого в Турции, но по линии жизни он провел в Англии и на Кипре.

Так что теперь главный законодательный орган страны больше соответствует утверждению, что парламент – это Финляндия в миниатюре. Готовы ли эти депутаты выступать «от имени и по поручению» всех переселенцев? Вряд ли. Во-первых, они прошли в парламент, в основном, благодаря поддержке коренного населения – той части столичных жителей, которые понимают, насколько важно слышать голос «новой Финляндии», той части населения, которая зависит от благосклонности большинства – но при этом почти не голосует. Во-вторых, предвыборные программы Насимы и Озана были сконцентрированы на общих для Финляндии проблемах, что и понятно. Так что формально они ничего не обещали иммигрантам, но готовы заниматься решением всех проблем Финляндии, с которыми знакомы или имеют представление, как их решать.

« Не случится ли так, что депутаты с иммигрантскими корнями останутся в истории как экзотический нюанс, которым можно гордиться как символом толерантности, но не более того?

С другой стороны, Насима, активно участвовавшая в общественной жизни и завоевавшая известность и авторитет благодаря работе в обществе защиты прав женщин-иммигранток, хорошо знает реальную ситуацию и проблемы иностранцев в Фин-

ляндии. Предвыборная кампания Озана получила внимание прессы после того, как Янар принял вызов известного ненавистника («критика») иммигрантов, презрительно высказавшегося в адрес кандидатов на парламентских выборах, имеющих иностранные корни (мол, они в партиях играют символическую роль, не представляя ничего серьезного, и ничего не понимают в финской реальности). Озан, имеющий прекрасное экономическое образование, моментально среагировал и предложил публичные дебаты, в которых ему, однако, было отказано со ссылкой на трудности со временем. Но, как говорится, «было уже поздно»: Янар стал публичной фигурой и смог донести до избирателей свои мысли о том, как надо реорганизовать... Финляндию. Первое же публичное выступление после того, как его победа на выборах подтвердилась, было посвящено тому, что он не позволит никому дискриминировать какую бы то ни было группу.

Хорошо, если так. Было бы здорово получить подтверждение, что Финляндия настоящему изменилась. В 1996 году, когда самой красивой девушкой Финляндии стала **Лола Одусога** (ныне Валлинкоски), у которой есть нигерийские корни, тоже казалось, что все изменилось. Не случится ли так, что два депутата с иммигрантскими корнями тоже останутся в истории страны как экзотический нюанс, которым можно гордиться как символом толерантности, но не более того?

И Насима, и Озан молоды и открыты к общению. Именно сейчас есть возможность рассказать им, есть ли у каждого из нас какие-то надежды, связанные именно с ними. Насколько мне известно, **Мария Гузенни** (СДП, ныне третий срок в парламенте) или **Яни Тойвола** (Зеленый Союз, второй раз выбран депутатом) не были приняты иммигрантским сообществом в качестве своих представителей. Интересно, как сложится в этот раз? Сдается, что в данном случае это зависит и от всех нас тоже. Мне кажется, было бы разумно предложить Насиме и Озану от русскоязычной диаспоры свое видение решений разных вопросов, о которых, в частности, говорят члены предвыборной кампании **Нины Кастен** на страницах этого номера. Главное – суметь их сформулировать.

Почетным? По нечетным? По заслугам? По праву?

Анекдоты советского времени высмеивали представителей братских народов открыто и, зачастую, обидно. Особняком стояли анекдоты о представителях коренных народов севера, в протесториче «про чукчу»:

Однажды у Чукчи спросили: – Чукча, Вы хотите стать Почетным академиком Академии Наук СССР? Чукча подумал и сказал: – Однако, хорошо! По четным – академиком, по нечетным – рыбу ловить.

Интересен здесь не сам «фольклор», но его психологическая подоплека, раздражение большинства в отношении «меньшинства». «Чукче», по мнению большинства, предлагают «почетного академика» просто за то, что ему свезло родиться «чукчей», а ты, представитель большинства, поди еще такое предложение заслужи.

Нечто похожее испытывают в отношении иммигрантов, в том числе, и русскоязычных, сторонники партии Истинных финнов, задаваясь вопросом о том, почему им надо просить блага у государства, и то не всегда дают, а ЭТИМ все предлагают сразу и даже больше, чем коренному населению?

Объяснять, что не сразу, не больше, и что треть денег, зарезервированных на пресловутые социальные выплаты, остается невостребованной теми, кто имеет на них право – бесполезно.

При этом какие-то отдельные представители тех же иммигрантских сообществ, которые выучили язык, намахались шваброй или насадилась за баранкой и выбились «в финны», такого раздражения уже не вызывают. Наоборот, к ним проявляют интерес и даже уважение. А отсюда и до звания почетного академика недалеко, правда на других условиях, как бы по заслугам. Ведь работал. Как мы. Почему бы и не?

В истории Финляндии каждому из ныне признанных меньшинств, и в том числе шведоязычным финнам, пришлось, если так можно выразиться, «заслуживать» свой статус. Усилия при этом прилагались двоякого рода: на определенном этапе меньшинствам волей-неволей приходилось доказывать свою «финскость», после чего начиналась борьба за собственную культуру и равные права с большинством.

В настоящий момент «доказательный» этап проходит русскоязычное меньшинство. Процесс осложнен разногласиями среди русскоязычных. Кто-то из нас поменял страну на более удобную и считает переезд необходимым и достаточным жизненным достижением – зачем добиваться на новой Родине чего-то еще, если качество жизни и так устраивает? Кто-то возлагал на переезд большие надежды, но они не осуществились, и теперь этот человек ищет утешения на новогоднем приеме в Посольстве Российской Федерации, принимая тоску по утраченному общественному положению за поддержание духовных связей с Родиной. Кто-то полагает, что, раз он приехал в Финляндию на постоянное место жительства, то и надо становиться финнами – не в первом, так во втором, в третьем поколении, и даже готов давать детям двойные имена. Кому-то, при всей любви к Финляндии, по-хозяйски жаль «культурный багаж», который хочется передать детям и внукам, но на это не

всегда есть время, силы и условия. Наконец, есть люди, искренне уверенные, что культурное разнообразие будущей Финляндии, да и всей Европы, будет во благо всем – включая и тех, кто голосует за Истинных финнов.

При этом внимание русскоязычному сообществу уделяется, собственно говоря, только «по четным»: когда надо что-то официально продемонстрировать, доказать или опровергнуть. Но и «ловить рыбу по нечетным», то есть развивать свою культуру и идентичность не получается – «общественного мандата» на это пока еще нет. Возникает и вопрос социально-философского характера: если, допустим, человек добровольно хочет изменить свою идентичность и полностью воспринять другую культуру – почему ему надо препятствовать? Разве это не нарушает права на свободу выбора?

Но не нарушает ли это же самое право и необходимость на протяжении многих лет что-то доказывать или, хуже того, скрывать? В истории финских меньшинств были такие моменты: русские иммигранты брали шведские фамилии, саамы записывались финнами... В результате те же саамы выбрали борьбу за свои права в самый последний момент, на грани растворения в большинстве.

У нового меньшинства – а русскоязычные воспринимаются именно таким – нет ни и исконных земель, как у саамов, ни многовековой традиции сосуществования с большинством, как у шведоязычных. Их – нас – и самих как бы, получается, нет. Но, может, так оно и спокойнее, а?

« В истории Финляндии каждому из ныне признанных меньшинств, в том числе, и шведоязычным финнам, пришлось «заслуживать» свой статус, доказав вначале свою «финскость»



TOIMITUKSELTA Seppo Sarlund / Lehdistöneuvos

Hallitusta muodostetaan

Кун Suomessa viime vuosikymmeninä eduskuntavaalit on pidetty keväällä, uuden hallituksen muodostaminen on ainakin parina vuonna sattunut Kukan eli Flooran päiväksi ja myös Sofian eli Viisauden päiväksi. Nyt soisi, että hallituksen muodostamisessa ja onnistumisessa yhdistyisivät molemmat päivät.

Uudella hallituksella, jonka muodostajia mitä todennäköisimmin on keskustan puheenjohtaja Juha Sipilä, entinen it-yrittäjä ja politiikkaan vasta viisissäkymmenissä tullut insinööri, on kova työ luoda Suomen talouteen lisää kilpailukykyä. Toinen suuri haaste on Suomen ulko- ja turvallisuuspoliittisen linjan pitäminen rauhanomaisena. Vaikka Suomi kuinka lisäisi omia puolustusvoimia, sen turvallisuuden tärkein elementti on ulkopoliitikassa lähimpäristön pitäminen rauhallisena. NATO:n jatkuva tulo Saksan yhdistymisen jälkeen idemmäksi entisiin sosialistisiin maihin

ja Itämerelle Venäjän rajoille on kärjistänyt myös Venäjän suhtautumista sekä Euroopan Unioniin että Yhdysvaltoihin. NATO:n ja Venäjän kenraalit kutsuvat toisiaan jo vihollisiksi. Tässä tilanteessa Suomen tärkein tehtävä on yrittää luoda rauhallinen alue Pohjois-Eurooppaan, jota kautta itä ei uhkaa länttä eikä länsi itää. Suomesta ei saa tulla vihollisten temmelyskenttä.

Tätä kirjoitettaessa sekä puolueiden väliset hallitusneuvottelut että työmarkkinajärjestöjen kanssa käytävät neuvottelut yhteiskuntasopimuksesta ovat alkukiihdytyksessä. Näkemyserot ovat vielä suuria, mutta jos ei pystytään saavuttamaan edes laihaa sopua, toiveet nykytasoisien hyvinvointivaltion säilyttämisestä joudutaan unohtamaan. Jos köyhä antaa roposen, rikkaan pitäisi antaa useampiakin yhteiseen kassaan, jotta tulevaisuus hämmöttäisi oikeudenmukaisena.

Ei käy kateeksi Sipilää. Silti suhtaudun toiveikkaasti hänen hallitusyritykseensä, sillä niissä on ollut vähän Raamatun vuorisäämankin henkeä. Kun Juhannuksena nostetaan Suomen lippu salkoon, pääministerinä hienee silloin Juha Sipilä, jonka oikeudenmukaisuuteen kohdistuvat odotukset ovat nousseet nyky-yhteiskunnan pelastamisen korkuisiksi.



ФОТО: ЕО

РАЗБОР ПОЛЕТОВ

Нина и ее команда



Татьяна Соловьева:

Как распределялись роли внутри команды?

Как Нина, наверное, ответит со своей стороны, **Еса Топпила** занимался финским электоратом, а я до марта — организацией встреч-дискуссий для русскоговорящих. За Фейсбук и рекламу отвечала **Наталья Чекунова** почти с самого начала, а потом на нее перешла ответственность за всю русскоязычную кампанию, так как я начала работать в Каннелтало над новой программой тематической недели русской культуры «Хорошо!». Но я продолжала заниматься организационными вопросами до самого конца кампании. Также я являюсь членом правления Общества «Фламенко» города Хельсинки и координирую хоры в танцевальной студии. То есть совмещать все нагрузки в нескольких часах свободного времени в сутки удавалось с трудом. **На что ушло больше времени/сил/денег?**

На поиски специалистов, телефонные переговоры ушло больше всего времени, а силы были необходимы при прочтении комментариев избирательной компании в социальных сетях — это не для слабонервных, надо сказать.

Что получилось, а что нет?

Получилось лучше разобраться в политической обстановке в стране, сформировать свое мнение о происходящем, наметить перспективы. Не получилось собрать достаточно голосов, заинтересовать, убедить людей в необходимости голосовать за Нину. **Какие уроки извлечены и что дальше?**

Как было замечено еще пару лет назад в рамках проекта ICount, русскоязычное сообщество отличается количеством, но не качеством политической подготовки. Скептически-отрицательное отношение или полное безразличие отличают большинство наших соотечественников.

Нужно просвещать людей, объяснять им работу существующих в Финляндии рычагов демократии,

как пользоваться ими и тем самым доказывать возможность каждого влиять на происходящее в обществе. Например, я лично хотела бы разрабатывать возможность получения статуса языкового меньшинства с точки зрения начального и среднего образования. Ситуация на данный момент настолько запущена, что большинство мальчиков 11–12 лет отказываются от обучения русского языка как родного из-за низкого уровня предлагаемого обучения. Учителя с трудом справляются с существующими нормами, и из полноценного процесса обучение превращается в свободную импровизацию в течение двух часов в неделю. Я наблюдаю это в нашей семье уже третий год.

Планирую начать кампанию по реформе обучения русского языка в начальной и средней школе и через это выйти на уровень необходимости статуса языкового меньшинства как источника ресурсов и финансирования развития культуры русскоязычных в Финляндии.

Как ты оказалась в команде?

В Финляндии я живу с 1991 года с несколькими перерывами: 1994–1996 (Питер, Лондон), 2000–2001 (Севилья), 2005–2011 (Кадис, Кордоба, Альмерия, Испания). В 2014 г. получила финляндское гражданство вместе с сыном, который является также гражданином Испании.

Как уже знает наша «бригада», я поддерживала Нину как русскоязычного избирателя, который обеспокоен недостаточным положением русскоязычных в финском обществе и которая при возможности могла бы влиять на финскую политику, законы, будущее наших детей. Ее критерии распределения ценностей в обществе вполне совпадают с моими и, несмотря на разность политических взглядов, я решила поддержать ее в борьбе за место в Парламенте.

Почему именно Нину и СДП ты решила поддержать?

Я уже упоминала, что поддерживаю Нину, но не СДП. Я состою в партии Зеленых и, хоть не занимаюсь активно политикой, все же слежу за деятельностью и влиянием Зеленых на внутреннюю и внешнюю политику Финляндии. В нашем районе живет много политических активных людей, в том числе Зеленых, которые заседают в Парламенте и Городском совете. Часто летом мы встречаемся во дворах с грилем и, жаря колбаски, обсуждаем, например, выход Зеленых из Парламента и

другие проблемы финского общества.

Программа СДП мне показалась пустым набором красивых фраз, которыми они уже много лет пытаются делать политику, и, возможно, — это одна из причин их низкой популярности среди финнов. Они как-будто остались жить в прошлом веке...

Были ли собственные цели?

Была цель разобраться в существующей ситуации, интегрироваться глубже, получить организаторский опыт, познакомиться с русскоязычной диаспорой с политической точки зрения, просто помочь смелой молодой женщине-гуманистке.

Какой опыт ты получила во время работы в команде? Какие функции выполняла? Как много времени этому посвящала? Как оцениваешь свой вклад?

Опыт важнейший, который повлияет на ближайшую и дальнейшую жизнь. Организуя встречи, общаясь с финскими учреждениями, чиновниками, журналистами, иммигрантами и другими людьми, я приобрела опыт преодоления стрессовых ситуаций, что в нашей жизни на данный момент является одним из важнейших качеств.

Что было самым интересным? Были ли неприятные сюрпризы или открытия?

Самым интересным была последняя встреча, посвященная статусу языкового меньшинства, т. к. я почувствовала, что мы пришли к «не паханному полю» и впереди — очень много работы... Неприятным сюрпризом был стиль общения некоторых деятелей культуры в социальных сетях — культуры там нет, один базар. Хочется отправить их обратно за школьную парту, но тогда и школьные программы должны включать какие-то элементарные правила уважительного общения с оппонентом. Культура общения части русскоязычных — колхозно-голландская, почти окопная, сформированная видимо, под влиянием гламурных норм СМИ и скандальной лексики. Я не привыкла общаться на таком уровне и часто не нахожу аргументов против «лома». **Как к твоей деятельности относились родные?**

Поддерживали до 21.00, потом укоряли за потерю времени и сил. **Как видишь свое будущее в свете грядущих выборов в муниципалитет?**

В активной гражданской позиции, чего и всем желаю.

19 апреля 2015 года в Финляндии прошли парламентские выборы. Как и в предыдущий раз, больше всего голосов набрала «партия сящих» — 29,9 % избирателей остались дома. Остальные на выборы пришли, результаты неожиданными не были. Партия Центра формирует правительство, остальные решают, как жить дальше.

Русскоязычных кандидатов в этот раз было немного. Ни один из них не прошел в парламент. Больше всего голосов получил **Даниэль Сазонов** (Коалиционная партия, избирательный округ Хельсинки, почти 1500 голосов) И это — потрясающий результат для новичка. Можно с уверенностью утверждать, что Даниэля ждет большое политическое будущее.

Очень активная и вовремя начавшаяся предвыборная кампания была у **Нины Кастен**, которая баллотировалась от социал-демократической партии в Хельсинки. Результат: 645 голосов. Читатели «Спектра» частично могли наблюдать предвыборную кампанию Нины через газету. Редакция «Спектра» решила задать Нине и ее штабу вопросы, которые помогут понять, как строилась кампания, «плюсы» и «минусы» предвыборной гонки и что будет дальше.



Наталья Чекунова:

Как ты оказалась в команде?

Меня некоторым образом интересует политика, политехнология, пиар, поэтому когда я увидела статью Нины в газете, то после некоторых раздумий сама позвонила и предложила свою помощь в работе.

Почему именно Нина и СДП?

Партийная принадлежность не имела значения, меня больше привлекла Нина сама, мне кажется, что по совокупности факторов у нее хорошие шансы стать со временем влиятельным политиком. Она такой универсальной создат.

Были ли собственные цели? Чего ты ждала от участия?

Была цель получить повод для реализации своих скромных умений в фотографии, видеомонтаже, интернет-технологиях.

Какой опыт ты получила при работе в команде?

Социальный, прежде всего, опыт взаимоотношений. Было интересно наблюдать за тем, как люди себя ведут, что пишут, как принимают решения и отказываются от них, как «загораются» и вдруг начинают терять интерес. Как требуют к себе внимания, не давая ничего взамен, рассчитывают на поддержку и, одновременно, не считают возможным отдавать ни толчки своего бесценного времени. Поэтому случаи бескорыстной помощи вызывают восхищение и чувство благодарности.

Какие функции ты выполняла? Как много времени этому посвящала?

Я занималась созданием и распространением информации в интернете, а именно — фото, видео, объявления, участие в форумах. Корректировка содержания русскоязычных текстов, брошюр. Это все потребовало больше времени, чем я ожидала, поскольку изначально я бралась только за направление ви-

део и фотографии, но когда возникла потребность и в другом, пришлось расширить спектр деятельности.

Что было самым интересным?

Для меня все было интересным, потому что я сама нашла этот интерес. Я делала то, что хотела, и развивалась. Познакомилась с интересными людьми. Но, пожалуй, новым было — раздавать листовки на улице. Люди охотно общаются, иногда жалуются, бывало, что даже плакали. Но в целом, это очень позитивный процесс, ты улыбаешься — тебе улыбаются, хорошо, когда можешь поднять человеку настроение.

Были ли неприятные сюрпризы или открытия?

Дефицит доброжелательности и позитивного настроения у людей.

Что получилось, а что нет?

Получилось вовлечь людей в тему выборов, начались обсуждения, рассуждения. Мы начали активничать в фэйсбуке, за нами поднялись другие кандидаты.

Очевидно, что 2 года назад, во время муниципальных выборов, такой активности не было. Удалось ощутимо расширить волонтерскую инициативную группу, чем не может похвастаться никакой другой русскоязычный кандидат.

Не удалось реализовать некоторые интересные задумки, банально не хватило времени на подготовку. Не получилось, по разным причинам, достучаться до большей части аудитории. Причины эти ясны, а выводы оставлю при себе. Надеюсь, что приобретенный опыт пригодится в дальнейшем, ведь все так быстро меняется в наши дни, поэтому не исключено, что новое время заставит меня менять подходы, методы и средства.

Евгения Мазурова:

Я совсем недавно переехала в Финляндию, только начала учить язык, искать свое место в новой жизни. Как человек деятельный и общительный, я стала искать возможности для знакомств, самореализации и, случайным образом, нашла замечательных людей — Нину и ее команду. Я не имела опыта политической деятельности, однако много лет занималась управлением, страте-

гическим планированием и реализацией проектов в социальной сфере для пожилых людей. Соответственно, мои управленческие и организаторские компетенции пригодились при реализации кампании, а работа с людьми всегда была желанна и важна для меня.

Я присоединилась на финальном этапе кампании и, тем не менее, не будет преувеличением сказать, что получила значительный опыт в политическом PR. Сейчас я гораздо яснее вижу, какие вопросы необходимо поставить на начальном этапе, какие методы работы будут более эффективными.

Моя задача, в основном, сводилась к написанию или корректуре материалов, рассылке информации по социальным сетям. Поскольку этот опыт был первым, мы скорее работали сообща в режиме «онлайн», узнавали на практике сильные качества друг друга и делили обязанности по мере возникновения потребностей и, соответственно, наших возможностей.



Пожалуй, все члены команды принимали участие в тактическом планировании. Работа шла в режиме диалога, что, безусловно, сделало ее эффективнее.

Как это бывает, когда ты увлечена чем-то, информация и идеи начинают приходить из самых неожиданных источников. Встречи в команде, отклики избирателей — все было интересно. Это была возможность посмотреть на власть глазами избирателя и кандидата одновременно. Кроме того, была критика, что меня порадовало. Надо признать, что значительная часть критических замечаний оказалась очень полезной для нас и уже сейчас мы понимаем, что сделаем иначе.



Впечатления, мысли и комментарии Нины Кастен читайте на стр. 9

ХЕЛЬСИНКИ

12.05. Спектакль

«Питерский синдром, или Интим не предлагать»
Эта авантюриная, настоящая «пир-теская» комедия. В постановке удивительно тесно сплелись юмор и лирика, острые шутки и мелодраматические моменты, поэтому зрители, купившие билеты на спектакль, много смеются, а порой и украдкой утирают слезы сочувствия и умиления. В спектакле заняты актеры Санкт-Петербургских Академических театров им. Н. П. Акимова и В. Ф. Комиссаржевской: Евгений Леонов-Гладышев, заслуженный артист России, создавший яркие образы в фильмах «Место встречи изменить нельзя», «Алые погоны», «Рожденная революцией», а также в «Полицейских» сериалах, например, «Убойная сила»; Самвел Мужикян, российский актер театра и кино, сыгравший в фильмах «Улицы разбитых фонарей», «Морские дьяволы», «Литейный 4»; 16.05. Ресторанный день сборной команды шеф-поваров Финляндии. Сцена на Эспланаде, которая в течение лета служит для выступления музыкантов и артистов, превратится на один день в летнюю кухню. Надеемся, что пожара не случится, но с 10.00 до 22.00 на глазах у зрителей будут рождаться гастрономические изыски.

19.05. Концерт группы Club For Five

Очень популярная группа, исполняющая песни a capella, в этот раз порадует поклонников импровизациями, которые будут учитывать как пожелания слушателей, так и по велению души исполнителей. Нач. в 19.00, бил. 27 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48.

20.05. Концерт Sami Saari & Groovy Karpelli House Band

Хотя сезон концертов на сцене в парке Эспланада начнется только 21.5., прекрасный Sami Saari выступит перед горожанами и гостями столицы накануне, создавая солнечное настроение. Музыкальное сопровождение: Groovy Karpelli House Band. Нач. в 18.00.

20.05. Юбилейный концерт группы Nits?

Голландское трио и после 25 альбомов, тысячи гастрольных километров вокруг себя продолжает расширять музыкальные границы. Нынешнее турне происходит в легендарном составе: Henk Hofstede (вокал, гитара), Robert Jan Stips (клавишные, вокал) и Rob Kloet (ударные, вокал). Нач. в 19.00, бил. 39/37 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48.

21.05. Торжественное открытие летнего сезона парка Эспланада
Вернее, в парке всегда лето, но вот сцена напротив ресторана Каппели (которое сто лет назад русские жители и гости Хельсинки называли «Капель») по-настоящему начнет свой очередной концертный сезон только сейчас. За открытие отвечает Radio Helsinki. В программе, которая рассчитана на 10 часов (с 12.00 до 22.00) много интересного, включая выступления, дискуссии, презентации и пр.

21.05. Гастроли Национального детского театра Китая: Три монаха

В Китае говорят: один монах может нести на коромысле два ведра с водой, два монаха — одно, а три монаха останутся без воды. Спектакль основан на известной в Китае истории о храме, воде, пожаре и значении сотрудничества. Яркая и динамичная постановка перенесет зрителей в далекое прошлое незнакомого страны, где люди, тем не менее, и их поступки очень узнаваемы. Спектакль рекомендован для детей старше 6 лет. Нач. в 18.00, бил. от 15 евро. Театр «Савой», Kasarmikatu 46-48.

22.–23.05. Международный литературный фестиваль Helsinki Lit
Helsinki Lit — новый для Хельсинки международный литературный двухдневный фестиваль, на

котором пройдут презентации новых произведений и переводов, но главное — это публичные философские беседы именитых писателей из разных стран. Спокойная и интимная атмосфера театра «Савой» располагает к интересным встречам, не правда ли? Тем более, в гости к финским коллегам (Хасану Блассиму, Йорну Доннеру, Юха Итконену, Аулики Оксанен, Софи Оксанен и другим) придут писатели и литераторы из Великобритании (Надифа Мухамед, Эмма Хупер), Дании (Юнас Т. Бенгтссон и Петер Хёз), России (Михаил Шишкин) и Швеции (Карл-Юхан Вальгрен). Бил. 15 евро/день, 25 евро/2 дня. www.helsinki-lit.fi/ohjelma/

23.05. Design District Market

По традиции, квартал дизайнера празднует веселым базаром в парке Дианьи Там можно будет найти много интересного, нужного и не очень: одежда, аксессуары, украшения, милые вещицы, произведения искусства и пр. Атмосфера обещает быть приятной, благосклонной к людям любого возраста, но особенно к детям. Это пройдет в рамках фестиваля «Прекрасный Хельсинки». За музыкальное оформление отвечает DJ Jere Leskinen/ Stereotype. Basso. Нач. в 11.00 (до 17.00).

23.05. День игры

Площадь перед Стеклянным Дворцом (Lasipalatsi) покроется веселыми цветами и превратится в огромную игровую площадку, где царит потрясающая атмосфера, знакомая сегодняшним родителям взрослых детей. Да-да, площадь на день станет тем самым двором из детства, где играли в казаки-разбойники, в «вышибалу», «салки», соревновались в классики, прыгали через скакалку и резинку, делали «секретки», устраивали цирковые выступления и театральные постановки, в общем, наслаждались детством и дружбой. Думаете, здесь, в Финляндии, все было по-другому? Есть возможность проверить, узнать, поделиться собственным опытом, удивиться самим и порадовать детей и внуков. Короче, не пропустите!
www.facebook.com/events/441153516046993/

23.–24.05. Фестиваль «Весь мир в гостях»

См. стр. 13

24.05. Праздник Святой Троицы

По поверью, если в этот день у вас не будет спутницы/спутника, то все лето пройдет в одиночестве.

30.05. Окончание школы

Праздник белых фуражек Калкули!

Последнего звонка, как в российских школах, нет, но торжественные мероприятия по случаю окончания учебного года проходят во всех школах. Директор в любой из них выступает с проникновенной речью, потом премиями и грамотами отмечает лучших учеников — не только (и не столько) отличников, сколько тех, кто умеет находить общий язык со всеми, помогать и поддерживать одноклассников, создавать творческую атмосферу, перебороть себя и, конечно, проявил недюжинные способности в учебе. Самые же главные торжества проходят в честь получения полного среднего и среднего специального образования. Редакция «Спектра» поздравляет всех выпускников и желает им много поводов для радости!

01.06.–31.08. Regatta

FREE YOGA 2015

Бесплатные занятия йогой на газоне рядом с кафе Regatta начнутся в июне и продлятся все лето. Точные даты и время будут объявляться в интернете, на страничке в Фейсбуке. Все зависит от погоды, так что не забывайте заглядывать в группу — финское лето, как известно, предсказать невозможно! Адрес Café Regatta: Merikannontie 10. Подробности: www.facebook.com/events/919416664764317/

ИМАТРА. XII Международный Театральный фестиваль Черного и Белого

10.–14.6. Театр «Балет Москва»

представит в Иматре два спектакля на музыку композитора Игоря Стравинского: «Свадебка» и «Весна Священная», в интерпретации режиссера французского хореографа Режиса

Обадия. Постановка была специально адаптирована для небольшой сцены зала «Карелия» в преддверии фестиваля. В Иматре спектакль зрителям представят 8 танцоров.



ВАНТАА

01.–05.06. и 08.–12.6. Летний детский городской лагерь

Русский Клуб Вантаа совместно с клубом для детей и молодежи «Радуга» приглашает детей 5–12 лет в лагерь дневного пребывания в Тиккурила. Лагерь будет проводиться в антикафе Vmeste с 9.00 до 16.00. Каждый день Ваших детей ждут творческие занятия, лепка, рисование. Дети научатся делать объемные панно, картины из соленого теста и многое другое. В каждой смене проводятся два выездных экскурсионных дня. Экскурсии в сменах не повторяются! Каждый день детей ждут увлекательные прогулки и спортивные игры на свежем воздухе. При хорошей погоде мы пойдем гулять в лес и устроим пикник. Но и в плохую погоду нам будет, чем заняться! Игры, конкурсы, тематические дни. Скучать будет некогда! Дети проведут время с пользой и весело! В нашем лагере детям будет предоставлено трехразовое питание, включающее полноценный обед. Возраст участников: 5–12 лет

Стоимость: 1 смена — 100€ (для членов РКВ или Радуга)/ 110 евро (для всех желающих). Для двух детей из одной семьи предоставляется скидка 5% от общей суммы счета. Стоимость двух смен всего 185 евро (для членов РКВ или Радуга)/ 200 евро (для всех желающих). Максимально возможное количество детей на одну смену — 18 человек. Лагерь будет работать при наборе достаточного количества участников (не менее 8 человек). Запись на первую смену открыта до 20 мая 2015 года. Счета для оплаты лагеря будут высланы до 25 мая, и должны быть оплачены не позднее 30 мая 2015 года. Запись на вторую смену до 30 мая, и должны быть оплачены не позднее 5 июня 2015 года. Дополнительная информация и регистрация: www.antikafe.fi/lager_antikafe/

ЭСПОО

22.–24.05. Regatta d'Espoo
Соревнования по велокроссу в спортивном комплексе Taloilan Urheilupuisto. Giro d'Espoo — не спортивное соревнование, а оздоровительная акция, которая состоит из семейного велокросса длиной в 11,1 км, соревнование по ускорению (100 м) и 111-километровый оздоровительный маршрут, который пролегает вдоль побережья. Информация: www.girodespoo.fi

04.06.–27.08. Фестиваль «Ночь органа и арии»
Летнему фестивалю ночной му-

зыки исполняется 30 лет! Каждый четверг в кафедральном соборе Эспоо вас ждут концерты органной музыки. Подробности: www.urkufestival.fi

05.–06.06. Музыкальный фестиваль

Kivenlahti Rock
Помимо финских рок-групп (Kotiteollisuus, Mokoma, Poisonblack, Apulanta, Atomirota и других), на фестивале выступят ирландская группа The Boomtown Rats и британская Nazareth. Подробности: www.kivenlahtirock.com

05.–07.06. Suursairi Race
Гонка на море под парусом. Подробности: www.suursairi.fi

ИМАТРА

10.–14.06. XII Международный Театральный фестиваль Черного и Белого

КОУВОЛА

30.05. День рододендронов
Дендрарий «Арборетум Мустила» — гордость региона Коуволы. В конце мая ежегодно здесь проходит День рододендронов. В ботаническом парке «Арборетум Мустила» произрастает более 150 видов рододендронов, или как их еще называют альпийских роз. На начало июня приходится пик цветения рододендронов. В это время парк превращается в цветочное, красочное море и создается атмосфера сказочного мира. В начале лета, по традиции справляют день рододендронов. В этот день на территории дендрария организованы мероприятия: прогулки с гидом по парку (на финском и английском языках), лекции на тему рододендронов, музыкальные выступления. Парк находится по адресу: Mustilantie 57, 47200 Kouvolaa (в 25 км от центра Коуволы рядом с автомагистралью № 6, ведущей из Коуволы в Хельсинки).

КУОПИО

10.–16.06. Фестиваль танца в Куопио
Во время фестивальной недели проходит около 100 танцевальных выступлений, курсов и бесплатных выступлений. На основные выступления ожидается около 7000 посетителей и около 700 участников мастер-классов. Из 50 предлагаемых мастер-классов каждый сможет найти что то подходящее для себя. Обучение длится 3–7 дней. Среди преподавателей такие имена, как Pattie Obey (США), Michèle Swennen (Бельгия) и Teemu Tuohimaa (Финляндия). Compagnie Käfig привезет

«Свадебка» (Les Noces) показывает традиционный свадебный ритуал на Руси, согласно строгим правилам которого жених и невеста не могли видеться друг с другом до свадьбы, оставляя своим семьям принятие судьбоносного решения. По признанию хореографа Обадия, в своей интерпретации балета он старался максимально уйти от русского или любого другого этнического свадебного обряда. Для него «Свадебка» — это вечная история взаимоотношений мужчины и женщины, взгляд современного человека эпохи Web 2.0 на семью, любовь и традиции. «Весна Священная» — это легендарное произведение в мире танца и музыки, одна из самых известных и значимых работ как в творчестве Стравинского, так и во всей музыкальной эпохе XX века. Темой «Весны Священной» является языческая Русь, что символизирует простую, но энергичная музыка с постоянно меняющимся ритмом. «Весна священная» решена в духе любимого фильма Режиса Обадия — «Сталкер» А.Тарковского — и смотрится как ретро-футуристическое открытие. В спектакле хореограф требует от танцовщиков полной самоотдачи. Кажется, что они вытаскивают ноту за нотой, повинуюсь звучащей музыке. Хореографическая ткань неминуемо плотна, и порой исполнители буквально вырываются за предел человеческих возможностей. См. стр. 7.

19.00, начало концерта в 20.00. Tullikamarin.audio 2.

03.06.–07.06. Tampereen Sävel (фестиваль вокального искусства)

Этому фестивалю исполняется в этом году 40 лет, но тема этого года — 150 лет со дня рождения Яна Сибелиуса. Художественный руководитель этого музыкального праздника — профессор хорового пения Матти Хюкки (Matti Huokki). Он пригласил в Тампере около 2000 певцов. В программе очень много интересного: конкурсы, концерты, мастер-классы, смотры хоров и музыкальные курсы. Адрес: Tullikamarin.audio 2. Подробности: www.tamperefestivals.fi/vocal

ТУРКУ

До 24.05. Современное искусство в историческом окружении
Vanha Suurtori, Vanha Raatihuone и Brinkkala станут площадкой для экспозиции современного искусства. Выставки в четырех галереях будут открыты со вторника по пятницу с 12.00 до 19.00, по субботам и воскресеньям 11.00–17.00, в Вознесенье, 14.5., до 17.00. Вход свободный. Адрес: Vanhan Raatihuoneen Galleria и Galleria Berner: Vanha Suurtori 5, Brinkkala Galleria — Vanha Suurtori 3. Подробности: www.turku.fi/vanhasuurtori

с 05.05. Музей Турку присоединился к Музейной карте

Начиная с 5 мая, по общему музейной карте можно посетить почти 200 различных музеев Финляндии (стоимость такой карточки на год: 54€, приобрести ее можно как в музеях, так и интернете, через службы Museo.fi и Tiketiti). 20 музеев Турку вошли в объединяющий список: Aboa Vetus & Ars Nova, Apteekkimuseo, J. Quenselin talo, Forum Marinum (также Bore, Suomen Joutsen и Signy), Kuralan Kylämäki, Luostarinmäen käsityöläismuseo, Museet Ett Hem, Sibeliusmuseum, Suomen Partiomuseo, Turun Biologinen museo, Turun Lasarettimuseo, Turun linna, Turun taidemuseo, Turun terveydenhuoltomuseo, Turun tuomiokirkkomuseo, Turun vesilaitosmuseo, Turun yliopiston kasvimuseo и Wäinö Aaltonen museo.

ЮВЯСКОЛЯ

16.–17.05. Фестиваль «Ночь в городе»
Основная идея фестиваля — показ всех творческих объединений города (танцевальных и цирковых коллективов, хоров, театральных групп). Два дня весь город погружается в атмосферу праздника и отличного настроения.

в Музыкальный центр Куопио известное произведение Вохе Вохе, объединяющее различные единоборства, цирковое искусство, хип-хоп и классическую музыку. Среди иностранных групп в Куопио можно будет также увидеть одного из лидеров танца в Дании Danish Dance Theatre, а также группу современного фламенко Marco Flores. www.kuopiodancefestival.fi/ru/home_ru

ТАМПЕРЕ

16.05. Чемпионат мира по спидвею в Тампере

В этом году в чемпионате примет участие 16 гонщиков из 8 разных стран, россия среди них нет. 23 захватывающих заезда. Команды из четырех гонщиков будут соревноваться до победы. Технические характеристики мотоциклов: мотор объемом 500 см3 и мощностью почти 80 лошадиных сил. Вначале будет проведено 20 квалификационных раунда, за которыми последует два полуфинала и финал, которые и определят победителя. В каждом раунде победитель получает 3 очка, за второе место два, за третье очко и четвертый остается без очков вовсе. Баллы определяют гонщиков в два полуфинала, и двое лучших по полуфинальным результатам выходят в финал. Очки, полученные во всех 12 отборочных соревнованиях, суммируются, и гонщик с большим количеством очков становится чемпионом мира, отмечается на сайте соревнований. www.speedwaygp.fi/ru/event

19.05.–24.05. Фестиваль современного танца
Шестидневный фестиваль соберет в Тампере звезд современной хореографии Финляндии, а также познакомит с тем, что происходит сегодня в мире танца. Кроме прекрасных спектаклей, концертных номеров и выступлений зрители увидят клипы, музыкальные видео, а также смогут принять участие в дискуссиях, мастер-классх. Hällä-näyttämö, Hämeenkatu 25. Подробности: www.tanssivirta.net

23.05. Шоу в честь 10-летия группы P.U.L.S.E.

Эту группу называли финским Pink Floyd, который, кстати, в этом году справляет полувековую юбилей со дня создания. В праздничном концерте примет участие Дуга МакБрум — солистка, которая с 1987 года выступает с Pink Floyd. Ее голос присутствует и в альбоме финской группы, которая на предстоящем концерте исполнит лучшие произведения Pink Floyd. К-18. Билеты: предварительная продажа 29€/tiketti.fi, у дверей 34€. Двери откроются в

«То, что надо»

В этом году проект театральной студии «Логура» является по-настоящему международным. Режиссер Аквили Эмилия Рузгите (литовского происхождения) выбрала для постановки на русском языке пьесу «Очень простая история» украинского драматурга Марии Ладо, которая заинтересовалась проектом и собирается посетить премьеру.

Свой выбор пьесы режиссер объясняет следующим образом: «Во-первых, мне очень понравился язык пьесы: простой, понятный, человеческий. Во-вторых, тронуло отношение автора ко всему живому. Природа – одно из главных действующих лиц пьесы. Животные тоже становятся своего рода Божьими людьми, благодаря общению с которыми понимаешь, что все живое имеет право на жизнь и все связано между собой. В-третьих, мне импонирует, что об очень важных вещах в пьесе рассказывается без назидания, а легко и с юмором. Ко всему прочему, размер пьесы подходящий, такая золотая середина, и все персонажи идеально подходят для участников нашей театральной группы. Как говорит Петух из пьесы, то, что надо».

Участники театральной группы добавляли свои впечатления. Аня Игнатова: «В пьесе есть глубина и

очень хорошие человеческие качества». Оля Горских: «У пьесы есть душа и характер, она не подвластна времени». Вера Мастеркова: «Под невзрачными и даже страшными внешними оболочками существуют большие любящие души, раскрывающие свою душевную красоту». Илья Рюнтю: «Люди могут быть счастливы, просто любя»...

«А самое главное, – отмечают все, – мы стали другими благодаря пьесе и театру». В спектакле также заняты: Майя Канерва, Юлия Труханова, Дарья Величко, Ольга Волкова, Алексей Каунисто, Евгений Вологин и др.

Режиссер Аквили Рузгите в этом году решила обновить спектакль «Несъедобный ужин». Он был уже поставлен два года назад, и Аквили сама выступила в нем не только в роли режиссера, но и в качестве исполнительницы главной роли. «В этом году хочу посмотреть на спектакль со стороны и дать возможность молодым начинающим актерам показать себя. Думаю, что этот спектакль может стать своего рода визитной карточкой нашей театральной группы: он актуальный, компактный, не требует громоздких декораций, «легкий на подъем», у него фестивальный формат как по продолжительности, так и по составу актеров: в пьесе заняты всего трое



Очень простая история

Спектакли состоятся:

- 16 мая в 19.00 в Хаппи (Sörnäisten rantatie 31) «Несъедобный ужин». Спектакль для зрителей старше 14 лет.
10 июня в 18.00 в Сувилахти (Kaasutehtaankatu 1 / 15) «Очень простая история»
11 июня в 18.00 в Кайсе (Mikonkatu 17 C), «Очень простая история»
12 июня в 18.00 в Сувилахти (Kaasutehtaankatu 1 / 15) «Несъедобный ужин». Спектакль для зрителей старше 14 лет.
13 июня в 17.00 в Сувилахти (Kaasutehtaankatu 1 / 15) «Очень простая история». Встреча с драматургом и автором пьесы Марией Ладо.
14 июня в 18.00 в Сувилахти (Kaasutehtaankatu 1 / 15) «Очень простая история»
15 июня в 18.00 в Сувилахти (Kaasutehtaankatu 1 / 15) «Очень простая история»
12 ноября в 19.00 в Кайсе (Mikonkatu 17 C), «Очень простая история»

Вход свободный. Добро пожаловать. «Логура»

исполнителей. Спектакль поднимает вечные темы взаимоотношения поколений, сострадания, милосердия. Надеюсь, со временем у нас прибавится таких репертуарных спектаклей, которые можно показать в любое время в любом месте».

Тема написанной в середине прошлого века пьесы Теннесси Уильямса «Несъедобный ужин» актуальна во все времена – это отношения

молодежи и пожилых людей. Ну почему они мешают жить молодым? Какой счастливой могла быть жизнь без них с их причудами, занудством и несвоевременностью... Автор подходит ко всем своим персонажам с пониманием и любовью, хотя иногда кажется, что это и не так. Постановка: Аквили Рузгите. В ролях: Ирина Бова, Дарья Величко и Алексей Каунисто.

После успешных гастролов в Петербурге

хор «Лауттасаари»
выступит с концертом в Хельсинки

В субботу, 23 мая, два коллектива – хор «Лауттасаари» и женский хор «Мюстика» под руководством Виктории Меерсон – выступят в зале «Балдер» (Balderi sali), начало концерта в 18.00.

В прошлом ноябре хор «Лауттасаари» выступил в Петербурге. Рождественский концерт, в котором участвовал также петербургский хор «Мама», проходил в церкви Святой Марии. Высту-

нимали нас очень тепло. Одна из причин успеха – это хорошая программа и новые аранжировки известных рождественских песен. Эти аранжировки не так часто можно услышать

Хор «Лауттасаари» и женский хор «Мюстика» в зале Балдер
Билеты: 10 евро
Адрес: Balderi sali, Aleksanterinkatu 12, Helsinki



пление прошло с огромным успехом. Церковь была заполнена до отказа – 700 слушателей!

По словам Виктории Меерсон, выступление за границей для хора всегда испытание. Подготовка требует большой концентрации и ответственности во время репетиций.

«За рубежом хор и его руководитель должны показать свои самые лучшие стороны. Это не так просто, но совместная работа дает результат. Любители музыки в Петербурге при-

в Петербурге», – говорит Виктория Меерсон.

На концерте в Хельсинки хор «Лауттасаари» исполнит песни из мюзиклов «Призрак оперы», «Моя прекрасная леди», «Звук музыки». Женский хор «Мюстика» (город Клаука) исполнит a capella как народную, так и современную музыку, произведение, специально написанные для женского хора, а также популярные песни. Добро пожаловать на весенний концерт!

с. п.

Смех сквозь слезы

XII Театральный Фестиваль Черного и Белого
10.–14.6.2015, г. Иматра



Театральный Фестиваль Черного и Белого был основан в 2003 году в Иматре. Основная цель, которую ставили перед собой основатели и создатели фестиваля Камран Шахмардан и Катри Латт, – «развивать деятельность кукольного театра для взрослых и для детей».

За 10 лет Фестиваль Черного и Белого превратился в одно из главных международных культурных событий Южной Карелии. Разнообразная и экспериментальная программа театрального праздника привлекает зрителей из разных стран. За последние десять лет на фестивальных выступлениях побывали десятки тысяч любителей искусства и почитателей театра.

В этом году тема, которая красной линией пройдет через все фестивальные спектакли, звучит как «Смех сквозь слезы». Целью открытия фестиваля во вторник, 10 июня, представлена комедия Les Rois Fainéants от обладателя престижной европейской награды Move Awards – театра Cia Cocotte.

Перед зрителями развернется история работников фабрики Les Rois Fainéants, находящейся в городе Ла-Дордонь на юге Франции. Эта история повестует с немалой долей иронии и юмора об однообразных буднях на фабрике, продолжающихся день за днем уже для четвертого

поколения честных рабочих, и о том, как одно неожиданное письмо может перевернуть жизнь с ног на голову. Действие, разворачивающееся на сцене, показывает, как легко потерять за один миг все то, что строилось и устанавливалось годами. Создатели спектакля по праву гордятся тем, что в появлении такого необычного спектакля «виноваты» не только сценарист и режиссер, но и сами актеры, мастерски импровизирующие прямо на сцене на глазах у изумленного зрителя.

В пятницу, 12 июня, Культурный центр Virta приглашает на Ночь Искусств, в рамках которой состоится показ одного из самых необычных спектаклей фестиваля – танцевальное стереоскопическое 3D-шоу Art of Movement (Искусство движения). Создатели этого шоу поставили перед собой, казалось бы, невыполнимую задачу: увлечь зрителя в мир танца, дав им возможность оказаться настолько близко к друг другу, насколько это возможно. К удивлению и восторгу зрителей все получается именно так, как и было задумано благодаря совмещению 3D-видео и реальных танцоров, находящихся в непосредственной близости от зрителя и вовлеченных в увлекательную игру образов. За время спектакля зритель успеет познакомиться со 122 танцевальными техниками!

Главным представлением Международного Театрального Фестиваля Черного и Белого в этом году станет зажигательная, потрясающая и незабываемая комедия OLÉ, в которой причудливо переплелись ритмы латинских мелодий и жаркого фламенко. Спектакль создан настоящими мастерами своего дела: Полом Морокко (США), Гийермо Де Эндайан (Испания) и Марселем Эрданом (Испания). Горячее знойное шоу подарит зрителям возможность не только услышать знаменитые мелодии сальсы и фламенко, но и увидеть, как такие колоритные персонажи как цыганские бароны жонглируют шариками для пинг-понга на радость публике. Представление удачно сочетает в себе элементы цирка, клоунады, фламенко и жарких ритмов вдохновляющей сальсы, свинга, блюза и джаза.

<http://blackandwhitetheatre.net/rus>

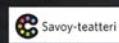
15 Мая (пятница)
19:00

Творческий вечер
**АНДРЕЯ
КОНЧАЛОВОСКОГО**

ЖИЗНЬ КАК ИСКУССТВО,
ИСКУССТВО КАК ЖИЗНЬ



Знаете ли вы, что на сцене
Lappo-kuva Savoy-teatteri
tel. 0400-153600



Savoy-teatteri
Helsinki, Kasarminkatu 46

ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ СКИДКА НА БИЛЕТЫ -15%

Рождается новый бренд идентичности Финляндии?

В Хельсинки на берегу моря в районе Хернесаари началось строительство нового гигантского центра отдыха. Рабочее название проекта архитекторов Вилле Хара и Ану Пуустинен – "Löyly".

Но речь идет не только о саунах с общим количеством мест 600 (все – на дровах, имеется и такая, которую на Руси называют «по-черному» (savusauna)), но и о большом круглогодичном террасном ресторане, часть которого будет возвышаться прямо над морем. Круглый год можно будет выходить распаренным из сауны прямо в море.

Авторы идеи нового центра, которую одобрили и городские власти – известный артист Яспер Пяккёнен и политолог – магистр Антеро Вартиа (оба знакомы широкой публике по участию в телесериале «Скрытые жизни» – Salatut Elämät). По мнению авторов идеи их и архитекторов, новый центр отдыха

может стать национальным брендом страны, как родины сауны. Тем более, что с его внешнего вида будет начинаться первое знакомство иностранных туристов со страной (четверть миллиона пассажиров высаживают каждый сезон круизные морские лайнеры на находящуюся рядом пристань Западного порта). «А те из них, которые посетят Центр, смогут получить консультации от экспертов по сауне (их в Суоми около 5,5 миллиона)», – шутит шеф столичного ведомства

планирования Микко Ахо. – Хельсинки – морской город с одной из самых больших в мире по протяженности береговой полосой, которая, к сожалению, еще недостаточно освоена горожанами».

Новый центр не будет закрывать вид на море с города, его высота всего 9 метров. Общая площадь – 1800 кв. м. Обслуживать его будут до 40 человек. Откроется он уже весной будущего года. Общая стоимость – 5 млн евро.

Рудольф Хилтунен



Финляндия испытывает электровоз

Нынешней весной в Финляндии начинаются испытания образца нового электровоза Vectron из заказанной у германского Siemens серии из 80 машин. Он рассчитан на отличающуюся от европейской ширину колеи финских железных дорог (1524 мм, совпадает с российской) и температурные условия страны (до минус 40 градусов Цельсия).

По заявлению заказчика – VR Group, электровоз

«будет дружественным к окружающей среде».

Его параметры: мощность 6,4 MW (6,4 тысячи киловатт), вес 90 т, длина 19 м, максимальная скорость – 200 км в час. Машина еще не полностью соответствует требованиям заказчика, но будет доведена до совершенства в ходе испытаний. Ее интересные особенности – воздушхозабортные отверстия расположены на крыше, что исключает попадание снежной пыли и



Фото: VR Group

сырости внутрь. На носу – снежный плуг, смягчающий последствия возможного столкновения с лесом.

В VR Group считают, что новые электровозы помогут ускорить перевозку грузов и дадут в эксплуатации большую экономию средств.

Р. Х.

Мова души

В январе этого года в Хельсинки зарегистрирована новая организация – Общество поддержки украинского языка «Мова». Ее цель состоит не столько в общении между собой украинцев, сколько в популяризации украинского языка и культуры среди широких слоев населения.

Главное желание организаторов – показать красоту, глубину и богатство украинского языка, а значит, и украинской культуры, людям разных национальностей. Общество приглашает к сотрудничеству всех, кто любит украинский язык, и тех, кто хочет с ним познакомиться.

Свое первое мероприятие организация «Мова» проводит 19 мая в Кайсе (Mikonkatu 17 C), и название его «Мова души» (по-фински – Sielun mova). Это литературно-музыкальный вечер, посвященный Международному дню семьи. В программе: выступление как взрослых исполнителей и коллективов, так и детских. Вход на мероприятие – бесплатный, но желающие смогут сделать пожертвования для грудных детей Украины или деньгами, или связаться напрямую на мероприятия с волонтерами для последующей передачи детских вещей и принадлежностей.

На входе вместо входного билета можно будет купить украинский национальный напиток узвар и сладкую выпечку вергуны и таким образом поучаствовать в благотворительности мероприятия.

Программа вечера насыщенная и разнообразная. Искусствовед и музыковед



Ольга Сармина поможет зрителям совершить экскурс в историю украинской музыки и культуры, расскажет об украинском фольклоре на примере песни «Шедрик» и о Николае Леонтовиче – талантлившем композиторе, благодаря которому эта древняя песня-попевка сохранилась и приобрела широчайшую известность в Америке и Европе, став одной из самых исполняемых рождественских песен (Carol of the Bells). Актер и режиссер Виктор Древицкий исполнит отрывок из своего моноспектакля по повести Н. В. Гоголя «Шинель». В концерте примут участие детская вокальная студия Helmet (солист Даниэль Иванов) из Лахти, музыкант и хоровой дири-

жер Игорь Поздняков из Санкт-Петербурга, профессиональный музыкант, хормейстер, педагог Юлия Данилова из Лахти, а также талантливые исполнители из столичного региона: группа «Калина», Вероника Микконен, Владимир Ищенко, Любовь Тархова, Светлана Тиркконен, Светлана Колоскова и другие. Ожидаются также сюрпризы...

Языки исполнения: украинский, финский и русский. Ведут концерт на трех языках: Ольга Сванберг, Игорь Поздняков и Майт Лепик. Начало в 18 часов. Продажа украинской еды: с 17.30. Вход свободный.

Дополнительная информация: mova.suomi@gmail.com или 050-533 33 26.

Сформируем общественную среду?

В повестке дня русскоязычных организаций уже давно стоит вопрос о том, чтобы была некая постоянная неформальная площадка или сеть для взаимопомощи и поддержки друг друга. В связи с этим 19 мая в культурном центре Caisa в Хельсинки будет проведена очередная встреча «Общественная среда», посвященная этой теме. Организатором выступило зарегистрированное в Брюсселе международное молодежное движение New Youth Policy при содействии Общества поддержки молодежных инициатив Logrus.

Исторически так сложилось, что уже есть несколько зонтичных организаций, такие как Финляндская Ассоциация русскоязычных обществ (ФАРО), созданная 15 лет назад для представления интересов русскоязычного населения Финляндии,

и Общественный совет организаций российских соотечественников (ОСОРС), бывший Координационный совет соотечественников, созданный по инициативе МИД РФ). К ним стекается информация о мероприятиях и проектах, о которых они информируют свои круги.

Однако, как показывает практика, возможности той же ФАРО, изменивший Устав пару лет назад, чтобы теперь представлять только свои членские организации, используются малоэффективно. Ни в коем случае это не упрек тем, кто трудится в ФАРО. Это повод для раздумий тем объединениям, которые малоактивны или вообще не участвуют в работе, в частности, этой зонтичной структуры.

С одной стороны, такая самостоятельность – хороший знак. Значит, поставленные задачи воплощаются в жизнь и удаётся

найти сообразность между целями обществ и целями помогающих им финансирующих организаций. Соответственно, деятельность вписывается во что-то большее – то, что содействует развитию финляндского общества в целом.

С другой стороны, наравне с зонтичными структурами может быть так же и постоянная неформальная площадка, на которой можно стабильно общаться, встречаться с противоположными мнениями, делиться опытом, поддерживать друг друга.

Зачем нужна такая неформальная площадка? Признаемся, что на протяжении долгого времени мы так и не сумели наладить совместную слаженную и бесконфликтную работу. Этому обстоятельству удивляются и представители финских фондов и учреждений. Как мне видится, это происходит потому, что мы чаще преследуем

свои личные амбиции и не считаем нужным думать об Общем.

Об Общем мы и не можем думать, потому что оно не определено, а значит, его нет. Да, есть ежегодные общи культурные встречи и другие мероприятия, но нет того общего – «за горизонт уходящего».

Римский философ Сенека говорил: «Когда человек не знает, к какой пристани он держит путь, для него ни один ветер не будет попутным». Поэтому такая площадка будет содействовать тому, чтобы мы через реальное взаимодействие и обсуждение нашли те цели, те взгляды на решение различных задач, которые нас, прежде всего, объединяют, а не разделяют. И по ним уже смогли бы выстраивать представление о той пристани, к которой мы держим путь. Хватит жить по принципу: «Те, кто не с нами, тот против нас!» Давайте попробуем создать

место, где уживутся разные, в том числе, противоположные позиции, что будет нас объединять и развивать.

Лучший способ предсказать будущее – создать его! Вклад в наше финляндское общество – это содействие интеграции в финскую среду, что станет фундаментом нашего эффективного развития в Финляндии, одновременно сохраняя и поддерживая русскую языковую и культурную среду, что обогатит и финскую культуру, и общество. Соответственно, и отношение со стороны потенциальных партнеров, чиновников, грантодателей будет к нам внимательнее, так как с теми, кто определился – продуктивнее договариваться и работать.

19 мая, с 15 до 17 часов, в Большом зале культурного центра Caisa (Mikonkatu 17 C) сначала пройдет данная встреча, на которой в непринужденной и

дружеской обстановке, в виде игры, мы попробуем увидеть очертания Общего. А в 17.30 начнется дегустация украинской еды, и в 18 часов – Вечер украинской культуры.

Встречи «Общественная среда» запланированы на 19 августа, 11 ноября и 19 декабря. Приглашаем к сотрудничеству все общественные организации, а также тех, кто в перспективе хочет открыть свою организацию.

Илья Кемпи

Дополнительная информация:

Илья Кемпи, 044-053 6780, ilja.kempi@gmail.com (представитель Финляндии в NYP), сайт www.newyouthpolicy.org или Ольга Сванберг, 050-533 3326, logrus@kolumbus.fi www.logrus.fi (Logrus)

РАЗБОР ПОЛЕТОВ



продолжение
(начало см. на стр. 5)

Нина Кастен:

Для участия в парламентских выборах этого года я созрела по-тихоньку, после муниципальных выборов осени 2012 года. Уже тогда я выстраивала контакты с русскоязычным сообществом столичного региона, поскольку его интересы мне были ближе всего к сердцу. Самое активное общение тогда у меня было с людьми пожилого возраста.

Группа поддержки предвыборной парламентской кампании сложилась в 2014 году. Мой коллега по творческому объединению «Дром» **Эса Топпила** возглавил работу финской группы поддержки. **Татьяна Соловьева**, с которой я познакомилась в прошлом году, руководила первую половину русскоязычной кампании, после чего этим занималась **Наталья Чекунова**. Такое разделение было вполне естественно, поскольку мой электорат разделяется, в первую оче-

редь, по языку, и, конечно, содержание и методы работы с этими двумя языковыми группами были совершенно различными. Мне это было понятно с самого начала. Русскоязычная группа поддержки стала по-тихоньку разрастаться через контакты в социальных сетях.

Что касается направленности моей предвыборной кампании, то она исходила из моего личного духовного опыта. Как главные, я взяла темы, которые меня беспокоят больше всего: будущее молодежи, образование и необходимость его реформирования, а также духовное благополучие общества, для чего необходимо вернуть к жизни такие понятия, как неравнодушие и общность между людьми. То есть я была совершенно искренней в выборе поднимаемых тем, исходя из которых я хотела бы менять общество к лучшему. При выборе тем я не задумывалась о том, сколько голосов я при этом получу. Я хотела показать людям именно себя и свои жизненные ценности.

В отношении русскоязычного сообщества я хотела поднимать такие темы, которые были бы важны именно для русскоязычного населения Финляндии. Когда осенью прошлого года я начинала предвыборную кампанию, я еще не знала точно, какая тема является самой важной. Но в процессе общения с людьми на различных мероприятиях, которые были организованы мною и моими помощниками, такая тема определилась. Это – статус языкового меньшинства для русскоязычного населения Финляндии. Эту тему мы стали разрабатывать и ей посвятили встречу-дискуссию буквально накануне выборов 16 апреля.

Теперь к вопросу о поддержке кандидата со стороны своей партии. Надо сказать, что она значительно меньше, чем обычно люди думают. Она может быть, конечно, разной, поскольку материальные ресурсы у разных партий разные. В моей партии ни один кандидат не получил материальной помощи. Помощь

была для предвыборной кампании в виде конфет и роз для раздачи. Однако партия берет на себя самые главные и основные функции – организует мероприятия, печатает предвыборные плакаты со своими кандидатами, публикует рекламу в газетах, частично координирует участие кандидатов в предвыборных дебатах.

Совместная реклама с однопартийцами была сделана за счет вноса самого кандидата в размере 800 евро, это – портрет на официальном партийном плакате всех 22-х кандидатов от города Хельсинки, который был размещен по всему городу и публиковался несколько раз в газетах Helsingin sanomat и Helsingin Uutiset. Также мы получили от партийной организации информацию, какие возможности есть по внешней рекламе, но и только – каждый кандидат рекламировал себя по своему усмотрению и на свои средства. Также каждый кандидат сам отвечал за свою печатную продукцию: листовки, визитки и пр.

Власенко, Камилле Султановой, Сильве Вилконен, Тони Рандла.

Спасибо за участие театральной группе «Атмосфера» и аккомпанировавшему мне на мероприятиях ансамблю «Дром». Спасибо детскому центру культуры «Музыканты» (Светлана Нюстрём), Матти Мартикайнену, Полине Копыловой, Илоне Спельман, Надежде Синельниковой, объединению «Логрус», Эйле Клыкковой, Тойво Вяйзанен, кафе «Ашан» и СТОА, магазину «Калника». Мои листовки активно раздавали Майя Саволайнен, Пентти Саарико и Рейо Яннинен – спасибо им.

Огромное спасибо Эйлине Гусатинской и газете «Спектр» за поддержку и сотрудничество. Спасибо также журналу «Город» и радио «Спирит» («Спутник»).

Хельсинки чествовал равноправных граждан страны

8 апреля на шести флагштоках Городского дома Хельсинки в 8 часов утра были подняты государственные флаги Финляндии. Но в календарях этот день не значится, как обязательный для поднятия флага.

Дело в том, что ныне впервые, по решению городского Совета, решили так отметить международный День цыган.

При обсуждении в прош-



лом году этого вопроса было предложение поднять одновременно на флагштоках международный флаг цыган (он утвержден в 1971 году) – с изображением тележного колеса с синим

и зеленым фоном между спицами, но остановились на ежегодном поднятии впрямь только флага Суоми. Хельсинки поднимает официально на Городском доме, кроме общенациональных праздников, только в соответствующие дни флаги автономных Аландских островов и саамский. Как считает глава Объединения цыган Финляндии **Тинна Пирттилаhti** (Tiina Pirttilähti), сегодняшнее

событие много значит для цыган. «Хотя некоторые сожалеют, что рядом нет флага цыган, это не умаляет значения события, мы прежде всего – граждане Суоми».

В Финляндии нет официальной статистики населения по этническому признаку. Считается, что цыган в стране от 10 до 15 тысяч. Из них примерно 7 000 живут в столичном регионе.

Рудольф Хилтунен

Спасибо всем!

Дорогие соотечественники!

Позвольте мне от всего сердца поблагодарить вас за поддержку моей кандидатуры на парламентских выборах. За меня проголосовали 645 человек, значительная часть из которых – русскоязычное население Хельсинки. Мой результат – второе место среди русскоязычных кандидатов, однако этого количества голосов недостаточно, чтобы пройти в парламент. И, тем не менее, спасибо каждому из вас, кто отдал свое время и внимание, чтобы познакомиться с моей работой и поддержать меня на выборах.

Предвыборная кампания сама по себе была для меня интересным и поучительным мероприятием. Самое главное, что она мне дала, – это важные и ценные контакты с людьми на предвыборных площадках, знакомство с новыми людьми и коллегами, а еще – опыт учебы, который получаешь, когда приходишь интенсивно включаться во все аспекты предвыборной работы. Кандидату нужно быть на виду: вести свой блог, писать статьи в газеты, участвовать в предвыборных дебатах. Так что теперь, получив такой богатый опыт, я многому научилась.

Сейчас мне и моей команде предстоит подвести итоги работы, оценить собственные ошибки, сделать выводы.

Анализируя полученный мною результат на выборах, прихожу к выводу, что все-таки многие наши избиратели не голосовали. Другая причина, видимо, в том, что не удалось поднять достаточно большой информационной волны среди русскоязычных жителей Хельсинки, которая могла бы вдохновить на голосование именно тех, кто не знаком со мной лично.

Конечно, я понимаю свои недоработки: чтобы в меня поверило как можно больше наших избирателей, нужны более тесные контакты с русскоязычным сообществом и более конкретная выборная программа, о чем говорили некоторые при встрече. Также моей партии Социал-демократов есть над чем поработать в ближайшем будущем: необходимо вернуть доверие граждан по отношению к нам как к политической силе. Хочу однако отметить, что получила от избирателей, в том числе, русскоязычных, положительный заряд на будущее – поддержку и веру в меня как в будущего политика. Даже после выборов я продолжаю получать позитивные отклики на свою предвыборную кампанию.

Заглядывая вперед, в будущее нашего сообщества, хочется, чтобы осуществилась важная для всех нас цель: чтобы мы имели представителей русскоязычного сообщества как на муниципальном, так и на высшем уровне, в парламенте. Для этого нужны, в первую очередь, хорошие компетентные кандидаты и, конечно, сила и желание сообщества – т. е. общее желание того, чтобы в строительстве будущего страны звучал и наш голос.

Относительно моих планов на будущее могу сказать, что буду продолжать свою общественную работу. В течение предвыборной кампании я глубже познакомилась с нуждами и проблемами русскоязычного сообщества. И теперь надо продолжить контакты и развивать сотрудничество как с русскоязычными общественными организациями, так и с гражданами напрямую, а также мою деятельность внутри своей партии СДП.

Моя работа в партийных и муниципальных комиссиях – *Советательная комиссия г. Хельсинки по делам иммиграции и интеграции, Сетевая организация «Многоликий Хельсинки» и рабочая группа партии СДП по делам просвещения* – продолжается.

Большое спасибо всем, кто проголосовал за меня, и всем, кто помогал мне на этом пути! Я глубоко благодарна своей команде, которая участвовала в этой работе.

Будущее за нами! Желая всем прекрасного лета и будем на связи!

**Ваша,
Нина Кастен**
nina.casten@gmail.com
www.ninacasten.fi



Мифы о социальных службах – развеять!



Во время встреч дискуссионной группы «Родительство в Финляндии» часто всплывает тема взаимодействия родителей и финской службы защиты прав детей. Кажется, что обсуждения этого вопроса в СМИ и социальных сетях не только не проясняют картину, но даже наоборот: слухи и версии множатся, окончательно запутывая родителей-иммигрантов. Одна из задач нашего проекта – помочь русскоязычным родителям в понимании того, на что направлена работа социальных служб Финляндии.

13 апреля 2015 года у нас прошла встреча с административным переводчиком и журналистом Полиной Копыловой, на которой родители могли узнать информацию об интересующих их аспектах работы службы защиты прав детей. К сожалению, отведенного времени оказалось недостаточно, многие вопросы остались незадаанными,

многие ответы – неполученными. Но все поправимо!

19 мая 2015 года проект «Родительство в Финляндии» организует лекцию административного переводчика Полины Копыловой, посвященную особенностям взаимодействия русскоязычных иммигрантов со службой защиты прав детей в Финляндии.

Как понять, что хочет сказать или что собирается сделать социальный работник? Как он понимает русскоязычных родителей? Это не только «трудности перевода», это взаимодействие двух разных менталитетов, столкновение разных традиций, встреча обычаев и законов двух стран. О том, как правильно себя вести с социальным работником, если он уже поступал в вашу дверь, и что делать, чтобы этого не происходило, расскажет человек, имеющий большой опыт участия и помощи в таких ситуациях. Во второй части встречи у участников будет возможность задать специалисту вопросы, если таковые останутся.

**Ждем вас в помещении
«Антикафе Вместе –
Русский Клуб Вантаа»
по адресу: Unikkotie 3D (2 этаж) Vantaa
19 мая
с 17.30 до 19.30.**

Свои вопросы по теме лекции вы можете отправить заранее ведущим проекта «Родительство в Финляндии»:

Анне Кервинен:
ansunn@gmail.com
и **Надежде Бережной:**
nadezhda.berezhnaya@gmail.com

Математика

Тема нашей беседы, как вы поняли, математика. Она предназначена для пап и мам (если речь идет о малышах), и для детей, ищущих себя для будущей самостоятельной жизни.

Естественно, все родители хотят видеть своего ребенка умным, сообразительным, творчески мыслящим и самостоятельным человеком. А это непросто.

Помощь родителям и детям – одно из направлений в работе нашего общества. Не только развитие интеллектуальных и творческих способностей, но и формирование потребности в умственной работе, в интеллектуальной и творческой активности.

Проводя занятия по математике, мы помогаем детям, которые что-то не усвоили в классе. Мы углубляем их знания, помогаем детям подниматься по ступенькам лестницы совершенства.

Очень хорошо и интересно проходят олимпиады по математике, различные математические игры. А как увлеченно и творчески работают дети в игре «Веселое троеборье» (4–6 класс), отгадывают шарады, рассчитывают пути перемещения в игре «Запретное движение». Весело и интересно было в «Математическом тире»: никто не ушел без призов и подарков (7–9 класс). Более серьезная игра прошла в «Математическом Казино», где было 5 игровых столов по 5 человек за каждым (9 класс).

Вспоминаются слова Д. Гильберта: «Математика есть единая симфония бесконечного». Но, чтобы достичь каких-то успехов, нужно много и постоянно трудиться.

Когда-то у Никколо Паганини было 3 ученика: виолончелист и два скрипача. Они начали брать у него уроки, будучи профессиональными, хотя и посредственными музыкантами, а через два года получили известность как виртуозы. На вопрос,



Математика – это язык, на котором говорят все точные науки (Н. Лобачевский)

Математика – царица наук, а арифметика – царица математики (К. Гаусс)

как это ему удалось, Паганини ответил: «Я научил их внимательно заниматься». И, действительно, внимание – это основа любой интеллектуальной деятельности. Психологи установили, что чем выше уровень развития внимания, тем эффективнее обучение. Именно невнимательность и является главной причиной плохой успеваемости детей.

Будем развивать внимание, тренировать память, углублять воображение, прививать умения, давать знания, развивать любознательность!

Приглашаем детей на летние занятия по математике и физике. Мы научим, как запомнить таблицу умножения и ею пользоваться при решении примеров и задач, как считать дроби, решать уравнения, находить производную, вычислять логарифмы, дифференцировать, интегрировать... – и займемся другими трудными и интересными вопросами математики. Занятия будут проходить с 03.06.2015, 2–3 раза в неделю по 4 часа (в зависимости от возраста).

Подробности по телефону: 050 530 64 20
«Калейдоскоп», Нинель Артемьева
Заслуженный учитель России

Конкурс литературных рассказов-эссе «Смена поколений»

Дом культуры Каннелтало (Центр по делам культуры г. Хельсинки) в лице организаторов тематической недели русской культуры «Хорошо!» при участии Кафедры русского языка Отделения современных языков Хельсинкского университета объявляет конкурс на лучший рассказ-эссе в двух категориях:

– на русском языке как родном;

– на русском языке как иностранном.

В каждой категории – деление на юношество до 19 лет и взрослых от 19 и старше.

Победитель в каждой категории получит премию в размере 50 евро.

Отправляемые на конкурс тексты должны касаться жизни в Финляндии (можно сравнивать с другими странами, но Финляндия непременно должна быть представлена). Участниками конкурса могут быть

только постоянно проживающие в Финляндии.

Тексты принимаются только в электронном виде. Их объем не должен превышать 10 000 знаков (около 5 страниц). Конкурсные работы отправлять на адрес: rasskazy2015@gmail.com.

Срок принятия рассказов: до 15.09.2015. Присланные на конкурс работы будут

рассматриваться авторитетным жюри. Победители будут объявлены и награждены в день открытия тематической недели русской культуры «Хорошо!» в Каннелтало 7 октября 2015 года.

Лучшие рассказы будут опубликованы в интернет-журнале «Северная широта» (www.sever-fi.ru) и электронной версии газеты «Спектр» (www.spektr.net).

Добро пожаловать в финско-русские детские сады

Теплая атмосфера двуязычия, где игра – это основной путь к познанию окружающего мира. Принимаем детей в возрасте от 2 до 6 лет. Отличное помещение, профессиональные воспитатели и учителя, разнообразная программа.

Калинка, Матрешка и Теремок – это языковые детские сады, поэтому основной акцент в работе ставится на сохранение и развитие родного языка.

«Калинка» в столичном районе Каннелмяки
www.svk-kannatus.fi
kalinka@svk-kannatus.fi
Tel.: 046 812 68 67

«Матрешка» г. Вантаа в районе Мартинлааксо
matrioshka@svk-kannatus.fi
Tel.: 044 700 38 51

«Теремок» г. Вантаа в районе Хакунила
teremok@svk-kannatus.fi
Tel.: 044 254 77 69

Финско-русские детские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники
Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка»
Вуосаари «Огонек»
Растила «Pikku Enkel»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

www.musikantit.fi/summercamp

Летний лагерь 2015



Летний театральный лагерь для детей от 7 до 15 лет со 1.6. по 12.6. 2015.

Стоимость лагеря за 2 недели 290,- включая питание и страховку.

Запись в лагерь и дополнительная информация на сайте www.musikantit.fi/summercamp

Lastenkulttuurikeskus Musikantit

Karppakatu 7 A
00940 Helsinki
Puh. 0102 190 190
www.musikantit.fi



Подача рекламы в № 6 / 2015 до 27.05.2015

Новый русско-финский детский сад

Этой осенью открывается новый русско-финский детский сад по адресу: Luukkolaite 3 (Munkkiniemi)



www.detsad-titak.com
Добро пожаловать к нам! Заявку на место можно оставить на нашей странице в интернете!

Звоните прямо сейчас! Еще есть несколько свободных мест! Тел: 045-3144128
titak.pd@gmail.com



О насилии в семье

Продолжаем разговор о домашнем насилии с Наталией Герберт, руководителем Кризисного центра «Моника» (начало публикации было в «Спектре» № 4/2015). Сегодня мы отвечаем на вопрос: «Что делать, если в семье происходит насилие?», — и обращаемся к женщинам, терпящим многое ради возможности не разлучаться с детьми. Многих иммигранток именно этим пугают их мужья, и наша информация, надеемся, поможет женщинам чувствовать себя увереннее.

«Как сказать всем знакомым, что везение оказалось очень сомнительным?»

— Возвращаясь к вопросу об иммигрантах, с чего начинаются проблемы в их семьях? С чем обращаются женщины?

— К нам обращаются на разных стадиях, иногда ситуация уже очень тяжелая. Но часто начинается с небольших ограничений, например, пособие по интеграции поступает на счет мужа, и он выдает жене только небольшую сумму на неделю. Бывает хуже: муж не хочет, чтобы женщина ходила на курсы финского языка, а если и ходит, то он может привозить жену к началу занятий и забирать сразу после них, у женщины нет возможности пообщаться с одногруппниками в неформальной обстановке, например, пойти выпить кофе. Некоторые мужья устанавливают программу в телефон жены, чтобы следить за всеми ее передвижениями. — *Выглядит как шпионский фильм. Неужели так бывает?*

— Не просто бывает, а довольно распространено. — *Но если уже понятно, что ситуация развивается по негативному сценарию, почему женщина не может просто взять и уехать обратно? Признать, что «брак с иностранцем» не оправдал ожиданий?*

— А что делать со своим стыдом? С тем, что внешне благополучный брак — совсем не такой, как кажется родственникам и друзьям? Конечно, некоторые возвращаются, они звонят нам и просто просят: «Хочу уехать, помогите мне все сделать правильно». Но у многих просто нет возможности уехать, да и некуда. Та ситуация, «откуда» уезжают, у всех разная. Представьте, например, двухкомнатную квартиру, в которой живут мама и две дочери, одна дочь с ребенком и вторая — с мужем и двумя детьми. И вот эта дочь с ребенком выходит замуж «за границу», все смотрят: «О, как же тебе повезло!» И, представьте, как сказать всем этим знакомым, что везение оказалось очень сомнительным? Да и вернуться куда? Опять в эту двухкомнатную квартиру, где все только вздохнули посвободнее?

Любые следы побоев, даже небольшие синяки, можно показать врачу и рассказать, что произошло

— Многие женщины вынуждены терпеть плохое обращение мужа ради вида на жительство, в настоящий момент — это не менее 4-х лет?

— Да, наши клиентки часто говорят об этом. Я думаю, для многих важно знать, что с 1.04.2015 законодательство изменилось. И если брак с лицом, проживающим в Финляндии, распался по причине домашнего насилия, то для получения вида на жительство больше не нужно ждать этих четырех лет. Конечно, если это насилие было доказано.

Очень важный вопрос: а как доказать домашнее насилие? Не говоря уже о психологическом, и физическое не всегда заметно посторонним.

— Все должно быть зафиксировано. Любые следы побоев, даже небольшие синяки, можно показать врачу и рассказать, что произошло. Зафиксировать это может даже медсестра. Они не будут делать заявления в полицию, и нужно помнить, что срок «устаревания преступления» — до трех лет. То есть если вы сейчас не хотите заявлять в полицию, то потом, если вы измените свое решение или если побои будут повторяться, вы можете запросить выписку от врача и приложить ее к заявлению.

— **Значит, пока жена сама не заявит в полицию, врач только фиксирует следы насилия? И муж тоже об этом знать не будет?**

— Нет, конечно, информация о посещении врача доступна только самой женщине.

— **Психологическое насилие. Как что-то доказать в этой ситуации?**

— Несмотря на то, что законодательство все время меняется, по-прежнему доказать психологическое насилие гораздо сложнее. В этом случае также имеет смысл пойти к врачу, рассказать о том, что происходит дома, о том, каким образом это влияет на вас, например: плохой сон, угнетенное состояние. Это тоже будет записано и зафиксировано.

— **Если женщина обращается к вам?**

— В наш центр можно обратиться за помощью анонимно. Но по просьбе самой женщины мы можем сделать запись об обращении.

За двадцать лет работы с иммигрантами я не сталкивалась ни с одним случаем, чтобы ребенок остался с папой только потому, что у мамы не было работы

— Мы уже упоминали, что многие женщины терпят ситуацию домашнего насилия ради детей. Про экономическое благополучие детей, про более благоприятную обстановку для детей в Финляндии — понятно. Но часто бывает так, что муж не допускает ухода жены, угрожая оставить общего ребенка у себя.

— Да, особенно когда у мужа есть финское гражданство. В такой ситуации он осознанно вселяет в жену страх того, что ребенка она больше не увидит. «Ты тут никто, а я — гражданин Финляндии!» Угрозы иногда выглядят совершенно абсурдно, например, муж угрожает выплатить женщине из страны.

— Это важно. То есть, еще раз, если женщина, имеющая общего ребенка с гражданином Финляндии, обращается за помощью в связи с домашним насилием, ее никто не выгонит из страны?

— Нет. — **Если действительно ситуация насилия имеет место, есть ли гарантии, что ребенок останется с ней?**

— В любом случае, вопрос опекунов и места жительства ребенка всегда рассматривается с точки зрения интересов этого ребенка. И если ребенок маленький и за ним постоянно ухаживает мама, то не в интересах ребенка то, что он будет передан папе.



Фото: Елена Козырева

Насколько хороши ваши отношения с супругом? Есть ли повод задуматься?

1. Ваши отношения очень хорошие:

- взаимные проявление внимания, любви, восхищения
- чувствуете близость с партнером
- вы совместно отвечаете за выполнение домашней работы и за быт
- вы оба стремитесь к конструктивному решению возникающих противоречий
- вы совместно принимаете решение о занятии сексом и он доставляет вам обоим удовольствие
- у вас есть личное время и возможность встречаться с друзьями
- у вас бывают взаимные и спонтанные проявления нежности и внимания, поцелуи и объятия

2. У вас нежные отношения:

- вы вместе можете повалиться на диване ничего не делая
- вы удовлетворены вашим бытом
- секс интересует, но не всегда
- вы доброжелательно подтруниваете друг над другом
- ваши ссоры не заканчиваются унижением и подавлением одной из сторон

3. Вы подвергаетесь насилию:

- в семье допускаются оскорбления и унижения, в том числе и в присутствии третьих лиц
- имеют место контроль и принуждение, ограничение свободы передвижения
- присутствует экономический контроль и зависимость
- принуждение к сексу одним из супругов другого
- яркие проявления ревности
- угрозы применения насилия
- физическое насилие

— **Очень часто мужья, граждане Финляндии или просто долгие жены проживающие здесь, шантажируют жену тем, что без знания языка и рабочего места женщина не сможет обеспечить ребенка, поэтому в случае развода он гарантированно останется с отцом.**

— Отсутствие работы, с моей точки зрения, никак не связано с родительскими качествами. И я могу сказать, что за двадцать лет работы с иммигрантами я не сталкивалась ни с одним случаем, чтобы ребенок остался с папой только потому, что у мамы не было работы. Могут быть какие-то другие причины, когда вопрос опекунов решается в пользу папы, но никогда только по причине наличия работы.

— **Вопрос проживания, когда женщина приехала к мужу, и сейчас ей просто некуда идти, тем более с ребенком. Это второй пункт в угрозах.**

— Да, эта проблема может возникнуть, если женщина, например, уходит в приют и, находясь там, решает, что к мужу она больше не вернется. Но еще не было случая, что-

бы женщина с ребенком ушла из приюта на улицу, этот вопрос всегда решается.

— **Если у нее нет средств снимать жилье?**

— Еще во время проживания в приюте подается заявление на квартиру, кто-то переезжает в городскую квартиру, кто-то в кризисное жилье. У нашего центра есть 19 квартир, предназначенных для женщин с детьми, там женщина может жить от полугодика до двух лет. У большинства за это время ситуация налаживается, наши работники оказывают психологическую поддержку, помогают решать юридические вопросы, заполнять документы и так далее. Существует система социальной поддержки.

Всегда нужно помнить о том, что встречи отца с ребенком — в интересах детей, если это не представляет угрозы

— *Еще один важный вопрос, связанный с детьми. Мы уже обсудили, что препятствовать общению мамы и ребенка у отца не получится. А как быть с общением ребенка с отцом, когда женщина уходит от мужа в приют? Скорее всего, если мы говорим о домашнем насилии, то женщина не захочет, чтобы муж с детьми встречался?*

— Конечно, каждая ситуация рассматривается отдельно. Существует масса вариантов, учитывается направленность насилия только на жену или на детей тоже, опасения, не пострадают ли дети при встрече с отцом (тогда встречи проводятся в присутствии социального работника). Но всегда нужно помнить о том, что встречи отца с ребенком — в интересах детей, если это не представляет угрозы.

— *В ситуации, когда женщина живет в приюте, и муж не знает, где она. Как отец, он имеет право знать, где находятся дети, и, при определенных условиях, встречаться с ними. Но он же не может прийти в приют?*

— Во-первых, отец может обратиться в социальную службу с требованием информации, где находятся дети. Ему сообщат, что они в приюте с мамой, но совершенно не обязаны при этом называть адрес. Во-вторых, его, конечно, туда не пустят. Если есть обоснованные причины, почему дети не могут видеться с отцом у него дома, то встречи могут проводиться в специальных местах, по необходимости — в присутствии социального работника.

— **Если жена сама категорически не хочет встречаться с мужем?**

— Если есть официальное решение о встречах «под наблюдением», женщина или сама привозит ребенка на место встречи и передает социального работника, а через, допустим, час забирает, или (в редких случаях) социальный работник забирает ребенка и после встречи с папой привозит обратно. Ситуация развода, кстати, тоже не предполагает обязательных встреч с супругом.

— **А если, например, женщине нужно забрать свои вещи из квартиры мужа, но ехать за ними она боится?**

— Работники приюта могут договориться с нарядом полиции, который прибудет на место проживания и позаботится о безопасности.

— **На мужские это как-то сказывается?**

— Никак. Пока женщина сама не сделала заявления о преступлении в полицию, полицейские (если при них он ведет себя адекватно) только обеспечивают безопасность женщины.

Можно задать себе вопрос: могу ли я поставить мужу такие же условия, как он мне?

— **Конфликты случаются во всех семьях. Как понять, возможно, это просто ссора, а не насилие? Где границы?**

— Насилие — это всегда применение власти. У кого этой власти больше — он может ею пользоваться в своих интересах, злоупотреблять ею. Получается, что только одна сторона ограничивает другую. А у другой стороны есть возможность только подчиняться. Если ты не согласишься, то знаешь, что будет как минимум скандал и как максимум — побои. Сорваться в любой семье, но можно задать себе вопрос: могу ли я поставить мужу такие же условия, как он мне (например, приходиться сразу после работы домой) и как он на это отреагирует? И в любой конфликтной ситуации можно ли сказать, что количество власти и возможностей у сторон равное? Когда возможности сторон совпадают, они могут пойти на компромисс. Например, согласиться, что каждый может проводить не больше двух выходных в месяц с друзьями, а остальное время — проводят вместе. Но когда возможности у сторон разные (свобода передвижения, общения, доступа к деньгам), то уже нельзя говорить о равных, партнерских отношениях.

— **Наталия, резюмируя, можно ли сказать, что всегда, когда муж говорит жене, что она полностью зависит от него, что в чужой стране с ней никто считает не будет и только от его доброй воли зависит ее проживание здесь и общение с детьми — это ложь и манипуляция? Все границы, которые он пытается поставить жене, преодолимы?**

— Конечно. И всегда, когда речь идет об ограничении личной свободы одного человека другим, это — насилие.

История одной семьи

Отец Вейкко Пурмонен был настоятелем Хельсинкского Православного прихода 20 лет (1988–2008 гг.). Вместе с ним в приходе все эти годы работала и его жена, Мариамна.

Мы были хорошо знакомы, так как я также работал в этом приходе, и о. Вейкко являлся моим непосредственным начальником. Живя в одном доме, мы иногда заходим в гости друг к другу, обсуждаем разные вопросы. И вот однажды, зайдя к ним, я увидел их семейный альбом, который вызвал у меня особый интерес и о котором мне хотелось бы рассказать читателям.

Дедушка и бабушка Мариамны по отцовской линии – **Анна Иванова** (1876–1964 гг.) и **Александр Певцов** (1879–1924 гг.). В их семье было 15 детей, а Мариамна была дочерью самого младшего их ребенка, **Olavi** (Олега, 1917–2000 гг.). По материнской линии бабушка Мариамны – **Ida Maria Mieskolainen** (1899–1931), а дед – был **Михаил Шарков** (1889–1971 гг.). Вот о нем-то я и хотел рассказать отдельно, как о фигуре наиболее яркой и колоритной.

Родился М. Шарков в Архангельской губернии, в деревне Савино, и был девятым ребенком в семье. В детском возрасте переехал с родителями в Санкт-Петербург. В Кронштадте выучился на механика и начал службу в армии слесарем ремонтных мастерских. В 1910 году его перевели в 5-й Финляндский стрелковый полк, который квартировался в Миккели, где он и повстречал свою будущую жену. Но началась Первая мировая война, которую дед Мариамны встретил на германском фронте. За 3 года войны он прошел Германию, Австрию, Польшу и Карпаты. Вернулся назад, в Миккели, где его ждала будущая жена. Их свадьба состоялась 17 сентября 1917 года. И родилось в том браке пятеро детей, третьим ребенком в котором была Вера, мама Мариамны. После демобилизации из русской армии Шарков остался жить с семьей в Миккели. Работал в ремонтных мастерских, а получить вид на жительство помог ему сам маршал К.-Г. Маннергейм, с которым он встречался ра-

«Поскреби русского – найдешь татарина», – говорили наши предки и были правы, но...



Анна Иванова и Александр Певцов

Русский солдат Михаил Шарков и его невеста



Вейкко и Мариамна Пурмонен

нее по службе. Работая в мастерских, Михаил Шарков ремонтировал автомобили, тарировал торговые весы, в кузнечных мастерских ковал кресты для церквей. В семье сохранился аттестат, данный ему во время службы в русской армии, где написано следующее: квалифицированно выполнял работы по ремонту огнестрельного и холодного оружия, профессиональный слесарь, монтер, служил в прожекторной роте.

Но недолго продолжалось семейное счастье дедушки и бабушки Мариамны Пурмонен – всего 14 лет: в 1931 году бабушка скончалась во время родов в возрасте 32 лет, и дедушка остался с четырьмя детьми на руках, старшему из которых было 11 лет, а младшему – 6. В тот трудный момент и повстречалась ему молодая 19-летняя девушка Сайма Мянтюхярью (1913–1986 гг.), которая и стала ему женой. Несмотря на то, что муж был старше жены на 24 года, семья жила дружно, появились общие дети.

В начале 1937 года дед Мариамны Михаил Шарков подал документы на получение финского гражданства. 25 марта 1937 года он получил положительное решение за подписями президента Финляндии К. Каллио и Министра внутренних дел страны Урхо Кекконена. И не подозревал тогда Михаил, насколько важным окажется то решение и какую роль оно сыграет не только в его дальнейшей судьбе, но и всей его семьи.

В ноябре 1939 года началась Зимняя война. Депортации в СССР подлежали все люди русской национальности, не имеющие финского гражданства. Полиция нагрянула в дом Шарковых в первые же дни после начала войны. Семье было объявлено, что им дается несколько часов на сборы, а на вокзале уже стоит поезд, на котором вся семья,

включая малолетних детей, будет депортирована вместе с другими людьми, жившими ранее в России, но не имевшими финского гражданства, в СССР. Вот здесь свою роль и сыграло решение о предоставлении дедушке финского гражданства двумя годами ранее. Бумага была предъявлена полиции, которая, извинившись, покинула дом Михаила Шаркова.

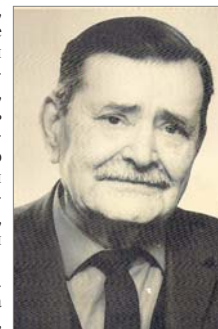
Шли годы, семья росла. Во втором браке у Шаркова родилось еще пятеро детей, причем младший, Ээро, появился на свет в 1949 году, когда дедушке было уже 60 лет (Ээро, который младше Мариамны на 3 года, приходится ей дядей).

Отец Вейкко и Мариамна Пурмонен вырастили и воспитали троих детей. Сейчас у них шестеро внуков, а сами дедушка и бабушка Пурмонен находятся на заслуженной пенсии и не порывают связи с приходом. Отец Вейкко проводит в храмах прихода церковные службы, а его супруга, Мариамна, как и прежде, помогает своим коллегам в подготовке и сохранности облачений священников, дьяконов и прислужников.

Николай Тарунтаев

Фото из архивов автора и семьи Пурмонена

Семья Пурмонен в Успенском соборе



Михаил Шарков в зрелые годы



ровавшаяся в 2008 году в Бейруте и активно выступавшая против действий своего правительства, в Финляндии представит композиции, сочетающие инди-поп и фолк. В своей родной стране, в исламском государстве, группа Mashrou' Leila призывает снять табу с темы гомосексуализма и говорить открыто об этом.

Фестиваль «Весь мир

Весь мир в гостях

Фестивальная вселенная деревня (World Village Festival) отмечает в этом году 20-летие. С 1995 года Привокзальная площадь и парк Кайсаниеми становятся площадкой многообразия столичной жизни и наглядной демонстрацией толерантности.

Мультикультурное мероприятие – это множество этнических мини-ресторанов, невероятное количество концертов, которые объединяют музыку разных стилей и музыкантов со всех континентов. В этом году темой фестиваля станет африканская музыка. Певцы и музыканты из африканских стран, где недавно прошли революции, приедут в благополучную Финляндию показать свои умения. Исполнители хотят привлечь внимание к острым социальным вопросам: голод, война, распространение лихорадки Эбола, гомосексуализм.

Так, в частности при активной поддержке Красного Креста группа Sierra Leone's Refugee All Stars поднимет вопрос об экс-

пансии вируса Эбола. Участники группы встретились в лагере беженцев во время гражданской войны в Сьерра-Леоне в 1990-е годы.

Египетский поэт-песенник Рами Эссам (Ramy Essam) стал героем в своей стране во время арабской весны. Его песня Irhal, исполненная на площади Тахрир в Каире весной 2011 года, стала гимном «Революции пирамид».

Ливанская рок-группа Mashrou' Leila, сформир-

ованная в 2008 году в Бейруте и активно выступавшая против действий своего правительства, в Финляндии представит композиции, сочетающие инди-поп и фолк. В своей родной стране, в исламском государстве, группа Mashrou' Leila призывает снять табу с темы гомосексуализма и говорить открыто об этом.

Фестиваль «Весь мир



Virka – Virka – все для горожан

Уже много лет в фойе мэрии Хельсинки действует консультационный пункт Virka, который помогает жителям и гостям столицы разобраться с тем, как работает муниципалитет. Сотрудники пункта постоянно работают над улучшением качества услуг, опираясь на отзывы клиентов.

Поток комментариев не иссякает. Посетители оставляют свои отзывы, оценивая полученные консультации, организуемые в мэрии выставки, устраиваемые концерты и дискуссии. Горожане не забывают высказывать свои пожелания относительно чистоты публичных помещений, качества рекомендации и уровня владения теми языками, на которых персонал пункта консультирует посетителей. В основном, комментарии благожела-

тельные. Но есть место и для критичных высказываний.

В целом, жители Хельсинки научились ценить возможность прийти в мэрию за нужной информацией, а также приобщиться к прекрасному, не пропуская интересные выставки, которые экспонируются в галерее Virka. Туристы тоже научились находить мэрию и пользоваться ее услугами, начиная с консультаций и заканчивая свободным доступом к интернету, компьютерам и проспектам.

Мэрия создала службу Virka и галерею в 2008 году. В прошлом (2014) году здесь бывало почти 350 тысяч человек. Начало 2015 года обещает более высокие показатели.

Надо сказать, что горожане ценят как консультации, так и тематическое много-

образие выставок, знакомящих с историей столицы, традициями, тенденциями, значимыми событиями, достопримечательностями и знакомыми людьми. Например, 10-го июня в галерее откроется выставка, посвященная 150-летию Яна Сибелиуса и знакомящая с его видением мироустройства, осенью же столица познакомится с работами замечательного фотографа Ханнес Хейкура, умершего недавно. Сейчас в галерее Virka представлена экспозиция Kieku, Kaiku ja Kukko, которая знакомит с лауреатами премий, вручаемых иллюстраторам.

Мэрия работает в рабочие дни с 9.00 до 19.00, по субботам и воскресеньям с 10.00 до 16.00.
www.virka.fi

Прогулки по островам

Летом нельзя терять время на диванное прозябание. Хочется быть ближе к природе, отлавливая каждый солнечный лучик – кто знает, каким будет нынешнее лето? Поэтому есть смысл воспользоваться предложением и познакомиться со столичными островами, добраться до которых помогут морские трамваи и экскурсионные кораблики.

Морской транспорт столичного региона начал свою работу в канун Первой. Доставкой горожан и гостей столицы до островов занимается несколько предприятий. Расписание и маршруты стоит выяснять отдельно.

В любом случае, знакомство со столичным архипелагом имеет смысл начать с брошюры Tule ja tutustu Stadin saariin, которая доступна в пунктах комплексного обслуживания



горожан, но также ее можно скачать в интернете по адресу: www.hel.fi/liikunta

Около 300 островов

Мы привыкли к пикникам в зоопарке, на острове Коркеасаари, походом в Свеаборг или на Сорочий остров

тоже никого не удивишь. Но вокруг столицы есть десятки островов, где можно устроить гриль с друзьями, а то и поход с ночевкой в палатках, рыбалкой, купанием, песнями под гитару у костра. Есть и такие, где можно удивить изысканных гурманов, заказав заранее обед в ресторане. В общем, стоит внимательно познакомиться с брошюрой, изданной департаментом физкультуры и спорта Хельсинки. Например, там указаны все острова, где город специально заготавливает дрова для обустроенного гриля, есть также список мест, куда без своих углей лучше не приезжать.

Знаете ли вы, что наличие лицензии на рыбалку приближает вас к тому, чтобы поймать одну или несколько особей из 60 видов рыб, которые водятся в морских водах? Это может быть таймень, судак или сиг, между прочим.

Кричали женщины «Ура!»...

Мероприятия проводятся по пятницам:

- 22.5. Военный оркестр Лапландии
- 29.5. Оркестр военного флота
- 05.6. Гвардейский военный оркестр
- 12.6. Гвардейский военный оркестр
- 26.6. Драгунский военный оркестр
- 03.7. Оркестр военного флота
- 10.7. Оркестр военного флота
- 17.7. Солдатский оркестр оборонных сил Финляндии
- 24.7. Гвардейский военный оркестр
- 31.7. Солдатский оркестр оборонных сил Финляндии
- 07.8. Солдатский оркестр оборонных сил Финляндии
- 14.8. Солдатский оркестр оборонных сил Финляндии

Этим летом в рамках ставших уже традиционными «Парадов караулов» и концертов Mill-Espa в столице свое мастерство продемонстрируют полковые оркестры всех военных округов.

Выступления начнутся 22.5 и закончатся 14.8.

Традиция проведения смотров войсковых оркестров берет начало в далеком 1757 году. Именно тогда на Сенатской площади города появилась Главная гауптвахта и караул.

В период независимости парады проводились ежегодно, за исключением военного времени. В последнее десятилетие в парадах караулов стали принимать участие и военные оркестры.

В параде принимают участие оркестр, караульная часть и отдельная войсковая часть. Гвардейский пехотный полк проводит смотровую смену караула.

В Хельсинки пройдут «Парады караулов» и концерты Mill-Espa

Маршрут парада пролегал от Сенатской площади через Торговую площадь к главной гауптвахте и обратно, через Эспланаду, на Казарменную площадь. Парад начинается в 12.30. После каждого парада на сцене бульвара Эспланада будет проходить концерт серии Mill-Espa, начало в 14.00.

Вход на мероприятия свободный.





ЭКСПЕРТ В ОБЛАСТИ БУХГАЛТЕРСКИХ УСЛУГ

Концерн Rantalainen был основан в 1972 году. Сейчас в нашем штате более 500 высококвалифицированных работников в 30 городах Южной Финляндии и более 10 000 клиентов.

Мы являемся авторизованным членом Финской Ассоциации Бухгалтерских Компаний (Suomen Taloushallintoiliitto), а также работаем в международной экспертной сети Genova Group International.

Специалисты экспертной сети концерна Rantalainen предоставляют помощь в различных вопросах налогообложения, финансового планирования, трудового законодательства, а также в юридическо-правовой сфере. Оказывают консультационное и практическое содействие в организации бизнеса в Финляндии, регистрации и купле-продаже предприятий. Индивидуальный партнерский подход к каждому клиенту позволяет нам находить наилучшие решения самых сложных задач.



ПРИГЛАШАЕМ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ ПРИНЯТЬ УЧАСТИЕ В БЕСПЛАТНОМ СЕМИНАРЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

**«Предпринимательство в Финляндии –
основы законодательства, налогообложения,
бухгалтерского учета и аудита»**

Семинар состоится 20.5.2015 с 9.00 до 12.00 по адресу: Pasila, Valo-talo, 2. krs, Radiokatu 20, Helsinki.

Мероприятие начнется в 8.30 с чашечки ароматного кофе.

Rantalainen Oy Helsinki совместно с юристами Ylikraka Oy, аудиторами KPMG Oy, налоговыми экспертами Verohallinto и муниципальным агентством развития региона Котка-Хамина Cursor Oy проводят семинар для:

- начинающих предпринимателей
- руководителей и владельцев действующих компаний в Финляндии
- для физических и юридических лиц, желающих открыть свой бизнес в Финляндии

**Заявку на участие в семинаре просим
направить на адрес электронной почты:
natalia.sokolova@rantalainen.fi
или по телефону: 010 321 68 16
до 17.05.2015**

Коттеджи Аронникового ручья

Два года через страничку в Фейсбуке можно было наблюдать, как строятся Вилла Савония (она начала принимать гостей прошлым летом) и Вилла Карелия. Шаг за шагом, от фотографии к фотографии, с веселыми комментариями на двух языках, с подробным описанием всех этапов. При этом и **Ралина Матилайнен**, и **Маркку Матикайнен** возводили коттеджи в свободное от основной работы время, прибегая к помощи только при необходимости (естественно, все необходимые работы по монтажу электропроводки, вентиляции, водопровода, канализации выполняли сертифицированные специалисты). Все сами, все вместе – иначе и не могло быть. Идея построить коттеджи для сдачи в аренду возникла у них во время совместной рыбалки, традиционной для выходного дня, когда они выбирались на озеро Лохиярви, что в селении Лохикоски, откуда Маркку Матикайнен родом. Он – строитель со стажем, а Ралина же 16 лет занималась продажей строительных материалов, знает про них буквально все.

– Ну разве правильно прятать от людей такую красоту? – Ралина разводит руками, стоя у окна во всю стену Виллы Каре-

**Мечтаете отдохнуть
на берегу чистейшего
озера, наедине с
природой, но при этом
в цивилизованных ус-
ловиях и с комфортом?
Тогда стоит обратиться
к Ралине и Маркку,
которые помогут
воплотить эту мечту**



лия, за которым замерла гладь озера, в которой отражается синева чистого весеннего неба.

Коттеджи современные, удобные и не пафосные. В них нет ничего лишнего, мешающего наслаждаться отдыхом на природе. И еще важный момент: все материалы, использованные при строительстве, качественные, добротные и экологичные.

– Для нас было очень важно делать основной акцент

на качество. Во-первых, чтобы можно было не волноваться за эксплуатацию в течение круглого года в любую погоду. Во-вторых, современные горожане привыкли к высокому качеству жизни, почему они должны быть менее требовательными, выезжая на природу? И, наконец, нам самим кажется важным все, что мы делаем, выполнять на отлично, – говорит Маркку, а Ралина одобрительно улыбается.

Итак, на берегу Лососевого озера (Lohijärvi) можно отдохнуть в двух новеньких коттеджах. **Вилла Савония** – это финский каркасный дом в стиле скандинавского минимализма, с двумя спальными комнатами, 115 м², сауна на берегу, где есть так же возможность разместиться на ночь – гарантирован комфортный отдых для 4–6 человек или отдельной семье.

Традиционная **Вилла Карелия**, построенная це-

ликом из клеёного бруса, готова принять компанию побольше (8–10 человек): 2 спальни, комнаты и дополнительный ярус под крышей, а также комната при сауне на берегу.

Обнащение коттеджей очень современное: полная электрификация, два туалета, душ, настоящий камин, на кухне есть все, что необходимо, включая посудомоечную машину, есть стиральная машина и сушилка – полный перечень и описание можно найти на сайте, как и фотографии коттеджей.

Думается, осталось только объяснить, при чем тут аронниковый ручей. Дело в том, что предприятие Маркку и Ралины называется Vehkapuron Lomamökit, что можно перевести как Дачные домики Аронникового Ручья. Ну, или белокрыльниковый ручей, защищенный государственной ве-

достью охраны природы. Видимо, стоит проверить, какие папоротники водятся в тех краях. Ну, и конечно же, какая там водится рыба – с нее ведь все и начиналось. Приезжайте!

VEHKAPURON
LOMAMÖKIT AY
Vehkapuron tie 277
FI-58620 LOHILAHTI

info@vehkapuro.fi
Ралина Матилайнен,
тел.: +358 44 7511 051

Markku Matikainen,
puh.: +358 50 4010 550
www.vehkapuro.fi



Лето с белоснежной улыбкой от клиники «Vuodent»

Стоматологическая клиника **VUODENT** была основана и спроектирована как обычная частная клиника в 2009 году. Основатели клиники попытались найти доступное место, чтобы клиентам было легко добраться как на общественном транспорте, так и на личном.

Клиника расположена в районе Вуосаари в нескольких минутах ходьбы от метро Растила, на площади Мери Растила, рядом – парковка для личного транспорта.

Рассказывает директор и ведущий стоматолог клиники «Vuodent» Наталья Уусихакала:

Мы много лет работаем в этом живописном морском районе, и за эти годы у нас образовалась обширная база клиентов, которые ценят нашу клинику за качественное обслуживание, удобное расположение и даже за уют, который дает положительный настрой и уверенность в отличном результате для наших пациентов.

Персонал нашей клиники владеет как русским, так и финским языком, поэтому с каждым клиентом мы работаем индивидуально и при полном взаимопонимании.

В клинике два стоматологических кабинета, цифровая рентгенология, для каждого пациента мы подбираем наиболее подходя-

щий и эффективный метод решения проблемы.

Мы придерживаемся такого правила, что клиент не должен бегать из кабинета в кабинет в поисках следующего специалиста. Доверившись одному доктору, наши подопечные могут получить почти весь перечень стоматологических услуг, начиная от профилактики, лечения, удаления и протезирования.

«Vuodent» постоянно развивается, и в наступившем году началась большая реорганизация: подбирается новый персонал, закупается современное оборудование, осваиваются новейшие технологии и материалы, что, безусловно, повысит качество обслуживания.

Успех работы клиники состоит из многих важных факторов. Наш персонал делает все возможное для того, чтобы со своей про-

блемой пришли именно к нам.

Наша клиника занимается профилактикой стоматологических заболеваний.

Профилактическая стоматология – это гарантия здоровья ваших зубов и красота вашей улыбки. Гигиена полости рта – это внимание к себе: своевременный осмотр и правильные рекомендации специалиста.

Каждый год мы рассылаем нашим клиентам приглашения на осмотры и чистку зубов со специальными предложениями, раздаем рекламные проспекты и предлагаем новинки для ухода за полостью рта.

Наши клиенты знают, что в клинике «Vuodent» применяются самые последние научные разработки пломбирования зубов.

Мы успешно делаем небольшие хирургические процедуры, а современные анестетики позволяют нашим клиентам расслабиться и не думать о боли.

Наши зубные техники в этом году заключают договора с Гонконгскими лабораториями, что позволит снизить стоимость услуг для наших клиентов, а нам – улучшить качество про-

тезирования.

Для нас важен каждый пациент, а довольный клиент, дарящий белоснежные улыбки, дает нам стимул для дальнейшего развития.

Этим летом в клинике будет дежурство по выходным дням, также для удобства мы предлагаем возможность записаться по интернету.

У нас действует договор с KEA о прямой компенсации за оказанные услуги.

На нашем интернет-сайте www.vuodent.fi вы найдете

всю информацию о нашей клинике, оказываемых услугах, наши контактные, часы работы, карту.

Здоровые зубы – это залог здоровья, и наши специалисты помогут вам избавиться от проблем и улучшить качество вашей жизни!

Только в нашей клинике у вас не будет проблем из-за незнания финского языка, только в нашей клинике можно получить любую услугу в короткий срок.

Добро пожаловать к нам за красивой улыбкой!

Мы работаем для вас!

Наталья Уусихакала



Проект «Чайка»

Проект «Чайка» начал свою работу в Хельсинки 7 апреля. Деятельность проекта предназначена для русскоязычных людей от 65 лет, а также для тех, кто хвастается за ними.

Потребность в общении всегда была очень важна для людей любого возраста и особенно старшего поколения, так как в силу многих причин им тяжелее создавать новые контакты. При переезде в Финляндию многие связи нарушаются, поддерживать старые связи становится сложнее, а обрести новые знакомства на новом месте не просто. Даже прожив не один год в другой стране, человек все равно не может до конца приспособиться к новым условиям, новому окружению и часто чувствует себя потерянными. Для таких людей и создан наш проект.

Это не только место встречи, новых контактов, но и знакомство с финской системой обслуживания пожилых людей, работы домов престарелых и социальных служб.

Совместно с проектом ETNIMU и Suomen muistiasiantuntijat ry будет работать группа по поддержанию памяти, что очень важно для многих пожилых людей и их близких.

Особенностью проекта является возможность выбора разных направлений ручной работы. В программе курсов: опибана (прессованная флористика) – картины и открытки из разнообразных природных материалов, таких как листья, мох, береста), бисероплетение, валяние, изготовление украшений из стекла и полимерной глины, витражные техники, обр и многое другое.

Участники проекта «Чайка» могут принимать участие в автобусных экскурсиях по Хельсинки и окрестностям, пешеходных познавательных прогулках по районам города и походах в музеи. Проводятся лекции по истории и культуре Финляндии и России, совместные просмотры фильмов на русском и финском языках. Планируются и дальние путешествия.

В проекте работают группы финского языка. Имеется спортивный зал, где проводится физкультура и занятия на тренажерах.

Клуб «Чайка» находится в доме престарелых Святой Елены, рядом со станцией метро Sörmäinen, по адресу: Hämeentie 55 K, 00580 Helsinki. Свой вход с

улицы Lautatarhankatu. Мы ждем Вас ежедневно, кроме выходных, с 9.00 до 16.00. Позже будут организованы вечерние занятия. Страница в сети Вконтакте – Клуб «Чайка». Хельсинки.

Координатор проекта: Ирина Мокичева, телефон: 040-182 28 66, irina.mokicheva@helenanvanhainkoti.fi

Ведущий кружок: Маргарита Рантамаа, margarita.rantamaa@helenanvanhainkoti.fi



Приходите, творите, создавайте свои шедевры, дарите их близким и друзьям, приобретайте новые знания, приобретайте новые знакомства, поддерживайте свое здоровье и наслаждайтесь каждым мгновением своей жизни, она ведь так прекрасна!



НОВОСТИ КЛУБА «САДКО»

Нам только

Юбилей — это не просто историческая дата, это определенный рубеж, дающий возможность осознать пройденный путь, вспомнить добрым словом тех, кто внес значительный вклад в общее дело, и, конечно же, наметить планы на будущее.

15

О нас

Русский клуб «Садко» все эти годы давал не только возможность заниматься с сотнями мальчишкам и девочкам любимыми видами творчества, раскрывать новые грани таланта, но и проводил множество различных праздников, фестивалей, концертов, экскурсий, увлекательных поездок и спектаклей.

Свою историю клуб ведет с 2000 года, начинал же свою деятельность с трех кружков. Сегодня более 200 детей, подростков и молодежи занимается в 25 творческих кружках и студиях под руководством опытных педагогов по вокалу, хореографии, актерскому мастерству, изобразительному искусству, гимнастике, укрепляют знания в русском языке, математике. Возраст наших кружковцев — от двух до 16 лет. Но и дальше связь с клубом не прерывается. Самые активные становятся членами Подросткового клуба, учатся в школе вожакого, готовят себя к работе помощниками вожатых в лагерях для школьников.

Это трудное, но очень важное дело — приобщать к искусству все большее число детей. Чтобы понимать язык любого искусства, надо быть к нему подготовленным, и лучше всего — с детства.

Несомненная заслуга в культурном, интеллектуальном развитии детей принадлежит дружному коллективу наших педагогов. За годы существования клуба у нас не раз, ввиду разных жизненных обстоятельств, менялся преподавательский состав, но всегда это был родник

подлинной культуры, неиссякаемый источник творчества, идей, смелых экспериментов и отличных результатов.

Шли годы, коллективы совершенствовали свое мастерство. И, как результат: хор «Колокольчик», затем ансамбль эстрадной песни «Акцент» (их многолетний руководитель **Людмила Ридаль**), уже принимали участие в Международных фестивалях детского и юношеского творчества в Финляндии, во Франции, Италии, Чехии, Испании и Литве, пели в знаменитом испанском монастыре Монсеррат. Людмила по праву является и душой Музыкального лагеря. Тишины здесь не бывает. С утра до вечера звучат детские голоса.

Чем богат клуб, так это танцевальными коллективами — от балета до современного уличного танца. Быстро «вырос» коллектив эстрадного танца «Роза ветров», руководимый **Анной Артеменковой**. Их дебют состоялся на Международном фестивале «Мост дружбы» в Эстонии в 2013 году. Этот коллектив тоже юбиляр — в этом году ему исполнилось пять лет. В эстрадном танце присутствуют элементы практически каждого танцевального направления, начиная с агрессивного хип-хопа, заканчивая томными нотками джаза. В «копилке» ансамбля уже много танцев, которые передают способность девочек прочувствовать музыку, и тогда на сцене разворачивается настоящая мини-театральная постановка.

Второй год при клубе работает Студия народно-сценического танца «Каб-



лучок» для дошкольников и младших школьников, руководитель — **Эльвира**, и студия уличного танца Experimental, руководитель **Федор Гасанов**. Они совершенно разные по стилю исполнения, но объединяет их увлеченность и профессионализм преподавателей.

В прошлом году начала работать студия классического балета «Щелкунчик», руководитель — балерина и педагог **Ева Майори**. Этот классический танец является основой всех основ — без него вряд ли появились бы какие-то другие направления, поэтому

он дается труднее всего. Но как приятно видеть сияющие глаза матерей, когда они видят своих дочерей в пачках на сцене!

Из года в год растет мастерство учеников художественной студии. **Ирина Рибницкая**, художник и педагог, не просто развивает умение изображать окружающие предметы и фантазирование, но и выражать удивительным способом свое отношение к окружающему миру, событиям и к самому себе. Работы юных художников студии «Веселые краски» не раз демонстрировались на многих выставках, в том числе, и международных.

Благодаря неиссякаемой на выдумки **Светлане Мышкиной** с самого первого года основания клуба и по сей день успешно работает кружок «Умелые ручки». Ребята увлеченно мастерят игрушки, поделки из пластилина, бумаги. А главное — рядом всегда мама или папа, которые поддержат и помогут!

Нашу гимнастку **Ларису Рингину** знают многие поколения девочек. Мало кого выступления ее учениц могло оставить равнодушным! Это всегда красивое, завораживающее зрелище. Все в нем прекрасно: и величественные костюмы, и музыка, и гибкие юные гимнастки, слаженно работающие со скакалками, мячами, заставляющие их двигаться, казалось бы, по собственной воле.

И вот кто уже действительно мастер на все руки, так это **Людмила Кирьянен**. Если человек талантлив, он талантлив во всем. Людмила известна нашим зрителям как сценарист и ведущий всех наших клубных праздников, занимается с детьми 2–5 лет в кружках «Ладунки» и «Музыкальный Колобок», со школьниками в театральной студии «Арле-

кин», учит дошколят первым азам русского языка, готовя их к важному этапу в жизни — поступлению в начальную школу.

Затем эстафета изучения русского языка переходит к **Римме Валлиус**, опытному и вдумчивому педагогу. Римма занимается с младшими школьниками. Сюда приходят дети тех родителей, которые понимают, что только систематические занятия для закрепления русской грамматики, развития родной речи и мышления, расширения кругозора дает все то, что мы называем одним словом — образование.

В клубе можно получить помощь и по математике. На занятиях **Светланы Шикшнян** ребята — от первоклашек до старшеклассников — быстро овладевают математической мудростью.

Все успехи, полученные на занятиях, ребята демонстрируют на многочисленных праздниках нашего клуба. Они стали уже традиционными: фестиваль детской эстрадной песни «Жаворонок», весенний концерт для любимых мам, новогодние представления и, как заключение учебного года, — здравствуй, лето!

Для преподавателей приходит время отдыха, а для вожатых — горячее лагерное лето. До двухсот мальчишек и девочек ежегодно встречаются в лагере, которые клуб проводит совместно с Русским Культурно-Демократическим союзом.

Все мы, педагоги и родители, хотим видеть своих детей здоровыми, счастливыми, образованными и разносторонне развитыми. Русский Клуб «Садко» прилагает много усилий, чтобы эти пожелания и мечты осуществились. Двери кружков открыты для всех желающих круглый год.



Нам только 15!

И все эти годы мы учили жить, творить, трудиться, любить мир, людей и искусство. Наш клуб не постареет ни в 50, ни в 100 лет! Ведь у него нет возраста, потому что каждый год Русский дом наполняется звонкими голосами, топотом детских ног и сиянием новых талантов.

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, ЛЮБИМЫЙ КЛУБ!



Наш человек в парламенте!

Матти Семи (Левый союз), доверенное лицо в компании YIT-Rakennus Oy, из города Варкаус, выставивший кандидатуру на выборах текущего года, прошел в парламент как депутат от округа Саво-Карьяла. В числе депутатов прошлого созыва строителей не было.

Свеженсеченный депутат Матти Семи работает в строительной компании

и несет нагрузку доверенного лица рабочего коллектива. Помимо этого Матти — член совета профсоюза строителей Финляндии. Раньше он работал в муниципалитете города Варкаус, в департаменте строительства.

До выборов, в интервью газете «Ракентая», Матти подчеркивал важность действий, направленных на снижение уровня безработицы. Во время предвыбор-

ной кампании это мнение получило убедительную поддержку.

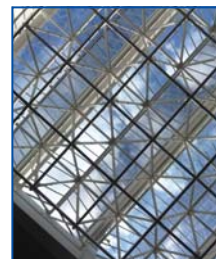
Матти вырос в большой семье и с молодых лет принимал активное участие в общественном движении. Многие, кому Матти знаком по собраниям, отмечают его сдержанность, рассудительность, инициативность и компетентность. Именно эти характеристики пригодятся ему во время работы в парламенте.

Предлагаем вашему вниманию тезисы его предвыборной программы, озвученные в интервью журналистам газеты «Ракентая»:

- Один из важнейших пунктов моей программы касается улучшения ситуации с занятостью. Государство должно увеличить объем инвестиций в регион Восточной Финляндии. Только так можно стимулировать работу и развитие малых и средних предприятий. Необходимо законодательно закрепить нормы, направленные на борьбу с теневой экономикой. Ужесточение наказаний за уход от налогов и ведение теневого бизнеса отобьет желание вставать на этот путь.
- Улучшение возможностей трудоустройства молодежи можно считать вторым важным вопросом. Нам необходимы доступные и качественные условия для обучения и повышения квалификации. Участие предпринимателей в разработке программ обучения повысит шансы найти работу после окончания обучения. Занятость среди молодежи гарантирует сохранение жизни в пустующих городах Восточной Финляндии. Трудоустройство молодых, мы гарантируем достойную старость нашим старикам!

Безработица бьет рекорды

Уровень безработицы в сфере строительства поднялся до небывалых высот, достигнув отметки 25,2 %. В марте без работы оставался каждый четвертый строитель. Это на 2,4 % больше, чем год назад. Данные кассы по безработице профсоюза строителей показывают, что самая плохая ситуация с трудоустройством строителей в Кайнуу (40,7 % безработных).



Самый сильный рост безработицы (4,8 %) показал регион Похьянмаа. Наименьшие проблемы с трудоустройством строителей (16,7 %) испытывает регион Уусимаа. В этом регионе уровень безработицы вырос всего на один процент.

Самая сложная ситуация с трудоустройством в строительной промышленности в марте была в сфере асфальтирования (67,9 %), наиболее трудоустроенными остались трубопроводчики (11,2 % безработных).

Заполняем налоговую декларацию!

В ближайшее время все получат предварительно заполненные налоговые декларации.

Необходимо тщательно проверить указанные цифры и внести дополнения. Напоминаем, что компенсация за питание в 2014 году составляла 9,75 евро/рабочий день, компенсация за использование личного транспорта — 0,25 евро/км.

Повышение заработной платы

С 1.6.2015 произойдет индексация заработной платы в строительной сфере.

Зарплата увеличится на 0,4 %. При оплате за подряд сумма также должна быть проиндексирована с увеличением на 0,4 % на остаток подряда или подряда, рассчитанный по ставкам прошлого периода.

www.rakennusliitto.fi/ru

RAKENNUSLIITTO ry
BYGGNADSFÖRBUNDET rf

Будем строить вместе!
Rakennusliitto - это влияние на условия труда и зарплату рабочих
Rakennusliitto - это контроль за выполнением условий договора
Rakennusliitto - это бесплатная юридическая помощь в вопросах труда
Rakennusliitto - это гарантия стабильности в случае безработицы
Rakennusliitto - это множество других стоящих преимуществ

www.rakennusliitto.fi

Тел.: 020-774 34 80 (на русском языке)

☐ Хочу стать членом профсоюза
☐ Хочу получить дополнительную информацию о профсоюзе
☐ Я — член профсоюза и хочу получить следующие услуги от профсоюза

Почтовые расходы оплачены получателем (марка не нужна)

Профсоюз строителей
Нас уже более 87 000

мой нынешний профсоюз _____

имя _____

адрес _____

почтовый индекс и город _____

RAKENNUSLIITON UUDENMAAN ALUEJÄRJESTÖ

VASTAUSLÄHETYS

Sopimus 00530-558
00003 HELSINKI

Если ваша зарплата меньше 13 евро в час, трудовой день длиннее 8 часов, у вас не открыт счет в финском банке, вам угрожают или не выполняют требований трудового договора, то вам следует связаться с нами!

Rakennusliitto ry
Siltasaarekatu 4,
PL 307, 00531 Helsinki
Vaihde: 020 774 003
sähköposti:
etunimi.sukunimi@rakennusliitto.fi
www.rakennusliitto.fi

Toimistojen yhteystiedot

Häme/03 Hämeenlinnan toimisto Birger Jaarlin katu 18B, 13100 Hämeenlinna	Lappi/13 Kemintöimisto Keskuspuistonkatu 50, 94199 Kemi
Tampereen toimisto Sorinkatu 4, 33100 Tampere	Rovaniemen toimisto Maskuntakatu 15, 96100 Rovaniemi
Itä-Suomi/04 Joensuun toimisto Torikatu 30, 80100 Joensuu	Oulu/14 Rautatiekatu 40, 90120 Oulu
Mikkelin toimisto Vuorikatu 11 A 6, 50100 Mikkeli	Pohjanmaa/05 Pitkäkatu 43, 65100 Vaasa
Kuopion toimisto Vuorikatu 42, 70100 Kuopio	Satakunta/07 Lisankatu 18, 28100 Pori
Kainuu/10 Pohjalankatu 28 A, 87100 Kajaani	Turku/09 Uudenmaankatu 6 a, 20500 Turku
Keski-Suomi/02 Yrjönkatu 30, 40100 Jyväskylä	Uusimaa/01 Siltasaarekatu 4, 00530 Helsinki
Kymi/06 Kouvola toimisto Salpausseläntie 60 C, 45100 Kouvola	Lahden toimisto Hämeenkatu 32, 15140 Lahti

Keskitoimisto avoina:
ma-to 8.30-16.00
pe 8.30-15.30

Jäsenrekisterin toimittavien asiakirjojen postitusosoite:
Rakennusliitto/Skannauskeskus
PL 134
70101 Kuopio

Palvelunumerot:
Jäsenyysasiat 020 690 231
Työehtoasiat 020 690 232
Työttömyyskassa 020 690 230
Takaisinperintä 020 690 250

Palveluaika
ma-to klo 8.30-16.00 ja pe klo 9.00-15.30
Palvelunumeroihin soittaminen maksaa lankapuhelimesta soittaessa liittämöspöytymisen mukaisen paikallisverkkomaksun verran ja matkapuhelimesta soittaessa matkapuhelinsuunnan verran.

Aluetoimistot

Toimistot avoina:
maanantaisin ja tiistaisin 8.30-12.00 ja 13.00-16.30
Uudenmaan toimisto avoina:
ma-to 8.30-12.00 ja 13.00-16.30 ja pe 8.30-12.00 ja 13.00-15.30

Кукла в кукле: Матушка, Бабушка, Матрешка...

Наверное, каждому знакома яркая, кругленькая, пухленькая кукла-матрешка. Такой куклой, ставшей традиционным сувениром, удобно играть, так как внутри Матрешки помещаются обычно несколько расписных деревянных кукол, каждая из которых чуть меньше другой по размеру.

Интересно, что в Германии Матрешка зовется Бабушкой, а в Австрии — Пирожкой. А на самом деле, слово «матрешка» происходит от русского имени Матрена, которое, в свою очередь, заимствовано из латинского matrone, mater — «мать». В общем, не важно, как называть красавицу, главное, что символизирует кукла-раскладушка всем своим «со-

держимым» плодovitость, семейственность и преемственность поколений.

Первую русскую матрешку расписал московский художник Сергей Малютин в 1890 году. Говорят, что идея росписи появилась у автора под влиянием увиденной японской куклы Фукурума, а также яиц Фаберже.

В выходные перед Пасхой общество «Россия–Финляндия» организовало для детей кружок по росписи матрешки. На занятиях дети познакомились с историей этой куклы и связанными с ней традициями, расписали свои матрешки, и, конечно же, поиграли в традиционные русские народные игры. В конце занятий готовые куклы получили имена и отправились по домам вслед за молодыми художниками. Дети сами



Аврора, 4 года

определили цветовое и характерное решение куклы. Легкий готовый контур облегчил работу.

Самым маленьким участником кружка стала 4-летняя Аврора, а самым взрослым художником исполнилось 11 лет. В процессе работы дети были очень сосредоточены и внимательны, творили с полной отдачей.

Занятия проходили в игровой форме и включали в себя также совместное чаепитие с русскими сладостями, которые привезла из Мурманска председатель общества. Готовые матрешки и блестящие от радости детские глаза создали в выходные отличное настроение!

Кружок был организован при поддержке г. Рованиemi и Центра содействия искусству.

ОРФ Рованиemi

Марина Ракколайнен и Анна, Ваня и Элиса



Здесь готовят чемпионов!

- Две золотые медали на первенстве Мира
- Одна золотая на первенстве Европы,
- 8 спортсменов, завоевавших 20 медалей на первенствах и чемпионатах Мира и Европы по универсальному бою.
- Значительная часть — это детские и юношеские награды.
- Все это результат 15-летней работы Анатолия Смолянова в Финляндии

Для мальчиков и девочек от 4 до 9 лет с 10 августа 2015 года Анатолий предлагает в Myllypuroin uigheilurpuisto занятия по подготовке будущих спортсменов. В соответствии с возрастом будут предложены различные подвижные игры, преодоление простейших препятствий, игры с сопротивлением.

Для мальчиков и девочек от 10 до 13 лет проводятся тренировки начинающих унифайтеров.

Создание данного направления вызвано внесением дополнения к правилам соревнований по универсальному бою для детских групп 6–9 лет.

Время занятий по средам: Группа «смелых» 4–5 лет с 17.30

Группа «сильных» 6–7 лет с 18.30

Группа «решительных» 8–9 лет с 18.30

Группа начинающих унифайтеров 10–13 лет с 19.30 до 20.30 и по воскресеньям, с 14.00 до 15.00. Возможно обсуждение другого удобного для занимающихся времени.

Число занимающихся ограничено 12 чел.

В группы будут зачислены первые 12 чел, оплатившие курс.

Начальный курс: 100 евро (10 занятий).

Вам необходимо отправить заявление по электронной почте: anatoli.smolianov@gmail.com, где сообщить фамилию, имя, возраст ребенка и время занятий.

Справки по телефону: 040-702 91 46
Добро пожаловать!



Традиции и связь поколений в литературе

Международная творческая ассоциация «Тайвас» 29.5.15 проводит семинар «Традиции и связь поколений в литературе». В рамках семинара состоится вручение премии В. Сирина (Набокова) за 2015 год. Мероприятие будет проходить в гостинице Фонда Cultura «Каси», Vuorikatu 8, Helsinki, начало в 17.00. Семинар является итогом проекта 2014–2015 гг. альманаха «Под небом единым».

Участники семинара:

ведущая семинара Елена Лапина-Балк (писатель, шеф-редактор альманаха «Под небом единым» из Хельсинки), от Фонда Cultura — Аннели Ойяла (руководитель проектов Хельсинки), Лариса Васильева (писатель из Москвы), Валерий Попов (писатель, председатель Союза Писателей Санкт-Петербурга), Сергей Аарно (писатель, директор издательства Союза Писателей СПб.), Даниил Чкония (поэт, эссеист из Кельна), писатели из Санкт-Петербурга.

Елена Лапина-Балк откроет семинар и расскажет об альманахе «Под небом единым» и его традициях, а Аннели Ойяла — о совместных проектах с Фондом Cultura. Лариса Васильева, лауреат премии имени Анны Ахматовой 2014 года, выступит с двумя докладами: «Исчезновение императора» (Александр I в Финляндии), и «Королева без королевства» (памяти Анны Ахматовой). Тема выступления Валерия Попова, лауреата премии С. Довлатова, — «Писатели эпохи: Сергей Довлатов и Михаил Зощенко». О современной зарубежной русской поэзии в контексте времени расскажет Даниил Чкония, лауреат премии В. Сирина (Набокова)

2015 г. С проектом «Легенды давно минувших дней глазами современного писателя» познакомит Сергей Аарно, лауреат премии имени Н. В. Гоголя 2004 года. Завершится мероприятие вручением премии В. Сирина (Набокова) и поздравлениями коллег.

В день рождения Владимира Набокова, 22 апреля, лауреатом Премии имени Владимира Сирина (Набокова) 2015 года «За непрерывный творческий поиск и приверженность русскому поэтическому слову» объявлен поэт Даниил Чкония (г. Кельн, Германия).

Премия носит имя Владимира Сирина — псевдоним В. Набокова, публиковавшегося под этим псевдонимом (В. Сирин) в эмиграции в Германии до 1940 года. Премия учреждена литературным альманахом мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым», выпускаемого Международной Творческой Ассоциацией «Тайвас» — «Небо» (Финляндия, Хельсинки), Всемирным клубом петербуржцев (Санкт-Петербург, Россия), Союзом Писателей Санкт-Петербурга, при поддержке университета г. Альмерия (Испания), старейшей русскоязычной газетой Австралии «Единение», Афинским



Даниил Чкония

университетом (Греция), Французским набоковским обществом (Франция).

Победители выявляются из числа авторов, публиковавших свои работы в периодических изданиях литературного альманаха мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым» (литературный журнал «Под небом единым», издания библиотечной серии «ТАЙВАС», издания библиотечной серии «Без границ»). Присуждение возможно в номинациях: поэзия, проза, перевод, критика, литературоведение.

Совет (Оргкомитет) премии состоит из представителей учредительских организаций и членов редколлегии альманаха «Под небом единым».

Елена Лапина-Балк
Куратор премии и
шеф-редактор альманаха
«Под небом единым»



«Апрельские созвучия» в Хельсинки

15 апреля 2015 года в центре «Каси», в Хельсинки состоялось значительное событие в масштабе Финляндии, а, может, и в масштабе России и всего русскоязычного мира: Литературная встреча «Апрельские созвучия». Мероприятие проводилось по поводу выхода в свет финского альбома «Juolukka № 3»/«Голубика» совместного российско-финского издательства «Юолукка».

Этот номер полностью посвящен Финляндии и финнам в широком смысле их исторических мест проживания. Все литературные произведения в альбоме так или иначе имеют отношение к обозначенной теме. Это поэзия, проза, публицистика, драматургия, переводы.

Финский альбом — «Juolukka № 3»/«Голубика» — получился очень внушительным и по объему, и по

представительству авторов, и по содержанию. К сожалению, не все авторы публикаций смогли прибыть на мероприятие.

Литературную встречу открыла и вела литератор и продюсер Ольга Сванберг. Первым выступил соучредитель и главный редактор издательства «Юолукка» Олег Дмитриев. Он рассказал об истории создания журнала и самого издательства вместе с Пяйви Ненонен, о первых двух номерах, в которых приняли участие известные еще в советские времена авторы «андеграунда», а также о перспективных планах издательства.

Затем выступили авторы публикации: драматург и прозаик из Санкт-Петербурга Александр Волков и местный Геннадий Михлин — основатель Литературной интернет-газеты Финляндии «Северная широта». Он коротко рассказал

об организации «Северная широта», об изданиях, об участии в литературных конкурсах, прочитал свои стихотворения, новые переводы Пяйви Ненонен.

Ольга Сванберг представила в двух качествах: как автор альманаха «Юолукка», в котором опубликована ее автобиографическая «Чухонская повесть», и как автор своей третьей книги «О нежности и мужестве».

Наталья Мери представила новую книгу «Лабиринт» и пригласила на дальнейшие мероприятия, связанные с ее творчеством.

Украсил вечер своим выступлением певец, композитор и музыкант Григорий Пасс, спевший песни на свои стихи и на стихотворение Ольги Сванберг.

Присутствующие на мероприятии слушатели с нескрываемым интересом и с удовольствием раскупили все альбомы «Юолукка №3».

Геннадий Михлин

Лахтинская жемчужина

На входных дверях лахтинского Малого театра рядом с красочной афишей предстоящего концерта висит табличка «Все билеты проданы». Небольшой холл переполнен. Слышится русская речь вперемешку с финской. Зрители с нетерпением ждут начала очередного выступления местного ансамбля народной песни «Сударушка».

Хорошие песни любят все, особенно затяжные, душевные, от которых глаза начинают слезиться или, наоборот, заводные, как «Кострома», от которой ноги сами в пляс идут.

Вот занавес раскрылся и под хлынувший поток заводной музыки на сцену выскочили артисты в ярко-красных русских национальных костюмах. Разноголосая песня полилась по залу, страсти накалились и сразу стало жарко, весело, как на деревенском гулянье в теплый летний день. Они танцевали и пели на разных языках, меняя яркие наряды и не теряя контакта со зрителями благодаря радостным улыбкам и внутреннему эмоциональному подъему. Хор «Сударушка» продержал публику в состоянии аффекта до окончания концерта. С детства знакомые слова напомнили детство и родную страну, хоть с песенным вихрем позволили отослать туда частичку своего сердца. Песни на финском, карельском, украинском, иврите и других языках погу-

жали в иную для меня культуру, а то и вовсе переносили в совершенно незнакомый уголок мира.

Лахтинский хор «Сударушка» в своем роде уникален: в Финляндии нет ему аналогов. Он — желанный гость на крупных общественных мероприятиях русскоязычной диаспоры в стране. Коллектив ансамбля народной песни «Сударушка» ведет активную творческую деятельность, участвуя в международных конкурсах. Уже через год после своего дня рождения хор «Сударушка» успешно выступил на международном фестивале народного танца и музыки Hollo & Martta, после чего выступления на различных культурных мероприятиях последовали один за другим. «Сударушка» побывала на Неделе русской культуры, международном фестивале «Metkalla matkalla maailmalla» в Лахти, участвовала в местных мероприятиях Дней искусств и Joulukylä — рождественском выступлении на сцене го-

родской площади. Ежегодно «Сударушка» поет в Хельсинки на фестивале «Русские встречи». Первым призом, заложившим в хористов уверенность в свои силы и твердый стимул выкладываться после работы на репетициях, был диплом первой степени в номинации «Вокальные ансамбли», отдельный диплом за оригинальность исполнения и, конечно, первое место на международном фестивале «Скандинавская волна» в городе Турку в июле 2012 года. Спустя год, в мае, хор «Сударушка» приехал в российский Смоленск на международный фестиваль соотечественников, где представил Финляндию. В июле того же года хористы выступили на местном фестивале «Sanaa ja musiikki» в Валкеаоски. В Лахти хор «Сударушка» выступил с первой сольной программой «Когда душа поет» (Kun sielu laulaa) 19 марта 2014 года на сцене Малого городского театра.

В декабре этого года ансамбль народной песни «Сударушка» исполнит пять лет. Как признается руководитель «Сударушки» **Юлиана Данилова**, «наш хор — любительский, пошому поначалу с хористами, не имеющими соот-



ветствующей подготовки, приходилось очень много работать». Сейчас из первопроходцев остались единицы, а новичкам следует выдержать вокальный конкурс, чтобы попасть в хор. На данный момент в творческий коллектив входят 29 хористов, в числе которых 9 детей. Юлиана Данилова — профессиональный хормейстер, получивший образование в консерватории Горького. Еще до переезда в Финляндию Юлиана преподавала в детской школе искусств Бориса Гмыри на вокально-хоровом отделении города Днепрпетровска на Украине, руководила хором мальчиков «Вересень» (Сентябрь) и «Украинские цветы», побывавшими с концертами в США, Израиле, Беларуси и России. Восемнадцать лет отработала Юлиана Данилова в Еврейском куль-

турном центре Днепрпетровска с этими хоровыми коллективами. Переехав в Финляндию, она с 2010 года руководит хором «Сударушка» в городе Лахти.

В первые годы хор «Сударушка» исполнял только русские народные песни, особым успехом пользовались «Подмосковные вечера», «За тихой рекой» и многие другие, а потом к ним потихоньку прибавились карельские, украинские и финские произведения. Теперь в репертуаре хорового коллектива звучат также известные романсы, джаз и эстрадные шлягеры на разных языках. Дети начали осваивать церковную музыку. «Расширяя репертуар, мы подстраиваемся под настроение публики», — объясняет Юлиана Данилова.

Молниеносный взлет «Сударушки» в Финляндии во главе талантливого

хормейстера с заслуженной репутацией бесспорно ослепителен. А что прячет оборотная сторона медали? Безденежье. Нет спонсора, нет финансирования из поддерживающих фондов, нет городских дотаций. Творческая деятельность хористов зиждется исключительно на энтузиазме. Костюмы, участие в фестивалях, переезды, аренда помещений — все стоит денег. Как долго коллектив сможет продержаться в таком неопределенном состоянии — неизвестно. Пока недостаток свободного времени не дает Юлиане Даниловой всерьез задуматься над своим профессиональным будущим. Очень хочется надеяться, что лахтинская жемчужина хорового искусства «Сударушка» еще долгие годы будет радовать нас своими захватывающими концертами.

Елена Тарса

Беду всегда легче предотвратить!

В предыдущих статьях, в рамках проекта **Министерства внутренних дел YES!**, было рассказано о наиболее интересных организациях, участвующих в проекте. Но в программе также участвовал союз, о котором стоит рассказать отдельно. Это союз для людей, переживших черепно-мозговую травму (Aivovammaliitto ry). На полученное небольшое финансирование было создано пособие для пожилых людей, чтобы хоть каким-то образом снизить риск возникновения у них травм.

Хотелось бы подчеркнуть, что пособие рассчитано на людей старше 70. Дело в том, что у многих финских пенсионеров есть сложности с осознанием своего уже немолодого возраста. Они продолжают вести активный образ жизни, порой забывая, что законы природы никто еще не отменял: организм стареет, зрение и слух становятся хуже, бывает труднее удержать равновесие. На мой взгляд, это достаточно забавный факт, учитывая, что российские пенсионеры, напротив, слишком рано начинают себя считать дряхлыми стариками. Довольно типично, что выйдя на пенсию, пожилые люди ставят на себе крест и просто доживают свой век. Вот такие различия в менталитете и образе жизни, что, впрочем, не новость. По большому счету, этому есть вполне логичное обоснование: отсутствие соответствующей развитой системы проведения досуга для пожилых людей, отсутствие условий для передвижения по городу для людей

с ограниченными возможностями и, в конце концов, отсутствие финансовых возможностей. Но это уже совсем другая тема, так что вернемся в финскую реальность и продолжим рассказ о союзе для людей с травмами головы.

Союз был основан в 1992 году в Хельсинки. На данный момент союз — головная организация, в которую входят 8 региональных, а также многочисленные местные рабочие группы. Основное финансирование деятельности осуществляет Общество игровых автоматов (Raha-automaattiyhdistys). Главный офис расположен в Хельсинки в районе Пасила, по адресу: Kumpulantie 1A.

Главная задача союза — поддержка и представление интересов лиц с черепно-мозговыми травмами, а также их близких. Союз проводит консультации, семинары, тренинги по адаптации, подготовку лиц, оказывающих поддержку, ведет исследовательскую

работу, а также сотрудничает с чиновниками.

Каждый третий старше 65 лет и каждый второй старше 80 падает раз в год. 80 % всех несчастных случаев среди пожилых людей связаны с падением, которое является основной причиной смертности в результате несчастного случая. Падения являются также самой распространенной причиной черепно-мозговых травм.

Один из самых эффективных способов профилактики травм — это физическая активность. Любые физические упражнения и упражнения на удержание равновесия снижают риск получения травмы в разы. А кроме этого улучшается общее самочувствие. Некоторые исследования подтверждают, что регулярная физическая активность уже в течение первого месяца благотворно влияет на повышенное давление и уровень холестерина в крови, причем не хуже, чем лекарственные препараты. Даже обычные регулярные прогулки снижают риск инсульта, инфаркта и прочих сердечно-сосудистых заболеваний.

Также немаловажную роль играет правильное питание, поскольку при избыточном весе труднее вести активный образ жизни. И конечно же стоит бросить

курить! Исследования показали, что после прекращения курения в течение 5–10 лет риск для здоровья у бывших курильщиков становится таким же, как у некурящих. А легкие очищаются, и становится легче дышать уже через несколько дней.

Но несмотря на хорошую физическую форму, пожилым людям надо быть крайне осторожными зимой. Особое внимание следует обратить на обувь. Желательно, чтобы у подошвы была максимально широкая площадь соприкосновения с землей, чтобы она была достаточно рифленая и мягкая. В зимнее время рекомендуется использовать противоскользящие приспособления, даже наклеенные только на каблук, оно очень эффективно. Особенно стоит быть осторожными в начале зимнего периода, когда городские службы еще не начали активно свою работу. В остальное зимнее время наиболее опасные места — подъезды домов. С одной стороны, подходя к дому, человек бессознательно расслабляется — вся дорога позади — и теряет бдительность, а с другой стороны, на крышах накапливаются снежные глыбы и сосульки.

К сожалению, опасности подстерегают повсюду. По статистике, одним из

самых распространенных мест получения травмы является собственная квартира. Но и здесь можно снизить риск получения травм, проявив некоторую осмотристельность. Например, в ванной комнате плохо сделать поручень в стене и откидное сидение. Такое же сидение можно установить в тесном коридоре для минутки отдыха. Мебель должна быть достаточно высокой, крепко стоящей на полу, стоит избегать мебели на колесиках. Отдельно лежащие ковры лучше убрать, или закрепить специальным скотчем. Ночные светильники или автоматически зажигающийся свет поможет сориентироваться в квартире в темное время суток. А самое простое, но от этого не менее эффективное средство снижения риска падений дома — это мобильный телефон (или беспроводной). Одновременно решается проблема с многочисленными провалами на полу, и пожилому человеку не надо в спешке бежать отвечать на звонок.

Напоследок хочется всем напомнить, что любой человек может случайно упасть, поскользнуться или попасть в аварию, и последствием может стать черепно-мозговая травма. Специалисты относят к таким

травмам даже легкое сотрясение мозга. В Финляндии ежегодно получают травмы 15 000 – 20 000 человек, в общей сложности у 100 000 остались последствия травмы. А если посчитать, что у всех этих людей есть близкие, то можно сказать, что те или иные последствия черепно-мозговых травм касаются полумиллиона жителей Финляндии. В особую группу риска входят люди старше 70 лет и мужчины в возрасте 17–35 лет. Помните, что беду всегда легче предотвратить! И это не так уж сложно: хорошая обувь, безопасность в доме, использование вспомогательных средств, отказ от алкоголя, использование шлема при езде на велосипеде.

Берегите себя и своих близких! И знайте, что в случае необходимости всегда можно обратиться за помощью и поддержкой в Aivovammaliitto. Союз напоминает, что люди, пережившие черепно-мозговую травму, обычные люди, у которых в жизни произошли огромные перемены и к которым надо относиться с пониманием.

Елена Рубцова

В статье использованы материалы из «Ikäihmiset ja aivovammoilien ehkäisy. Opas yli 70-vuotiaalle ja heidän läheisilleen», Aivovammaliitto ry, 2015



27 мая в 18 часов
ДЦК «Музыканты»
(Karjalokuja 7A,
Helsinki)

приглашает вас на встречу с Евгением Олеговичем Комаровским – детским врачом, кандидатом медицинских наук, автором популярных книг и телепрограмм, посвященных здоровью детей.

Вход свободный.

Количество мест в зале ограничено.

Организатор:

Сергей Силкин

Электронная почта:

sergei.silkin@musikantit.fi

или просто спокойно поцеловаться, так давайте не будем травмировать мамину психику, молча наденем шапку и пойдем навстречу своему счастью – если оно действительно счастье, так шапка никак не помешает.

Если же мама явно не права, если не холодно, если шикарная прическа, если планируется активная прогулка, то можно попробовать привести все обозначенные параметры и призвать маму к логике и здравому смыслу, можно задать маме вполне конкретный вопрос: мамочка, любимая, скажи, пожалуйста, а когда было так, что я гулял (гуляла) без шапки и от этого заболел (заболела)?

Если же, в конце концов, ничего не помогает, если вы абсолютно убеждены в собственной правоте, но убедить маму никак не можете, то подумайте прежде

– Принципиальная особенность взрослых, в отличие от детей, как раз и состоит в том, что они регулярно просчитывают и анализируют последствия своих действий. О чем думает мама, когда видит вас перед телевизором в 23.00? Она думает о том, что будет утром, когда ей придется вас будить. У нее перед глазами вполне определенная картинка: невыспавшийся ребенок в плохом настроении, который не хочет есть, не хочет чистить зубы, не хочет идти в школу и еще много всего не хочет. Эта картинка возникает перед мамиными глазами не просто так – это мамин жизненный опыт, и вы должны согласиться, что так оно обычно и бывает, когда вы не высыпаетесь.

С точки зрения детского врача, в описанной ситуации все очень просто: если ребенок просыпается в нужное время отдохнувшим и в хорошем настроении, то время отхода ко сну не имеет совершенно никакого значения. Никакого!

Заверьте маму в том, что завтра проблем не будет. Никаких проблем не будет!

И обязательно выполните ваши обещания!

Хотите, чтобы мама изменила свое решение? Измените мамин опыт, измените мнение мамы о том, какими будут последствия ее решения.

Еще раз хочу обратить ваше внимание: если вы до глубокой ночи переписывались с друзьями или смотрели любимый сериал, а утром после этого не могли оторваться от подушки, опаздывали на за-

Доктор, которому верят

Согласитесь, в мире множество книг, пособий и просто статей о том, как воспитывать детей. Педагоги и врачи рассуждают, что полезно, а что не очень для детского организма, как должен себя вести ребенок и во сколько ему надо ложиться спать, а вот книг для детей о том, как им управляться с нами, взрослыми, я не припомню. Ну, разве что только «Вредные советы» Григория Остера. Исправить эту несправедливость решила Юлия Бережная, юный корреспондент газеты для детей и подростков «Мы», и попросила совета у известного врача-педиатра, автора многих книг и телеведущего Евгения Олеговича Комаровского.

Мама заставляет меня носить шапку, когда на улице холодно. А ведь это так немодно и портит прическу! Скажите, обязательно носить шапку?

– Во-первых, вы и сами понимаете, что аргументы типа «немодно» и «портит прическу» на маму совершенно не действуют.

Во-вторых, и я в этом уверен, вы тоже понимаете, что однозначного ответа на ваш вопрос – «обязательно носить» или «носить не обязательно» – просто не существует.

Тем не менее имеются вполне конкретные факторы, которые необходимо

учитывать для того, чтобы найти правильный ответ на вопрос о том, нужен ли нам (вам) на улице головной убор. Какие это факторы?

Вы, наверное, удивитесь, но главный фактор – это вовсе не погода. Главный фактор – это то, как вас воспитывали мама и папа до настоящего времени. То есть, если вы 14 лет ходили в шапке и вдруг на пятнадцатом году приняли решение шапку снять, потому что это немодно, так вполне возможны реальные проблемы со здоровьем, поскольку ваш организм не адаптирован к такой модной жизни.

Еще один важный фактор – количество и плотность волос. Очевидно, что чем волос больше, чем они гуще, тем меньше нужна шапка. И это, кстати, один из доводов, который вполне может быть воспринят мамой. Если вас природа одарила таким количеством волос, которое позволяет сделать пышную модную прическу, так вы вполне можете использовать этот аргумент для мамы. В частности, вы можете рассказать о том, что боженька (вариант – эволюция) как раз и придумали растительность на голове для того, чтобы нормальное живое существо могло обходиться без головного убора.

Но мы ведь с вами прекрасно понимаем, что вы и мама можете совершенно по-разному подходить к понятию «модная прическа». Модной в вашем представлении вполне может быть лысая голова с татуировкой на макушке и небольшим хвостиком на затылке. Понятно, что даже самая толерантная мама не будет

в особом восторге, когда вы с такой головой без шапки отправитесь полюбоваться вечерним снегопадом.

Упомянем еще два вполне очевидных фактора, влияющих на решение о необходимости ношения головного убора. Это очевидный фактор погоды: чем холоднее, чем выше влажность, чем сильнее ветер, тем нужнее головной убор. И не менее очевидный фактор двигательной активности: неподвижно стоять на морозе без шапки, действительно, холодно, а если мы прогуливаемся – так вполне даже комфортно.

Теперь, когда все значимые факторы нам известны, мы можем приступать к выяснению отношений с мамой, но оно происходит уже не на уровне скандала, а на уровне логики и здравого смысла.

Если на улице мороз и ветер, если у вас модно-красивая лысая голова, если вы не планируете прыгать и скакать, а просто мечтаете о том, чтобы погулять, взявшись за руки

всего о том, что движет мамой не вредность и противность, а любовь к вам, беспокойство за вас. То есть речь идет о чувствах, которые практически не подвластны ни логике, ни здравому смыслу. Наденьте шапку, скажите «да, мамочка», улыбнитесь. Вы всегда будете иметь возможность снять головной убор, не травмируя при этом мамину психику. И напоследок – особо важное! Не забудьте надеть шапку, возвращаясь домой!

Очень часто бывает, когда я вечером переписываюсь с друзьями или смотрю серию любимого сериала, родители говорят: иди спать. Почему надо ложиться в 9 или в 10? Если и тем, что надо лечь спать рано в будние дни, я еще могу согласиться, то с тем, чтобы ложиться спать рано в выходные, я категорически не согласна – ведь на следующий день мы можем спать столько, сколько нам хочется!

отношения с родителями, так последствия такого поведения очевидны. Причем очевидны прежде всего для вас, потому что с этого момента родители будут всячески препятствовать вашим вечерним посиделкам.

Ну и последнее, касающееся «на выходных мы можем спать столько, сколько хотим». Вы ведь и сами знаете, к чему это приводит: вы спите до 12 дня, потом не можете уснуть до трех часов ночи, а утро понедельника превращается в кошмар...

Мама не разрешает мне красить волосы в яркие цвета. Что плохого в краске для волос?

– Современные краски для волос вполне безопасны и могут быть использованы, в том числе и подростками, практически без ограничений. Очевидно и то, что качественная краска для волос – это не очень дешевый товар и покупать его вам придется за мамини деньги. Понятно, что в

Наша справка:

На официальном сайте доктора Комаровского, на котором зафиксировано почти 70 миллионов посещений, есть 441 286 ответов на родительские вопросы.

Сухая биографическая справка выглядит следующим образом:

Родился в г. Харькове 15 октября 1960 г.

В 1983 г. окончил педиатрический факультет Харьковского медицинского института.

Трудовую деятельность начал в 1980 г. – медбратом отделения реанимации, в течение последующих десяти лет – заведующий инфекционным отделением. С 2000 года вел консультативный педиатрический прием в частном медицинском центре, в 2006 году открыл консультативный медицинский центр – клиника Комаровского – «Клиникком».

Кандидат медицинских наук (1996 г.).

Автор многочисленных научных трудов, в том числе монографии «Вирусный круп у детей», а также научно-популярных статей и книг; самая известная из которых – «Здоровье ребенка и здравый смысл его родственников» – выдержала более 30 переизданий в России и Украине.

Евгений Олегович является автором и ведущим ряда телевизионных программ. «Школа доктора Комаровского», стартовавшая в марте 2010 г., трижды была удостоена премии «Телетриумф» и пользуется заслуженным доверием у телезрителей Украины, России, Казахстана, Молдовы, Израиля, Канады и других стран.



«вечерние чтения» – поговорить с мамой, спросив у нее совета, что именно вам стоит почитать.

Мне бы очень хотелось завести хорька или попугальчика, но родители говорят, что от домашних питомцев одни проблемы. Как можно уговорить маму и папу?

– Должен признать, что когда родители говорят про «одни проблемы от хорьков и попугальчиков», так они оказываются правы с максимальной возможной степенью вероятности.

Чтобы решить вопрос положительно и в вашу пользу, надо понимать, о каких проблемах и о чьих проблемах идет речь.

Всегда, когда ребенок мечтает о домашнем животном, он рассматривает его в качестве объекта для игр и повода для гордости – питомец нужен, чтобы с ним забавляться, показывать его гостям и друзьям. Такие понятия, как забота и ответственность, почти всегда уходят на задний план или вообще не рассматриваются. Выспрашивая у мамы попугальчика или хорька, вы в большинстве случаев не задумываетесь над тем, что хорьки и попугальчики хотят есть, что они имеют привычку справлять нужду, причем далеко не всегда в тех местах, которые вы им укажете. Домашние животные издают звуки, пахнут, разбрасывают еду, могут убежать, прятаться, грызть, кусаться и так далее. Вы уверены, что готовы к этим проблемам? Родители твердо знают, что мы несем ответственность за тех, кого приручили. Родители понимают, что если вы будете недостаточно добросовестно заботиться о домашнем животном, то эти хлопоты достанутся им. Одно дело, когда вся семья дружно мечтает о новом члене семейства, когда и вы, и мама, и папа готовы принять на себя новые заботы.

Если вы хотите хорька, а родители не хотят, то положительное решение вопроса возможно лишь в том случае, когда вы готовы гарантировать, что вся полнота ответственности за здоровье и благополучие зверя будет лежать на вас и только на вас!

Если родители возражают – значит, это именно вы дали им повод сомневаться. Теперь именно вы должны переубедить родителей и дать им гарантии того, что все проблемы, связанные с появлением в доме конкретного домашнего животного, вам известны, вы знаете, как эти проблемы решать, вы не нуждаетесь в помощи старших. Докажите, что вы специалист в хорьках: вы информированы о том, сколько стоит клетка и еда, как часто надо за хорьком убирать, каковы особенности его поведения, наконец, вы можете предложить калькуляцию расходов на месяц или даже

на год.

Если вы человек слова, родители обязательно пойдут вам навстречу и вы станете счастливым обладателем хорька или попугальчика.

Главное теперь, чтобы вы однозначно поняли: любые проблемы, которые могут возникнуть в связи с появлением нового члена семьи, – это ваши и только ваши проблемы! Готовы взять на себя такую ответственность? Ну что же, отправляйтесь на переговоры...

Война «родители против социальных сетей» в разгаре. Как Вы считаете, кто победит? Что Вы думаете о Всемирной Паутине вообще и о социальных сетях в частности – как врач и как человек?

– У детенышей всех млекопитающих есть могучий инстинкт, проявляющийся в том, что они копируют образ жизни и поведение взрослых. Человеческий младенец, окруженный исключительно членами семьи, анализирует действия и поступки родителей, получает от мамы и папы ответы на вопросы о том, что такое хорошо и что такое плохо, приобретает основные жизненные навыки и с этим багажом знаний и умений выходит в мир. На определенном этапе развития человеческого детеныша – а это, как правило, подростковый возраст – ситуация меняется самым принципиальным образом. Мнение сверстника, друга, одноклассника становится на порядок более значимым по сравнению с мнени-

ем мамы, папы, учителя.

Именно в этом возрасте дети слышат и рядом перестают адекватно реагировать на взрослых. Говоря более умными словами, вертикальный перенос информации (от старшего к младшему) резко замедляется, доминирующую роль начинает играть горизонтальный обмен знаниями, опытом, эмоциями, алгоритмами действия в конкретных жизненных ситуациях.

Социальные сети – это фактически идеальная среда для такого обмена. И победить это явление однозначно не удастся.

Парадокс состоит в том, что родители действительно могут влиять на окружение своих детей (тот самый горизонтальный перенос информации) – выбирая для них школу, учителей, места для жизни, спорта и отдыха.

Но повлиять на выбор собеседников и обсуждаемые темы в рамках социальных сетей практически невозможно, и это острая проблема не только для миллионов конкретных семей, но и для всего общества, государства.

Перед учеными, педагогами и психологами на данном этапе стоит важнейшая задача: проанализировать воздействие социальных сетей на людей в зависимости от их возраста, изучить влияние виртуального окружения на принятие человеком тех или иных решений. Времени на самом деле не так уж и много, ибо создается впечатление, что влияние социальных сетей на поведение детей просто

огромно, и если это так, то подобное воздействие нуждается в законодательном регулировании. Решение о том, каким образом, по каким законам и принципам несовершеннолетние могут безопасно общаться в социальных сетях, должно приниматься на государственном уровне. Мир, как мне кажется, давно ждет таких решений.

Ну и как врач не могу обойти еще одну серьезную проблему, связанную с тем, что в возрасте, когда для гармоничного развития организм человека нуждается в максимальной двигательной активности, дети часами неподвижно сидят перед экраном. Отсюда нарушения в работе сердца, ожирение, сахарный диабет, множество ортопедических проблем и т. д. Очевидно, что с этой точки зрения социальные сети – реальное, не вызывающее сомнения зло. Впрочем, такое же зло, как и телевизор.

Резюме: как врач я отношусь к социальным сетям однозначно плохо, как человек – настороженно. Понимаю, что без социальных сетей в двадцать первом веке никуда, поэтому наша задача (нас, взрослых) – ни в коем случае не запрещать, а изучать, регулировать, оптимизировать.

Ну и если уж родители решили учить ребенка правилам поведения в социальных сетях, так это однозначный повод к тому, чтобы самим разобраться с тем, как социальные сети устроены и как они работают.

Юлия Бережная

этом нет ничего хорошего.

Жизненный опыт мамы не дает ей ответа на вопрос, зачем красить волосы в яркие цвета. Поэтому в поисках взаимопонимания надо попробовать найти аргументы, которые могут быть мамой восприняты, но не будут при этом травмировать ее психику.

Можно рассказать маме о том, что большую часть жизни вы проводите не рядом с родителями, а рядом с друзьями – в школе, на спортивной площадке, в клубе и так далее. Для комфортных взаимоотношений в вашей подростковой среде вам надо быть такой же, как все, не противопоставлять себя коллективу, если и выделяться, то не радикальным образом.

Аргументы могут звучать так: «Все вокруг покрасили волосы... Мама, я не могу позволить себе быть натуральной белой вороной, мне будет очень некомфортно. Мама, я согласна с тем, что никакой особой красоты в этом нет, но я хочу жить по правилам, которые приняты среди моих сверстников. Мама, ты ведь не хочешь, чтобы на твою дочь показывали пальцем, чтобы над ней смеялись, чтобы за ее спиной шептались всякие мерзости?».

Подобные доводы, как правило, приводят к тому, что мама идет вам навстречу. Пойдите и вы навстречу маме: используйте для начала умеренно яркие цвета; возможно, вам стоит покрасить не всю голову в радикально фиолетовый цвет, а

сделать это с одним локоном, дав таким образом родителям возможность постепенно приспособиться к новым обстоятельствам и к новому внешнему виду любимого ребенка.

Мама читает в постели, а мне не разрешает. Почему ей можно, а мне нельзя?

– Прежде всего давайте вспомним аргументы, которые мы использовали, рассуждая о времени отхода ко сну. Если вы читаете до двух часов ночи, а потом вас утром невозможно разбудить, так любой на месте вашей мамы препятствовал бы вашему чтению точно таким же образом.

Никаких других доводов в пользу ограничения чтения перед сном не существует. Лично мне мама тоже запрещала читать в постели, и я прекрасно помню, как проводил долгие часы с фонариком и книгой под одеялом...

Современная молодежь читает все меньше и меньше. Подросток с книгой в руках – явление редкое, но радующее глаз.

В чтеции такое количество плюсов, что я готов разрешить его детям без ограничений и в любых обстоятельствах. Много читающие люди – лучшие люди человечества. Ребята, читайте! Если родители запрещают – можете сослаться на мнение доктора Комаровского. И поверьте моему опыту: самый лучший способ добиться взаимного согласия на ваши



Фото: FILM.UA Group

Детский мир с доктором Комаровским»

Это – рабочее название будущей телевизионной программ, пилотный выпуск которой будет сниматься в мае у нас, в Финляндии. Вот что рассказано в блоге доктора Комаровского:

«Фактически это социальное тревел-шоу, в котором жизнь страны рассматривается через отношение к детям, через призму мира детства: традиции, контакты в системе дети-родители-государство, детские медицина, спорт, отдых, педагогика.

Другими словами, доктор Комаровский приезжает в гости в конкретную страну и рассказывает телезрителям о том, каково здесь детям и родителям. Мы показываем семьи, ходим к врачам, заглядываем в детские сады и школы, мы анализируем, к при-

меру, особенности местных бабушек или отношение к ребенку, орущему на улице, мы изучаем местные рецепты детской еды, поем местные колыбельные и т. д. и т. п.

Источниками всех этих историй и рассказов выступают как местные специалисты, так и наши женщины, которые нашли свое счастье вдали от родины.

Важнейший момент программы – сравнение: как здесь и как у нас. Где лучше, хуже, иначе?

В общем, наша задача – поехать и оценить, увидеть все хорошее и плохое своими глазами, примерить к нашей стране, подумать – чем мы можем гордиться и делиться, а что их следует оценить и внедрить у нас».

www.komarovskiy.net

ХЕЛЬСИНКИ

АА-ГРУППА

Русскоязычная АА-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собирается по вт. и пт. в 18.30 в прикомодном помещении (seurakunta-pöytähuone) Kastellonkatu 1, Pöytähuone.
Контактное лицо: Вади́м, тел.: +358 400292224

АНДРЕЙ АРТ

Tea-тэтан "Funked Up", Молодежный театр
«ruNPTera» andrei_art@hotmail.com 0505951644

АКВАКЛУБ

UIMASEURA HELSINKI RY

Для занятий плаванием проводит набор в группы детей 4–9 лет (бассейн Jämskänski). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-юношеской спортивной школе.
E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi
Тел.: 0451 68 64 64.

ДАЙВИНГ-КЛУБ «АТЛАНТИС»

Дайвинг-Клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем поуходить и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Звонить по телефону: 0400 45 0013

«АРТАКРОПОЛЬ» ЦЕНТР ИСКУССТВ

Artakropol ry www.artakropol.com artakropol11@gmail.com
050-369 7075 Добро пожаловать!

МУЛЬТИПЛИКАЦИОННАЯ И ТЕАТРАЛЬНАЯ СТУДИЯ «ПЕГАС»

Приглашаем всех желающих в студию современного танца * музыкально-театральную студию ПЕГАС. Тел. 050 369 7075 Приглашаем детей и подростков с 5 до 14 лет в студию современного танца. В программе обучения – авторское мастерство через пластическую хореографию; – Основы современной хореографии; – Танцы для детей. Рук. Анна Кокорева IRIDA RY ИРИДА irida.ry@gmail.com
www.artakropol.com В художественную школу на Sorvajankatu 9 А-а приглашаются дети

* взрослые, желающие овладеть техникой рисунка: (карандаш, уголь, пастель), живописи: (акварель, гуашь, акрил, масло), керамики, лепки, создавать творческие композиции и участвовать в выставках. В программу обучения входит работа над глины и изготовления керамических изделий. Предлагается курсы: Изготовление витража по собственным эскизам, мозаичных панно – Роспись по шелку – Батик – Роспись фарфора, стекла; Тел. 050 369 7075 Под руководством профессионального художника по авторской книге Илоны Вяленко взрослые и дети создают персонажей для мультимедийных спектаклей и авторской мультипликации. Проводятся курсы по изготовлению куколных украшений, панно.

Мультипликационная студия «ЭСКИЗ» приглашает всех желающих школьников создавать рисованную и кукольную мультипликацию. Жан-на Пиделкина Музыкальная студия – Скрипка – Фортепиано – Гитара. Приглашаются дети и взрослые – индивидуальные занятия и в малых группах. Хореография, гимнастика, аэробика, йога. Занятия для детей и молодежи, приглашаем мам с дочерями. По субботам музыкальная женская физкультурная, гимнастика, силовые упражнения под руководством профессионального педагога по гимнастике – Яны Савельевой Открытая учебно-игровая студия «РУЧЕИ» с возмозным привлечением родителей – 2 раза в день в 16.00, в дневное или вечернее время на выбор. – Занятия с детьми русским, финским, английским и французским языками на выбор. – Профессиональное обучение изобразительному искусству: рисование, лепка из глины, мозаика, ручная работа, учимся делать кукол из бумаги и ткани для своего кукольного театра и кукольной мультипликации. В учебно-игровой студии работают профессиональные педагоги по музыке. Занятия на выбор: фортепиано, скрипка/групповые и индивидуальные занятия. В программе: акробатика, джоджо гимнастика, йога, play joia. Рук. Наталья Мозонова. Основы и элементы хореографии. Количество мест ограничено. Возраст от 3 лет. Тел. 050 369 7075 Объявляется набор детей 6–8 лет, имеющих нарушения зрения, в том числе оставшие в развитии речи, для участия в деятельности мини-группы с использованием методов арт-терапии и экзопластики, предлагающей коллективную и индивидуальную работу с рисунком, пластилином, маши и другими материалами. Консультации и занятия с психологом Анной Сидельниковой.

АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ СПОРТСМЕНОВ ФК СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ (1999)

Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровье-Спорт Учим играть, плавать, приемам защиты.
1. Футзал 3–4 года. Тел. [19-30-22-00] занятия в зале. Юноши: (набор по возрастным категориям: 2003–2009) Ма-ка. Тел. 040 900 3660 (17-30-30) Лига, [12-14] Су-15 (15-30-30) Спорт-Базы: Lämsämeke-oulu, Pallastunturinte 25-27, Vantaa.
2. Футбол: взрослые команды 30–60–70, Лига Хельсинки. Ветераны: КХ-40 лет; КХ-45 лет; КХ-50 лет. Тренировки проводит Ма-Ке-Ри (18-19) Vuosanen Katarlo, lämsämeke, 00980 Helsinki.
4. Борьба (Бразильско-американская). 18–20–30–00. Приглашаем детей, юношей, ветеранов тренер Дубинский Владимир (тел. 0415070342) Базы: Likuntamylly halli, M. Myllypuro.
5. Лыжная секция: набор детей от 6–12 лет. Опа. на набор детей: 0415012030 Председатель Амон Сэмюэл amon.spartak@gmail.com skype: jalkapallo2000 тел. 041 5012030

АССОЦИАЦИЯ ГРАЖДАНСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ФИНЛЯНДИИ ВЯЕСТЛИТТО Р.О. – VÄESTÖLIITTO RY

Kalevankatu 16 B, P. R. 049, 00101, Helsinki, тел. 028 055141, 050-325 71 73, e-mail: anita.novitsky@vaestolitto.fi www.vaestolitto.fi – monikulttuurisuus
Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем групповые встречи для родителей-иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также свои услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

БОРЦОВСКИЙ КЛУБ «САМБО-2000»

www.sambo2000.fi Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146. Оздоровительный самбо: пн. 16.00–17.00, дети от 7 лет в старше. В зале Борьбы Линкутанмиолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Спортивное самбо: пн. 17.00–18.00, ср. 16.00–17.00, юноши, девушки и дети от 7 лет в старше. В зале Борьбы Линкутанмиолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Боевое самбо: пт. 20.00–21.00, вс. 15.00–16.00 в зале Борьбы Линкутанмиолло, взрослые, юноши и девушки от 14 лет в старше. Рук. Алексей Коломиец, тел.: 040 900 3660.

Гриплинг: пт. 19.00–20.00, вс. 14.00–15.00, в зале Борьбы Линкутанмиолло.
Джигу-джигу: пн., ср. 17.00–18.00, дети 8 лет в старше. В зале Залета Линкутанмиолло. Рук. Анатолий Паппинен, тел.: 040 072 9190

Универсальный бой: вс. 18.30–19.30 в Кунтокейри Кунтула. От 14 лет и старше Рук. Олег Гоман, тел.: 040 067 47 42.

Группа общего физического развития: пт. 16.00–17.00, дети 5–7 лет. В зале Борьбы Линкутанмиолло. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Физкультура для всей семьи: вт. 16.30–17.30, в Кунтокейри Конту-ра. Рук. Анна Сойканен, тел.: 050 527 0231.

Плавание: пт. 17.00–19.00, в бассейне Иткускус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Семейная водная физкультура: пт. 18.20–19.00, в бассейне Иткускус. Занятия танцами для взрослых: пт. 16.00–18.00, сухой зал бассейна Иткускуе.

БИБЛИОТЕКА РУССКОГО КЛУПЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА В ХЕЛЬСИНКИ

Библиотека открыта во вторник по адресу: 100000, библиотека, предоставляющая консультации по телефону: 040-771 92 52. Helsingin Venäläinen Kirjallisuusyhdistys Ry, Raitankatu 4 box, со стороны Altorinkatu, код 25 и 26 Тел.: 050-558 0298 e-mail: biblioteka@luukku.com www.biblioteka.fi

ДЕТСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР «ПЕЛИКАН» Р.О.

Тел.: 045 130 44 44, 044 200 43 58, 040 830 55 34
www.pelikan.fi e-mail: pelikan2004@hotmail.com
24.05.15 состоится праздничный выпускной концерт для всей семьи. Подробности на наших страницах. Приглашаем всех по адресу: Nuorisola Silite, метро Silite Kettutie 8.
Работают следующие группы и студии:
Театростество (Mellunmäki)
Театральная студия (от 6 л., Субб. 3 Ч., Воскр. 4 Ч.)
Детский театр песни (от 4 л., Субб. 3 Ч.)
Войлочная мастерская художественная студия (старшая группа 8-13 лет, младшая группа 5-7 лет, 45 мин.)
Шаг вперед танцевальная группа (8-12 л., 45 Мин.)
Войлочные пужинки танцевальная группа (4-8 л., 45 Мин.)
Театральные игры (4-5 л., 45 Мин.)
Вокал (30-45 мин., От 5 л.)
Скрипка (30-45 мин., От 4 л.)
Речевая терапия (STOA, Kannelmäki, Siilitie)
Школа до школы (младшая гр. 5-6 л., 45 мин., Старшая гр. 6-7 л. 60 мин.)
Русский язык 1-3 кл. (60 мин.)
Русский язык 1-8 кл. (60 мин.)
Логоритмика (3-5 л., 45 мин.)
Гомед-дефектолог (3-5 л., подтвержденным дипл. В финл.)
Раннее развитие (STOA, Kannelmäki)
Мальчики (1-2 л., С. самой, 45 мин.)
Неваляшки (2-3 г., Компл. Прогр. 30 мин. + 30 мин.).
Умный малыш (3-4 г., 45 мин.).
Языки развития. Адаптация (групп. (от 2 л., 20-45 мин.)
Занятия проводятся в Nuorisola: STOA (Itäkeskus Turunlinnantie 1), Siilitie (Kettutie 8), Kannelmäki (Kalevankatu 5), Mellunmäki, Jänkäpölkä 1 G.
Подробности на сайте www.pelikan.fi или странице http://vk.com/club60686450 в обсуждениях.

ДЕТСКИЙ ЦЕТР КУЛЬТУРЫ «МУЗЫКАНТЫ»

ТВОРЧЕСКИЙ ЦЕНТР «СЕМЬЯ»

Karjalakuja 7 A, 00940 Helsinki
Тел.: +358 10 219 01 90
E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi
С радостью сообщаем Вам о начале занятий на 2015-2016 учебный год. Запись на все занятия откроется в середине мая.
Также мы приглашаем всех желающих в наш летний театральный лагерь для детей от 7 до 15 лет и летний творческий курс для детей от 3-х лет. Время проведения лагеря и творческого курса с 1.6 по 12.6.2015.

Подробная информация и запись на нашем сайте: www.muskantit.fi/ru
ДЦК «Музыканты» – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. В настоящее время центр насчитывает более 800 учеников из русско- и финско-говорящих семей. В 2012 году ДЦК «Музыканты» стал обладателем почетной премии «Larsen rinnalla». Премия ежегодно присуждается для поощрения организаций и частных лиц, чья деятельность направлена на поддержку и развитие детского социально-культурного сектора.

ДРУЗЬЯ КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА SOFIA (KULTTUURIKESKUS SOFIAN YSTÄVÄT RY)

www.sofia.fi
www.facebook.com/kulttuurikeskussofia
Если вы интересуетесь православной культурой и искусством, то наше общество именно для вас. Став членом нашего общества, вы сможете принимать участие в культурной жизни, участвовать в развитии Культурного центра Sofia и развиваться духовно. Подробной о деятельности общества на сайте: www.sofia.fi

INKERIKESKUS

Torkkio 3, 00700 HELSINKI (Malmi), 050 436 8227, fax: (09) 7269 0453
www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi
Информационно-консультационная служба.
Консультации для иммигрантов, нуждающихся в помощи или совете в бытовых вопросах или испытывающих социальные и психологические трудности в процессе адаптации. Обслуживание на финском и русском языках.
Предлагаем недельные начальные информационные курсы с 8.6.–12.6.2015 связанные с аспектами проживания в стране для только что переехавших и для уже живущих некоторое время в Финляндии.
Тел.: 050 350 5067; 050 557 6761

Справочная служба для людей, тел. 0800 390 800 (звонок бесплатный) Оказываем помощь молодым людям, поступающим в вузы и в профессиональные училища. Особое внимание уделяется тем, кому трудно определиться с будущей профессией.
Osaamistuki оказывает помощь в поиске работы мест, мест для практики и обучения тем, кто проживает в Финляндии и зарегистрирован на бирже труда.

Предлагаем платные дневные и вечерние курсы русского языка.

Группы: нулевой уровень, А1, А2.1 Стоимость 40€ в месяц.

Предлагаем услуги по оформлению документов для загран.паспорта. Запись на гигиен.паспорт, на карточку по т.б.бесплатно.

Доп. инф. по тел.: 050-373 4348, 0400-531 285; osaamistuki@inkerikeskus.fi

Приглашаем на индивидуальные занятия и консультации логопедов.

Занятия по развитию речи и обучению чтению детей дошкольного и начального школьного возраста. Тел.: 050 431 5010 (запись по т.13-14).

Занятия для детей и молодежи Seikkailutalo, Kälikinniementie 10. Тел.: 044 320 0174. В программе различные развлекательные, познавательные и спортивные мероприятия.

по сб. с 12.00 – 16.00. Семейный клуб

по вт., чт. сб. кружок рукоя по дереву, тел.: 0440 557 729, Алексей Смирнов.

13.7–17.7.2015 с 11.00 до 14.00 – Занятия греблей на байдарках.

Запись по тел. 050 557 6761

Для пожилых репатриантов:

Senior-kerho в Инкерикескусе по чт. с 13.00 – 15.00 и с пт. с 12.00 – 14.00

Кружок «Авторынка кукула» тел.: 045 893 9347 Ilona Vlasenko

Парикмахер тел.: 040-501 7049

Самбо-Оле. Тел.: 040-579 6991

В Инкерикескусе есть возможность аренды помещения

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ТАНЦА OVERSWAY RY

Приглашаем всех тех, кто любит танцы, а кто умеет танцевать или не очень хочет научиться. Изучаем популярные парные танцы на основе европейских, латино-американских, финских и российских балльных танцев. Также приглашаем в сотрудничество педагогов, желающих проводить занятия. С сентября традиционно ведется набор в группу для начинающих. Оф. инф. по тел.: 044 544 5457
e-mail: overway03@aho.fi http://vk.com/club28667957

СТУДИЯ ИСКУССТВ «БРАВО»

Järveläkuja 1, 00940 Helsinki e-mail: bravo2012ry@gmail.com
Тел.: 040-7197812

Приглашаем на занятия

1. Студия детского творчества Занятия ведет педагог Вера Крутик

Занятия для детей от 1,5 до 10 лет/ группы по возрастам/

Студия детского творчества это – постановка сценической речи, музыкально-ритмические композиции, танцы, игры, музыкальное воспитание, развитие певческих способностей. В течение года проводятся лекции, презентации, конкурсы, выставки, творческие представления/

Занятия по вторникам: 16.00-17.00; 3-5 лет: 17.00-18.00; 5-10 лет: 18.00-19.00

2. Музыкально-развивающие занятия для малышей

Занятия по понедельникам. Занятия ведет педагог Вера Крутик

3. Студия индийского танца для детей и взрослых

Преподаватель: Илона Прашвер / 20 лет занималась в ансамбле индийского танца «Мохри». Занятия по вторникам 18.00-18.45, 18.45-19.30 взрослые. Суббота 16.00-16.45, 16.45-17.30 взрослые.

4. Вокальная студия

/индивидуальные и групповые занятия для детей и взрослых/

Уроки вокала и хоровое пение ведет преподаватель консерватории Александр Дмитриев

Обучение сценическому мастерству / умение работать с микрофоном, подготовка к музыкальным конкурсам

Индивидуальные занятия/постановка голоса/

Групповые занятия/пение в ансамбле, детский хор

Занятия по пятницам

5. Обучение игре на гитаре / для детей и взрослых/

Занятия ведет лауреат международных и российских конкурсов Владимир Малин. Обучение игре на гитаре по собственному, эффективному, изобретенному методу. За время занятий вы улучшите свой муз. способности, научитесь аккомпанировать и добиваться на слух любых мелодий, а при желании сочинять свои. Возраст и способности-любые.

Занятия в четверг

6. Гимнастика для грудничков. Занятия ведет инструктор-методист Яна Пинева Суббота: 10.00-10.45 / 11.00-11.45

Будем рады талантливым людям со своими идеями, предложениями.

КРУЖОК «МАТЬ И ДИТА»

рук. Рената Кент, тел.: 040-7320172

Младшая группа (мамы с детьми до 3 лет): встречи по вторникам в 10.30-12.30 по адресу: Emänpölkku 1, в помещении при церкви

Kirkonkylä (метро Kannelmäki), занятие по развитию детей через рисование, гимнастику и музыку. Встречи по четвергам в помещении

Suuskatlo Kiripäistie по адресу: Kirkonkatu 31, в районе Кинкио, ст. метро «Кунтула» в 10.30 музыкальное занятие для детей на русском языке бесплатно, после него в 11.00 общение мам и детей. Ко-

ординатор младшей группы: Мария Илина-Теро, тел.: 040-5938039.

Техника плавания для детей с 6 лет в бассейне Малии, тренеры Таниа и Виталий Искитини. Финальные соревнования состоят на 21-ой неделе по своему расписанию.

Кружок русского языка для детей с 6-8 лет по пятницам в Кунтула, тел. для справок: 040-1314605 / Майя.

Литературный кружок для детей с 12 лет: 6.05. – спектакль Национального театра «Дядя Ваня», 12.05. – занятие по повести Б. Васильева «А зори здесь тихие...».

23.05. Поездка с экскурсией в Котку.

30.05. Басейн Юсарири.

Доп. инфо на нашем сайте: www.pikku.narod.ru

КЛУБ ЛЮБИТЕЛЕЙ ПУТЕШЕСТВИЙ

Председатель Юрий Пелтонен Sörnäisten Rantatie 33 D, 5 этаж.

www.vokd.fi, e-mail: rids@vokd.fi. Справки: тел. 040 746 9248, Элпа.

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР «КАЙСА»

www.caisa.fi

Миконкут 17 С [напротив железнодорожного вокзала] Тел.: 09–169 33 16, e-mail: caisa.tiedotus@hel.fi

КЛУБ АЙКИДО ТАКЕМУСУ

www.takemus.fi

Производим набор мужчин, женщин и детей с любым уровнем подготовки для занятий традиционным Айкидо. Расписание занятий: Четверг 19.30–21.00 Суббота 13.00–14.30. Адрес: проведение: Likuntamylly (станция метро Myllypuro). Дополнительная информация: Тел.: 045899330 Ceprei vylayuro@gmail.com Группа Вконтакте: Такемусу – Айки. Финляндия.

КЛУБ БОЕВЫХ ИСКУССТВ TRISKELION KUNG FU

для детей в возрасте от 14 лет Приглашаем на индивидуальные занятия: Вин Чунь – кунг фу, новинки боев, STREET-CHUIN (растяжка). Время и место занятия по индивидуальной договоренности. Рук. Александр, тел.: 0407327086, triskelionkungfu@hotmail.com, www.triskelionkungfu.com

КЛУБ «ФАМИЛИЯ» / FAMILIA CLUB RY

YRJONKATU 21 А1, Хельсинки 09-738 628

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЩЕСТВО ПОДДЕРЖКИ МОЛОДЕЖНЫХ ИНИЦИАТИВ «ЛОГРУС»

Naaripenninkatu 7-9, 00520 Helsinki www.logrus.fi

Проект активно работает над созданием сети взаимной поддержки общественных организаций для эффективного взаимодействия друг с другом, интеграции в финское общество и поддержания собственной культуры. Все заинтересованные общественные организации приглашаются к сотрудничеству. Встреча пройдет 25.04 в 13.00 по адресу Naaripenninkatu 7-9 B. Дополнительная информация по телефону 0505333326 Ольга Сванберг или по адресу: logrus@kolumbus.fi

Приглашаем участвовать в мастерской по переводу театральной пьесы с русского языка на украинский. Проект осуществляется совместно с обществом поддержки украинского языка МОВА. Дополнительная информация по тел.: 0505333326 Ольга Сванберг или по адресу: logrus@kolumbus.fi

Театральная студия. Продолжается набор в театральную студию для подготовки к летней театральной премьере. Запись в студию по тел. 0505333326 или по адресу logrus@kolumbus.fi

Танцевальная студия. Продолжается набор в танцевальную студию. Занятия проходят по пятницам в 18.00 по адресу: Kuntoketä Sandels, Välskärinkatu 4, Вестуа Анна Корбозова. Запись в студию по тел. 0505333326 или по адресу logrus@kolumbus.fi

Видеостудия. Также ведется набор в видеостудию. Доп. информация по тел. 0505333326

Психологическая консультация в помощь русскоязычным семьям. Информация на сайте www.psihologia.fi. Запись и справки по адресу logrus@kolumbus.fi

Организация стажировок, семинаров, тренингов для групп из Финляндии, Эстонии, России. Дополнительная информация по тел. 0505333326 Ольга Сванберг или по адресу: logrus@kolumbus.fi

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕТСКОЕ ОБЩЕСТВО «КАЛЕЙДОСКОП»

Тел.: 050-5360420, fax: +358 9 454 90 24,

e-mail: ineli.artemieva@welho.com

Приглашаем творческие команды взрослых и общества в сотрудничестве с фестивалем «Балтийская палитра» (новые идеи и взгляды), в выставке детского творчества (поделки, рисунки, фото, все виды ручного труда, и т.д.). Приглашаем детей в кружок по изучению русского языка и на индивидуальные занятия по физике и математике.

Тел.050-5306420.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТВОРЧЕСКАЯ ГРУППА «ТАЙВАС»

Руководитель Елена Литвина Балс: e-mail: rod-nebom-edfynn@yandex.ru, сайт: www.takes.oulu.fi, GSM: 040-551-60-04 Литературный альманах мировой русскоязычной диаспоры «Под небом единым» сайт: www.rod-nebom-edfynn.ru

Издание авторских сборников, создание авторских страниц на сайте для членов ассоциации «ТАЙВАС».

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР

www.yhteisraamattom.fi

Учредители: Yhteiset Lapsemme ry- Наши дети Директор: Элпа Лазарева, тел.: 050-3872461, ella.lazareva@yhteiselapsemme.fi, lazareva@suomi24.fi

Адрес: Matkankivienkatu 7, 00980 Helsinki (метро – Vuosaari) Услуги: индивидуальные консультации взрослых, подростков и детей, семинары, лекции, индивидуальные психотерапии, коррекционные программы подросткам и детям, психологические, тематические лекции-семинары, семейная работа на дому, консультации по телефону. Семьи г. Хельсинки обслуживаются бесплатно.

Сотрудники: профессиональные психологи, психотерапевты и семейные работники. При центре работает кружок русского языка для детей и подростков. Центр принимает специалистов на практику.

МНОГОКУЛЬТУРНАЯ МОЛОДЕЖНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ AURINKO

Тел.049650699

ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ»

Общество «Финляндия-Россия» – общество дружбы, главной задачей которого является знакомство с Россией и российской культурой. Оно имеет местные отделения в большинстве районов Финляндии. Русские тематические мероприятия открыты для всех. Добро пожаловать!

www.venajaseura.fi / Etela-Suomi / tapahtumakalenteri

ОБЩЕСТВО «ПРИРОДА И ЗДОРОВЬЕ»

Наши встречи регулярно проходят каждую посл. сб. группы в 13 ч. в зале церкви Моллопуру (Myllyntien 10). Работают специалисты здоровья В. и Т. Костичины.

ОБЩЕСТВО БЛАГОВЕСТ

www.blagovest.fi
Vanha viertotie 20, 00350 Helsinki / e-mail: blagovest2006@gmail.com

ОБЩЕСТВО ПАМЯТИ СВЯТЫХ ЦАРСТВЕННЫХ СТРАСТОТЕРПЕЦЫ НИКОЛАЯ II И ЕГО СЕМЬИ, А ТАКЖЕ «РЕЙЛИНЫ ГОСУДАРНИИ, АННЫ ТАНЕЕВЫ-ВЫРУБОВЫ В ФИНЛЯНДИИ
www.tsaarinikolaika.com Email: ipersemm.anna@ppp.inet.fi
Зам. председателя: Людмила Хухтиненми, тел.: 040-744 3 06.

ОБЩЕСТВО «СЕМЕЙНЫЙ ОЧАГ»

С 29.06.2015-05.07.2015 приглашает детей и подростков от 7-16 лет в дни летних каникул отдохнуть в летнем лагере в Хельсинки! Лагерь проводится в Хельсинки в Metori: kiuskissukku
Подана заявок на e-mail: familycenter@r.fi
Справки по тел.: 044 5676656
Для работы в лагере приглашаются повара, педагогов, с педагогическим образованием и волонтеров справки по. тел.: 0443644030

ОБЩЕСТВО ДРУЗЬБЫ SUOMI-ALANIA (ФИНЛЯНДИЯ-ОСЕТИЯ)

Работает в Хельсинки. Приглашаем всех желающих к сотрудничеству, принимает предложения по организации мероприятий. Тел: 0468121491.

ОБЩЕСТВО SEUKKO-SEURA

Цель организации – объединение людей разных возрастов и культур матер. Seuko-seura организует мероприятия и различного рода кружки: кружок рисования, клуб подростков, английский клуб, клуб рукоделия, курс компьютерной грамотности и т.д. Мы помогаем сохранить активную жизненную позицию, интегрировать в новое общество, развиваться и знакомиться с культурой других стран (как интерактивно, так и посредством поездок). Основная деятельность общества и межесемные встречи его членов проходят в Karjalanta (Kärpäluukuja 1, Helsinki). Занятия в клубе подростков проводятся в центре по обслуживанию пожилых (Konttukuja 5, Helsinki). В нашей организации мы также оказываем услуги информационной (infotiste) и психологической (vertaistukku) поддержки.
Подробная информация по e-mail: seukosseura@gmail.fi или по телефону 050 3386023, а также на страницах в социальных сетях: в Контакте: https://vk.com/seukosseuraorg и в Facebook https://www.facebook.com/groups/SeukoSeura/

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «ГРАМОТА»

Развиваем и сохраняем родной язык у русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знакомим детей с произведениями русских писателей, формулируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знаний ребенка; внеурочная работа: инсценировки, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Рук.кружков: Алла Лаппала 040-563 51 61, Марина Данова 044-529 85 50.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)

Nordensskolinkintu 1, 00250 Hki, тел. (09) 436 0025, факс (09) 444 784. Сайт: http://fin.ru.sgovu
Пн.-чт. 09.00-20.00, пт. 09.00-18.00.
В программе возможны изменения и дополнения.

ВЫСТАВКИ

Постоянно действующая. Выставка финно-угорских украшений творческого объединения «Самсон» г. Санкт-Петербург (новая коллекция). 2 эт., фойе
Постоянно действующая. Выставка изделий народного промысла «Гнездо» (новая коллекция). 2 эт., фойе
Постоянно действующая. Провлашенная выставка (иконы, псалмы, псалмы, псалмы). 2 эт.
13.05-10.06 «Историко-архитектурные памятники России». Фотогалерея. Ул. Фотостудия
13.05-10.06 «Сказки Пушкина в творчестве русских художников». Копии фондовых материалов музея А.С. Пушкина (г. Санкт-Петербург). 3 эт.
13.05-06.06 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. «Полководец Победы». Выставка плакатов. 3 эт.
13.05-06.06 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Выставка старых почтовых марок, посвященная Великой Отечественной войне. 3 эт.
13.05 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. «Победа – одна на всех», фотовыставка (из архива Белорусского телеграфного агентства). Совместно с Посольством Белоруссии в Финляндии. 2 эт.
01-07.06 К Международному Дню защиты детей. «Арт Города». Выставка-конкурс детских рисунков на лучшую открытку. 3 эт.
08-30.06 «12 июня – День России». Фотогалерея. 3 эт.

ВЕЧЕРА, ВСТРЕЧИ

07.05, чт., 14.00 Торжественное мероприятие, посвященное 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Совместно с Посольством Белоруссии. 2 эт., зал «Ариата»
Программа мероприятия:
– открытие фотовыставки «Победа – одна на всех» (из архива Белорусского телеграфного агентства);
– поздравление ветеранов;
– праздничное приветствие учащихся средней школы Посольства России в Финляндии;
– демонстрация фильма «Брестская крепость»;
– чаепитие для ветеранов.
28.05, чт., 18.00 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Творческая встреча с поэтессой, прозаиком, академиком Академии российской словесности, основателем и президентом музейно-мемориального комплекса «История танка Т-34» Ларисой Васильевой. 3 эт., мус. салон

КЛУБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

27.05, ср., 18.00 Заседание Общества, посвященное 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. Ведет заседание кинодокументалист Рейно Никонен. 3 эт., кинозал
28.05, чт., 17.00 Заседание литературной студии под руководством Алексея Лянцова. 3 эт., кинозал

КИНОПРОСМОТРЫ

19.05, чт., 16.00 К 70-летию Победы в Великой Отечественной войне. «Звезда». X/ф. реж. Н.Лебедев. 3 эт., кинозал.
03.06, ср., 14.00 У нас каникулы. Программа мультфильмов для детей. 3 эт., кинозал
10.06, ср., 14.00 У нас каникулы. Программа мультфильмов для детей. 3 эт., кинозал

ВНИМАНИЕ!

В связи с проходящим капитальным ремонтом здания РЦНК Информационно-образовательный центр «Русский музей: виртуальный филиал» и библиотека РЦНК временно закрыты. О времени открытия информационно-образовательного центра и библиотеки будет сообщено дополнительно.

НА КУРСАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Русский семестр: 12.01. – 01.06.2015 г. Русский язык как иностранный для взрослых и детей. Справки и доп. инф. по курсам по тел. (09)436 0046, электронной почте kursy@ruscentre.org или на сайте http://fin.ru.sgovu
Уважаемые посетители Российского центра науки и культуры! В связи с проходящим капитальным ремонтом здания РЦНК принимаем свои извинения за причиненные неудобства.

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ Р. О. РУССКИЙ ДОМ

Sönmästen Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел. 09-6231203.
http://www.vkd.fi E-mail: rids@vkd.fi
Исполнительный директор Рейно Боркман
Председатель Кюсти Козлов.
Предлагаем услуги образования бланков по интернету для обмена и получения заграничного паспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, дипломы коллп.

Приглашаем на наши мероприятия

Летние лагеря для детей:
13-10.07. Музыкальный лагерь для школьников 8 – 13 лет. Стоимость смены для детей 140 € в Хельсинки, для иногородних 150 €, членов Садо и РКДС 130 €. В стоимость включено: проживание, 4-разовое питание, музыкальные занятия, спортивные и развлекательные мероприятия, организованная доставка автобусом. Лагерь проходит на территории Молодежного дома в Сипоо (Östersundomintu puoristatol, Sipo).
13-22.07. Лагерь искусства. Inko (Rövinen Leirikeskus). Лагерь размещается на острове Rövinen, в сторону Инко. Творческое развитие детей: поем, танцуем, рисуем. Разнообразная культурная и спортивная программы. Стоимость путевок для детей в Хельсинки 230 €, для иногородних 240 €, дети членов РКДС и Садо – 220 €. Лагерь проходит в Inko (Rövinen Leirikeskus)
Курсы и коллективы
Вокальный ансамбль «Благовест». Ср. 19.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.
Вокальный ансамбль «Русская песня». Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Людмила Ридаль.
Русский инструментальный ансамбль «Шмель-трио». Чт. 17.30. Рук. Рейно Боркман.
Театральная студия « у парТера». Ср. 19.45. Реж. А.Арт. 050-595 16 44.

Студия восточного танца, без ограничений в возрасте Р. 20.00. (Мол. дом, Vesala, Tuuskalankuja 4), Сб.9.30. (Мол. дом, Merirastila). Рук. Анна Артеменкова. Тел.: 0443068561
Клуб любителей авторской песни – встречи по третьим пятницам каждого месяца в 18.00. Рук. Вероника Миконен.
Клуб любителей литературы – встречи по четвертым пятницам каждого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пелгонен.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» Р. О. РУССКИЙ ДОМ

Sönmästen Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел. 09-623 1203
www.sadko.fi E-mail: sadko@vkd.fi
Исполнительный директор Рейно Боркман
Председатель Юрий Мельников, тел.: 0405027425
Координатор Ларика Малимберг, 0407518336.

Приглашаем

28.05 в 18.00. Нам только 15! Юбилейный концерт, посвященный 15-летию клуба «Садко». GURU kulttuuritaitea. Реп. RobertKuntala 12, 00120 Helsinki. Добро пожаловать! Вход свободный.
Дорогие друзья! Знакомьтесь еще один учебный год. Спасибо всем, кто был с нами и надеемся, что увидимся вновь. Работа кружков и студий начнется с 15 августа. Расписание будет выставлено на нашем сайте в начале августа. Хорошего всем лет!

Расписание работы кружков.

Русский клуб «Садко». Sönmästen Rantatie 33 D, 5 этаж. Клуб Фортелланго. Преп. Сейрел, тел. 040 519 0489. Индивидуальные занятия. Вок. ансамбль «Алента». Вс. 13.00. Ср. 15.30. Рук. Людмила, тел. 044 020 6511. Математика. Преп. Светлана, тел. 041 527 5283
Kalaiden nuorisotol. Vuosari. Pohjavekenkatu 5. Вс. Ладушки. 10.00 (2-3). Музыкальный Колонб: 11.00 детей 4-5 лет, 12.00 детей 3-4 г. Преп. Людмила. Умелые ручки.11.00 детей 3-4 г. 12.00 детей 4-5 лет, Преп. Светлана, тел. 044 282 5926. Рисование: двенадцать.11.00, шк. 12.00. Аварель.13.00 впр. Преп. Ирина. Художественная гимнастика: 9.30 и 10.15 детей 4-5 лет, 11.00 детей 7-10 лет, 13.00 детей 4-6 лет. Преп. Ларика, тел. 040 514 9832. Русский язык: 1-4 кл. 9.30, 2-4 класс. 11.15, 3-4 кл. 13.00. Преп. Римма, тел. 044 547 8788. Шелчунки, балет: 12.00. Преп. Ева, тел. 040 592309. 12.30 студия восточного танца Меристи, от 17 лет. Преп. Эльвира, тел. 044 575 0521.
Nuorisotol Berilasti, Jalusopu 3. Сб. Театр. студия «Алентина» 9.30 шк. Преп. Русский язык. Моторики: 11.00 от 3 лет. Словарики: 12.00 от 4 лет. Айбук: 13.00 от 5 лет. Преп. Людмила. Студия эстра. танца «Роза ветров» 11.00 стр. 12.30 млтр. Преп. Анна, тел. 044 306 85 61. Хор «Колоньчико» 11.00 с 7 лет, 12.00 с 4 лет, Ансамбль «Алента» 10.00. Рук. Людмила, тел. 044 020 6511
Vesalan nuorisotol, Tuuskalankuja 4. Сб. «Алентуно». 10.00 Ритмика и танцевальные азы для 3-4 летних. 11.00 млтр. – детский танец для 4-5 лет и 12.00 шк. 13.00-14.00 Студия восточного танца Belly Dance, от 17 лет. Преп. Эльвира, тел. 044 575 0521. Математика. ш.ж. Преп. Светлана, тел. 041 527 5583. Бр. 18.00-19.00. Студия восточного танца Belly Dance, от 17 лет.
Kontulan nuorisotol Luuppi. Бр. Студия эстрадного танца «Роза ветров». Ст. пр.17.00, Мл. пр. 18.30. Студия Травил-танца «Wind Rose» взрослые: 20.00 – 11.00. Преп. Анна. Чт. Street Dance. 17.00. Преп. Фе. 045 165 075. «Алентуно» 18.00 млтр. 18.50 стр. детский народный танец Преп. Эльвира.

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИНЛЯНДИИ Р. О.

Председатель общества и режиссер – Ирина Резникова. Тел.: 041-444 0994. www.russkiteatrfin.bomxall.fi
Приглашаем на прослушивания всех, кто вместе с нами хочет постигать азы актерского искусства. Нам нужны такие: добровольные помощники – ассистенты, звукооператоры, менеджер администратор и другие театральные профессии. Ждем Бат Открыт набор в молодежную студию Русского театра. Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО

Тел.: 050-530 36 76, факс: 09-629 759
www.teachersat.fi E-mail: teachersat@teachersat.fi
Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Рук. интеллектуальный клуб «Хельсинки» (www.chgk.tk).
Русскоязычная группа Лотер-фонда в Хельсинки библиотечные лекции и обсуждения актуальных тем каждого первого и третьего воскресенья месяца в 14.00 в центре Koinola (Kalevankatu 53). Рук.: Виктор Тикканен viktor.tikkanen@russa.fi SMS: +358505241683
http://vk.com/club48439913
www.facebook.com/RussianLutheransHelsinki

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ КЛУБ «РОСИНКА»

www.rosinkaclub.fi, тел. 09-623 1203, Хельсинки
Рук. приглашает на занятия в группы:
Baby-TIME (от 1 года до 3 лет) Крошка Ру – музыкально-изобразительные занятия (от 1 года до 2.5 лет) Аварель – кружок изобразительного искусства (от 3 лет) Веселые нотки – развивающие музыкальные занятия (от 2.5 лет) Наргу Эльфи Матрешки – развитие речи (от 2 лет) Волшебные кубики – обучение чтению по методу Н. А. Захарова (от 3 лет) Веселый клубок – кружок вязания для детей и взрослых сам с усами – детский урюлок танца проводится по адресу Teirilousetti 8 R (7 минут ходьбы от станции Малими). Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 865 Катерина.

СОЮЗ РУССКИХ ХУДОЖНИКОВ ФИНЛЯНДИИ «ТРИАДА»

Почетный председатель – Андрей Геннадьевич
Председатель Союза – Михаил Симейс, тел. 0505342761.
Зам. Председателя – Александр Куртинен, тел. 04013557268
Отвественный секретарь – Татьяна Перк, тел. 0415405254, reje@mat.fi Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» преследует цель объединить художников, выходящих из бывшего СССР, постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкой публики Финляндии и других стран. С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издаются рекламные листовки и каталоги. Союз принимает заказы на выполнение живописи (в том числе портретов), интерьерных, монументных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к секретарю.
Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО

Председатель: Петри Новийкий, тел.: 0400-488048.
Информация для контакта на сайте: www.dynatour.net
БОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.
КАСКОТОЛ. Мужские команды играют на уровне 4 лиги.
ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги.
ФЛОРБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.

СПОРТ – ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА/HIFK-YLEISURHEILU RY

Проводит набор девочек и мальчиков 11–15 лет. Спринтерский и барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и т. д., хорошая общефизическая подготовка, спорты. У кого ты красивые ноги – приходи! Тренер Анатольи 0400-258355

СПОРТИВНЫЙ КЛУБ SPINNISKOLA

проводит набор мальчиков и девочек от 4х лет для занятий настольным теннисом, плаванием и ОФП (Общей Физической Подготовке). Настольный теннис: проходит в Maunulan Liikuntahalli в Хельсинки плавание в бассейнах Itäkeskus и Vuosaari, и других бассейнах, по договоренности, тренировки по ОФП проходят в зале Liikuntamylly в Мюллюпуру. Подробнее на сайте www.spinniskola.fi по тел. 040 5408 73

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» –

KESKI-ASIAN KANSJOEN YHDISTYST «JULDUZ»
Наш клуб для всех желающих из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения учащихся мероприятий и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. Добро пожаловать! Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), по e-mail: mavloula@msn.com

STADIN DELFININT RY

Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с участвием в соревнованиях. Группа АКВАФитнеса для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «Itäkeskus», «Kätkmäki», «Tikkurila». Занятия проводятся по плану нана Марина Вуйтлянен, тел.: 050 5201852, e-mail: maitvoui@mail.ru

SUOMEN VENÄJÄKIELEN TIETOPORTAALI YHDISTYST RY

rus.suomi.fi – это самый популярный в Финляндии русскоязычный интернет-портал, предоставляющий русскоязычному населению Финляндии современные возможности для виртуального общения, а также сборку актуальной информации о Финляндии, в том числе новости и правовая информация. Помимо обсуждения актуальных тем, на портале можно найти товары и услуги через доску объявлений, задать вопрос и посмотреть информацию об интересных культурных событиях. Ежедневно портал посещает около 9 000 человек.

ТВОРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «КАРЕМЬКА РУ»

Рук. Эльвира и Николай Воденикинов, тел. 044 2045538, solot-kolob@mail.ru Приглашаем детей и их родителей в студию спортивного бального танца, классического танца, эстрадного шоу. Встряхнем научим социальным танцами и сваденом вальсу.

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ

Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Диско, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Итальянский с 9 до 12; с 13-18: а также для взрослых. Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально – игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

ТОВАРИЩЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИНЛЯНДИИ

Плеямоу рідну мову й культуру! Маємо цікаві зустрічі, вечірники, співу, український клас в Töölö alaste веде вчителька з високою академічною оцінкою (yrp-finnland.fi) Звертаємося до Вас! Тел.: 040-5503129 www.facebook.com/groups/ukraina.suomi Ескіно наша діяльність, присоединяйтесь к нам в Фейсбук. Кто не владеет украинским, у нас участі на русском языке, это не заперещается.

ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО РЕРИХА

КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР

Takomitie 21 A 7 00380 Helsinki
www.roerich-finnland.org
roerich.finnland@gmail.com / Тел.: +358 442937161
Председатель Мира-Валентина Лимматтайнен

ФИНЛЯНДСКАЯ АССОЦИАЦИЯ

РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ ФАРО

Председатель: Наталия Нерман
www.fargo.fi Электронная почта: info@fargo.fi/fargo.svyl@gmail.com
Исполнительный директор Станислав Маринев, 045 652 7869
Координатор по связям с общественностью Татьяна Перцева, 045 264 9700

ФИНЛЯНДСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ

ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ Р. О.

http://balticwaves.ucoz.ru Председатель Правления Solomon Kana, тел. 050 3375 127 e-mail: solokana@gmail.com
Приглашаем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» авторов, как опытных, так и начинающих. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

ФИНЛЯНДСКОЕ ОБЩЕСТВО ПСИХИЧЕСКОГО

ЗДОРОВЬЯ

Группа «Иньи» «DAI» Тел. для справок: 040-568 9681
Сайт: http://lileyes.info

ФОНД CULTURA

Vuorikatu 20, 00100, Helsinki
Культурная организация Фонда Cultura – место встречи Каси Часы работы в мае и июне:
Вторник-пятница: 14.00 – 20.00, суббота 10.00 – 14.00 (9.5/23.5)
1.6-11.06.2015-07.07.2015 приглашаем детей от 7-16 лет в летний лагерь в Хельсинки

МОЛОДЕЖНОЕ ОБЩЕСТВО ALLIANCE

iskander_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru
Справки по тел.: +358 44 3644030
1.6-11.06.2015-07.07.2015 приглашаем детей от 7-16 лет в летний лагерь в Хельсинки
Приглашаем в Кружки Подана заявок на e-mail: alliance2002@bk.ru
-Изостудия: для детей от 4-10 лет
-Детский театр: для детей от 4 лет
-Кружок по развитию речи
Музыкальные студии:
1. Индивидуальные и групповые занятия для детей и взрослых по классу: – Фортелланго, вокал, ВИА – Аккордеон, муз. ансамбль
2. Групповые занятия по музыкальному развитию и развитию речи (игра в ансамбле на ложках, бубнах, маракасах...)

3. Групповые занятия детей и подростков с отставанием в развитии и ослабленным здоровьем

4. ВИА

5. Музыкальный ансамбль (ложки, бубны, маракасы и пр.)
Английский язык:
1. Детский клуб разговорного английского языка «FUNNY English»
2. Клуб разговорного английского «RELAX – take it easy!»
- Фото и видео кружок – тел. 0458068979
- Студия журналистов – 0442810995
- Игровой клуб МАЯТКА тел.: 044 5676656
- Клуб «Общение без границ» – участие в международных проектах, семинарах и тренингах по всему Миру (участие бесплатное) тел.: 044 5676656

Для работы в лагере приглашаем: повара, вокалов, педагогов, волонтеров.

Приглашаем к сотрудничеству: руководителей детских кружков, педагогов по различным дисциплинам, специалистов умеющих работать с сайтом и фотостоппом, журналистов, и активную молодежь. Приглашаем на почасовую з/пл. – преп. Финского и русского языков: рук. детских и молодежных кружков. Тел.: 044 3644030

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТА

ФИНЛЯНДСКИЙ «СЕВЕРНАЯ ШИРОТА»
проект «Эмигрантский проспект»
Председатель организации: Виктория Миксалава, + 358 503301853
Главный редактор: Геннадий Микхили, +358 40080913 www.sever-fi.ru SKYPE: sever-fi

ХОККЕЙНЫЙ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ КЛУБ

«СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ»
www.spartak.fi эл. почта: hcsparatk12@gmail.com.
Клуб приглашает в команду игроков – мужчин от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игра в турнирах на уровне Stadilite. Профессиональный тренер – чемпион мира, двукратный чемпион, дружелюбная атмосфера. Заинтересованных игроков звонить по тел.: 040 563 9 562

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО»

Ананатку 7, Хельсинки e-mail: ilia.katane62@mail.ru
www.rus.adventist.fi

Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подростковый клуб «Слепота». Дел. информация: www.facebook.com/groups/292474594195023
Каждую субботу богослужение на русском языке с 13.30. Каждое воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное суп-кафе для одиноких и малообеспеченных.
Добро пожаловать!

ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ

«ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ»
в эфире радио KSL 100.3 MHz по субботам в 17.00
Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com

ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА КВН

www.kvn.fi тел.: 040-541 122 e-mail: flinn@mail.ru
Приглашаем всех желающих и находящихся в команде, а команды на игры КВН Финляндии Школа начального обучения фигурному катанию на коньках при НСК Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу по сб 11.00-11.45 на катке Oulunk

Танцы и хореография, 3-12 лет (4 группы), Анна Корбозерова
Английский для детей, 3-11 лет (4 группы), Ирина ван дер Вет.
СРЕДА: Развитие речи, 2-3 года, Людмила Орешкина.
ЧЕТВЕРГ: Развитие речи, 2-3 года, Людмила Орешкина.
Пальчиковая гимнастика + рисование, 2-3 года, Людмила Орешкина.
Архитектурное моделирование и палье-маше, 5-12 лет (2 группы), Светлана Раубишко.
Рисование, 3-4 года, Светлана Раубишко.
О. Умелые руки. Творческий курс для детей 8-12 лет, Мария Капанен.
ПЯТНИЦА: Творческое занятие «Мама, Я САМ!», 2,5-4 года, Мария Капанен.
Творческое путешествие по странам и континентам, 5-7 лет, Мария Капанен.
СВЯБОТА
Вокальная студия, 3-11 лет (2 группы), Татьяна Апраментова.
Художественная студия, 3-11 лет (2 группы), Галина, Юльянментовы.
Шахи, 6-12 лет, Антон Печерин.

ЭСПОО

АССОЦИАЦИЯ БИЗНЕСМЕНОВ-ИНОСТРАНЦЕВ В ЕС

Адрес: Tullinkuja 3, 6 этаж, офис 616, Эспоо (Леппявара)
Тел: 040 237 060 или 044 9648957
e-mail: ukkilemmi.yhdistys@gmail.com
Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывает услуги в организационных и юридических вопросах.
При Ассоциации работает NOK STOP.

1. Курсы иностранных языков «Иностранный язык за 1 год»
- финский язык: понедельник 17.45–18.45 или 19.00–20.00;
- английский язык: среда и четверг: 17.45–18.45 или 19.00–20.00;
- русский язык как иностранный: вторник: 17.45–18.45 или 19.00–20.00;
- испанский, французский, итальянский и немецкий: по мере комплектования групп.
2. Бизнес-Школа для молодежи: среда 16.30–17.30, суббота 11.00–12.00.
3. Life hacker club: по вторникам 16.30–18.30.

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «SUPERKIDS»

“Superkids” – это единственный в г. Эспоо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Kirjankujantie 1, 02320 Espoo (15 мин езды от Kamppi), для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет! нас открыло 6 студий, в которых работает более 20-ти кружков: Студия музыкально – игрового развития Кружок «Мим-Бон» (для детей от одного года до 4-х лет) Кружок «Смешушки» (для детей от 4-х до 6-ти лет) / Кружок краткосрочного пребывания «Kirkkutilat» (для детей, не посещающих детский сад) (для детей от 3-х лет) / Студия «Клинка» / Кружок русского языка (для детей от 5-ти лет) / Кружок английского языка «Happy English» (для детей от 3,5 лет) / Кружок украинского языка (для детей от 4-х лет) / Кружок развития речи (для детей от 3-х до 5-ти лет) / Кружок «Потопительная мозаика» (для детей от 4-х лет) / Кружок обучения чтению «Словесные кубики» (для детей от 3-х лет) / Математический кружок «Веселый счет» (для детей от 4-х лет) / Музыкальная студия / Вокальный кружок (для детей от 4-х лет) / Обучение игре на фортепиано, аккордеоне, гитаре (для детей от 4-х лет) / Театральная студия / Театр «Маски» (для детей 3–15 лет) / Музыкальный театр «Пикники» (для детей 2–3-х лет) / Студия хореографии и пластики / Танцевальный кружок (для детей от 3-х лет) / Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет) / Кружок для малышей «Мамы и я» (для детей от 1-го месяца до 3-х лет) / Студия изобразительного и прикладного искусства Кружок «Рисуюем играя» (для детей 3–5 лет) / Кружок изобразительного искусства (для детей от 6-ти лет) / Кружок Семейной Фанзии (для детей от 4-х лет и для всей семьи) / Кружок «Умелые руки» (для детей от 4-х лет) / Во все кружки открыты группы по возрастным категориям! Ваших детей ожидает профессиональные педагоги с уникальными авторскими программами и с большим опытом работы с детьми! А для родителей мы подготовили «Зажигательное воскресенье!» Пять кружков каждое воскресенье ждут мамы и папы! Мы работаем для всей семьи! Подробную информацию на сайте www.superkids.fi и по телефону 045-2079609! К нам ездят дети из девяти городов столичного региона! Мы ждем и вас! Добро пожаловать!

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР HAPPY LAND

Центр HAPPY LAND для детей и взрослых
Рук: Татьяна Доганченко
Расписание занятий и дополнительная информация на сайте happyland.fi, по телефону 0400723157 или по эл. почте: info@happyland.fi
Ждем вас по адресу: Merenkyläntie 3 (вокзал с противоположной стороны подьезда F), 02320 Espoo (100 метров от торгового центра Uppaväli).

Занятия для детей:

- Умелые ручки: комплексные занятия «Умка» для детей от 1,5-7 лет;
- Гимнастика и массаж для малышей (от 3 мес. до 4 лет);
- Искусства для детей от 7 - 12 лет;
- Музыкально-развивающий кружок «Та-ра-рам» (от 6 мес. до 1,5 лет);
- Студия Арт Мастерства «САМ» (все виды ручной работы для всех желающих от 1,5 лет);
- Музыкально-театральная студия для детей от 5-9 лет;
- Школа-студия танца «РАББКС» для детей 4-5 лет;
- Русский язык для школьников;
- Мини-сад для детей (вы можете оставить ребенка на 3-4 часа и он проведет это время с пользой).

Занятия для взрослых:

- Занятия для взрослых «Здоровая спина»;
 - Мастер-классы по живописи для взрослых и детей от 8 лет;
 - Финский и Английский языки для взрослых и с мам с детьми.
- Так же мы оказываем бесплатную помощь в социальной и культурной адаптации семей русскоязычных иммигрантов.**
Проводим тематические лекции и лекции по обучению детей дошкольного возраста. Занятия будут проводиться по пятницам. Начало занятий – 9.9.2011 г. Мест: Терапия, Kotikyläite 5, 02770 Espoo (находится недалеко от станции Центральной-Эспоо) (часовая зона: 13:30: 65 евро/30 мин., и 75 евро/45 мин., членом МЛ сидит –10 евро. Группы: смешанной группы, время: 1-год (финноязычная) 9.00–9.30 1-год (русскоязычная) 9.30–10.00, 2-год (русскоязычная) 10.00–10.30, группа детей занимающихся без родителей: 3–4 года (русскоязычная) 10.30–11.15; 3–4 года (финноязычная) 12.15–13.00; 5-лет (финноязычная) 13.00–13.45. Желательно записаться заранее, так как группы должны быть сформированы до 9.9.2011. Вопросы и запись: mskarfi.mall@hotmail.fi или ruskiki-espoos.mall/kerhot/muskarfi/loimittautumislomake/

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ВСТРЕЧ ТРАПЕЗА

Адрес: Fiksenkaia ry, Международный центр встреч Трапеза, Kotikyläite 5, 02770 Espoo
trapeza.toimisto@suunaht.fi, www.trapeza.com
Опытный зал международного центра встреч Трапеза, пн-пт 10.00–15.00. Обслуживание по музыке и танцам для иммигрантов по договору: пн-пт 9.00–15.00. Дополнительная информация: info@suunaht.fi, www.trapeza.com и по тел. 09-4122045, 045-897 3232.

MANNERHEIMIN LASTENSUOJELULITON

KESKI-ESPON YHDISTYS

Производит набор детей дошкольного возраста (от года до 5 лет) в музыкально-игровые группы (muskar), в которых дети учатся слушать и понимать музыку, петь и двигаться под музыку. Занятия проводятся на русском и финском языках (театр, песни, стихи и объяснения спорных вопросов и танцев – на финском языке – не). Для каждого ребенка – индивидуальный подбор возрастной группы. Дети до 2-летнего возраста проходят музыкальные занятия с одними из родителей. Родители, неходящие владеющие финским языком, имеют возможность совещаться с родителями на финском языке. Занятия проводят профессиональные педагоги по музыке и танцам, обучению детей дошкольного возраста. Занятия будут проводиться по пятницам. Начало занятий – 9.9.2011 г. Мест: Трапеза, Kotikyläite 5, 02770 Espoo (находится недалеко от станции Центральной-Эспоо) (часовая зона: 13:30: 65 евро/30 мин., и 75 евро/45 мин., членом МЛ сидит –10 евро. Группы: смешанной группы, время: 1-год (финноязычная) 9.00–9.30 1-год (русскоязычная) 9.30–10.00, 2-год (русскоязычная) 10.00–10.30, группа детей занимающихся без родителей: 3–4 года (русскоязычная) 10.30–11.15; 3–4 года (финноязычная) 12.15–13.00; 5-лет (финноязычная) 13.00–13.45. Желательно записаться заранее, так как группы должны быть сформированы до 9.9.2011. Вопросы и запись: mskarfi.mall@hotmail.fi или ruskiki-espoos.mall/kerhot/muskarfi/loimittautumislomake/

РУССКИЙ КЛУБ Г. ЭСПОО

<http://rusklub-espoos.narod.ru/>
Мы проводим культурные встречи, вечера общения, спортивные и досуговые мероприятия. Принимаются предложения клубов с помещением для проведения кружков, занятий и других мероприятий. Шахматный клуб для детей и взрослых, по четвергам с 16.00 до 17.30. Tuomitalan asema, Tuomarilantie 4.

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ КРУЖОК

Каждую вторую пятницу в храме преп. Германа Алексинского со-

бирается детский православный кружок (для детей старше 4 лет). Занятия начинаются в 16:30 и длятся примерно до 18:30 ч. Родители при желании могут в это время остаться в трапезной храма и пообщаться между собой. Кружок ведет дьякон Свято-Троицкой церкви отец Иоанн Владиславский. Адрес: инф. по тел. 040-833927, о. Иоанн. Храм преподобного Германа Алексинского (Kaupinkallontie 2, Espoo).

ИМАТРА

РУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ ОБЩЕСТВО «ЛИРА»

Проводит консультации по оказанию помощи иммигрантам по вопросам в помещении «Снегого дома» с 10 до 12 час. По пятницам работает Кружок акварели с 10 до 12 час. в том же помещении. Добро пожаловать! Справки по тел.: 050-5780 682

РУССКИЙ КЛУБ «ВМЕСТЕ»

Приглашаем всех желающих на встречи, которые проходят по четвергам в 19 час. в Синем доме напротив железнодорожного вокзала, на берегу реки Вуоксы. Ищем специалистов для ведения интернет-страницы клуба. Секретарь клуба Инна Мурья, тел.: 040-092 52 43.

ИОЕНСУ

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ ИММИГРАНТОВ SILTA

Koulukatu 24 B, 80100 Joensuu тел. 045 276 7360 (фин.) 044 936 6484 (русск.) Pohjois- Karjalan Sosiaaliturvayksitystyys ry, вторник 10–15; среда 10–17; пятница 10–15 www.koulu.fi/neuvontapiste

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР УАТКАКА

Курсы финского, английского, русского и испанского языков. Искусства для детей. Танцевальные и спортивные курсы и кружки (сальса, индийские и африканские танцы, аэробика). Тематические вечера. Консультирование, служба поддержки. Адрес центра: Yläsatamkatu 9, Joensuu Телефон центра: 040-0988574 Лео. Karijainen@redcross.fi

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕЖУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 B 26 Телефон: 050-3243134 www.rikku.fi

ЦЕНТР ДЕТСКОГО ТВОРЧЕСТВА SUVENLAINTI

В Иоенсу работает детско-молодежный центр «Suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театральную группу, музыкальный кружок, музыкальный кружок, кружок «Малышья школа», танцевальный кружок, спортивный кружок УШУ, кружок рисования. Работает театральная студия «Эксперимент» для взрослых. Приходите к нам за знаниями, за общением и за хорошим настроением. www.suvenlahti.com, Ольга Чернишова 045 86 00551

ФИНСКО-РУССКОЕ ОБЩЕСТВО

«НАШ ДОМ-KOTIMME»

Председатель правления Ольга Хакарainen, тел.050 5285719 olga.hakkaraainen@kympp.net Зам.председателя Анна Гендлин, тел.040 4177860, genh@kympp.net Заседания правления в помещении MYY каждый первый четверг месяца. Хор «Надежда» репетирует по понедельникам в 18:00 в Myly. РУССКИЙ КЛУБ КУОПИО www.venajakuubi.fi Инф.: Зоя Миеттинен тел.: 050 384 69 55, miettinenzoya@hotmail.com Кружок английского языка по пн. 15:30–17:00 и по в. 15:00–16:00. Зоя. Нина Еки Русский хор «Калинка». Репетиции по пн. 16:00–18:00. Все занятия проводятся в «Kompassi», Mylykatu 1–3.

КУОПИО

ОБЩЕСТВО «ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ»

Инф.: www.venajaseura.com/ita-suomi, 0400-640 526

КУУСАНСКОКИ

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГРУППА, ОБЩЕСТВА «РАДУ-ГА»

Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пн. в 15 часов, по адресу: Kuusankorttelikoti Rinteläsuutalokatu 3 Krs Kuusaskuio 1 Kuusankoski, фин. тел. 041-7018600, рук. Аза Чотчаева.

ЛАППЕЕНРАНТА

ДЕТСКИЙ КЛУБ «SATUMAINEN LAPSUUS» – «СКАЗНОЧНОЕ ДЕТСТВО»

Лаппеенранта, Каупракаати 61 (вход в клуб со стороны улицы Mutkatkatu) Тел.: 044-772 9788 эк. почта: mail@kazadn4no.com <http://vk.com/kazadn4needstovo> Руководитель: клуб: Ирина Киркуни Игровые развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность 40 мин. – 1 час 15 мин. Цены: от 8 до 14 евро/занятие, система скидок и абонементов РАСПИСАНИЕ: Школа чтения: 1 (для начинающих), 4-7 лет, пр. 16:30–17:20 и от 16:30–17:20 Школа чтения-2 (для продолжающих); 4-7 лет, пр. 17:30–18:20 и с 15:25–16:15 Развивалки-1, 2, 4 года, пр. 17:35–18:15 Развивалки-2, 4-7 лет, сб. 11:40–12:40 Волшебная полянка: 3-6 лет, чт. 16:30–17:20 Ритмика: 4-7 лет, пр. 17:35–18:35 Кулинарный класс: 6-10 лет, сб. 12:50–14:05 Школа миллионера: 6-10 лет, сб. 14:15–15:15 Логоритмика-1; 2-4 года, вс. 10:20–11:00 Логоритмика-2; 4-6 лет, вс. 11:15–12:15 Математическая игралочка: 4-6 лет, вс. 12:30–13:20 Клуб путешественников: 6-10 лет, вс. 13:30–14:30 Проводим Дни Рождения (на выбор – сценарии 5 тематических вечеринки), консультации родителей и индивидуальные занятия с детьми.

РУССКИЙ КЛУБ ЛАППЕЕНРАНТА

ЛАППЕЕНРАННАН ВЕНАЙ-КЛУБИ РY

www.venajaseura.com/aluetointimeta/etela-suomi/ossastot/lappeenranta/venaja-klubi
Адрес электронной почты клуба: jprven.klubi@gmail.com
Русский клуб организует и проводит культурные, языковые, община-русские мероприятия для взрослых и детей.
Хозяйка клуба: Ирина Корнушова, тел.: 050 465 44 44, korshulova@suomi24.fi

Председатель клуба: Ирина Преис, тел.: 046-811 05 08, preis.irina@gmail.com
Info: Jarmo Eskelinen , 0400-324495 (suomeksi), jarmo.eskelinen@futur.fi

Для детей в клубе работают: кружки по развитию речи, поддержке и изучению русского языка и культуры. Инфо по работе детских кружков – Ольга Бичинева, тел. 0400 758 416

По субботам занятия в группах:

- Малышок (пареге) дети от 3-5 лет с 11.00-11.45 – Развиваем речь и письмо, играем, слушаем и обсуждаем сказки, делаем поделки.
- Дошкольники (eskar) дети от 5-7 лет с 12.00-13.00: Готовимся к школе-слухом и размышляем, пишем и читаем, занимаемся ручным творчеством, учимся жить в коллективе.
- По воскресеньям занятия в группах:
 - Школьники (kouluilaine) дети от 7-13 лет с 13.00-14.30: Разбираем правила правописания и делаем домашнее задание, читаем и обсуждаем книги. Беседуем о литературе, искусстве, истории. Готовим праздничные программы для себя и малышей.

Для взрослых работают кружки:

Гимнастика оздоровительная по пн. 19.00-20.30 и четв. 19.00-20.30 Инф.Ольга седлерова, тел.: 046 810 4340, olga.sedlerova53850@gmail.com
Вокальный ансамбль «Татьянка» по средам 17.30-19.00 и пн. 17.30-19.00, Инф. Людмила кайна, тел.040 592 3968
По понедельникам каждую нечетную неделю – с 17.30-19.00 в группу «У самовара» «Samovarin äärellä» приглашаем людей пожилого возраста. Встречи с друзьями и знакомыми за чашкой чая, неторопливые беседы. Занятия различными видами рукоделия. Тематические вечера. Инф.Ирина корнушова, тел. 050 465 44 44
«Peli-tai» по средам с 19.00-20.00. Приглашаются желающие chess-любители, шахматисты и шахматные тренеры.
По понедельникам с 19.00-20.00 финско-русский разговорный кружок для желающих укрепить свои знания в финском языке и помочь носителям финского языка овладеть русским языком. Инф. Татлю супо тел.040 770 8971, Веаа ласари тел.045 232 7123.

Винниампи Учебный год в детских кружках заканчивается 16-17.05.2015

Кружки для взрослых работают до 31.05.2015, за исключением кружка оздоровительной гимнастики, который продолжает работать до 1.07.2015.

Всем теплым и солнечным майским дням в ожидании жаркого лета!

ЕКТА РY ЮЖНО-КАРЕЛЬСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ОБЩЕСТВО

адрес: Лаппеенранта, Sammontori 2, Maahanmuuttajien palveluste. Русскоязычный работник оказывает помощь переселенцам и ведет прием по адресу: Sammontori 2, etr. 10.00–13.00, чт. 12.00–15.00 Доп.инф. Элина Григос, тел: 0400-546292, e-mail: elina.grigos@ekta.fi Etela-Karjalan Vastustajien yhdistys ry Контакты: Председатель правления Иригид Васина тел. +358055058889 e-mail: info.ekv@gmail.com

ЛАХТИ

МНОГОКУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР MULTI-CULTI

Pääjätienkatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел: 050 518 4499 Электронная почта: multi-culti@lahti.fi www.nuori.lahti.net/ / multi-culti

ОБЩЕСТВО TAIP RY

«Общество TAIP ry при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Пейзаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205 www.taip.fi

МИККЕЛИ

MIKKELIN SEUDUN MAAHANMUUTAJATYÖN TUKI

MIKIMOSA RY MONIKULTTUURISKUS MIKIMOSA Интернациональный центр Mikimosa Monikulttuuriskus Mikimosa Mikkeli seudun maahanmuuttajatyön tuki Mikimosa ry адрес: Saattolite 1, 50130 Mikkeli Тел.: 050 3572290, Сигита Херпала (русскоязычный консультант) Электронная почта: sigita.herrala@mikimosa.fi Информацию на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mikimosa.fi В центре Mikimosa по средам собирается русская группа «Эз нашим чаша», с 16.00 до 18.00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com (В контакте).

ОБЩЕСТВО TAIP RY

«Общество TAIP ry при поддержке TSL ry объявляет набор на курсы фотографии по направлениям: «Детская фотография», «Пейзаж», «Студийная фотосъемка», «Основы Adobe Lightroom», «Fashion фотография». Объявляется набор в кружок ручного труда, в программе кружка коллажи, скульптура, рисование, дизайн сада. А также набор в кружок «История архитектуры Финляндии». Приглашаются все желающие! Языки преподавания русский и английский. телефоны для справок: +358449572214 и +358451235205 www.taip.fi

ПОРВОО

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ВЕЧЕРА В ПОРВОО

Храм Преображения Господня Адрес: Vanha Helsingintie 2, Porvoo Вечера проводятся по понедельникам два раза в месяц 18.00-19.30 Вечеря мистическим чином и беседа. Встречи в 2015: Пн. 02.03, 16.03, 30.03, 20.04, 04.05, 18.05 Ведущий вечер Александр Савелев
Дополнительная информация www.hos.fi

ПОРИ

МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО САТАКУНТЫ

Обладатель почетного диплома «Первопроходец без предрассудков» от Финского Красного Креста общества Сатакунта. kolleinnalati.24.28130.Pori@openoffice.fi пн-пт с 9 до 18. toimisto@monikulttuurityhdistys.fi www.monikulttuurityhdistys.fi
Многонациональное Общество Сатакунта занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 500 членов 60 различных национальностей.

Детельность общества включает:

- Помощь в адаптации в Финляндии.
- Помощь в трудоустройстве.
- Знакомство с жизнью и культурой Финляндии.
- Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние).
- Уроки обучения от азов до продвинутого (0-А2).
- Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, так же эстонский клуб и клуб для англоговорящих.
- Тематические культурные мероприятия и многое другое.

Контакты:

Пирьо Вирта-Леа, руководитель деятельности (фин-англ), тел.040 538 6373, pirjo.virta@monikulttuurityhdistys.fi
Елена Ким, координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-фин), тел.040 736 6639 elena.kim@monikulttuurityhdistys.fi

ВИНИМАЙН! Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook. Следите за нашими обновлениями! Детельность доступна для всех желающих! Добро пожаловать!

ПОРИНКОЕ ИНТЕРВОЕСТВО

www.porintereura.fi Зам. председателя Юкия Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porintereura@gmail.com

ПРАВОСЛАВНОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДОБНОГО СЕРАФИМА САРОВСКОГО

Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046812 42 28, Татьяна Куусисто.

ТАМПЕРЕ

ЦЕНТР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

<http://ruscult-tampere.acsu.fi> Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177). Офис Центра: Международной центр сотрудничества, Suvaat-tokatu, 13, h.4, 33100 Tampere. Часы приема: по-четв. 11.00–16.00. Телефон: +358 44 0410050. e-mail: t-v-k@unoh.fi Проводим консультации для иммигрантов на русском языке. Во время консультации вы сможете задать вопросы о прописке, трудоустройстве, возможностях языков, видах на жительство, социальном обеспечении, здравоохранении и о многом другом. Вам также помогут заполнить различные бланки заявлений, направят полученное вами письмо или документ, заняв время на прием в врачу и т.д.

TEATTERI VAHVAT TUNTEET RY

Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.04075 25 10 Руководитель театра и режиссер

ЗНАКОМСТВА

Симпатичная, интеллигентного поведения, живу и работаю в Хельсинки. Ищу свободно, серьезного мужчину 50-58 лет для создания семьи. т.0440301222 (вечером).

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский - финский. Быстро, качественно, дешево. М. Мюллеру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Переводы, в т.ч. официальные. Языки: с/на русский, финский, эстонский и с английского. Стаж - 19 лет. Быстро, качественно, недорого. Метро Сёрйянен. Тел. 040 519 3557, эл. почта: iran@welho.com

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в том числе заверенные с финского на русский). 25-летний переводческий стаж. Вантаа. Тел.0500 488073, www.perevod.fi (11/14)

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 25 евро. Тел.: 040 737 3136 Р.о.м.

Профессиональная КОСМЕТОЛОГИЯ: чистка лица, лечение проблемной кожи, восстановление упругости кожи, коррекция овала лица, лифтинг, микроток, УЗ, хим.пилинг, удаление папиллом, пигментных пятен, электролизиция, шугаринг. 040 505 7424 Ирина Кайрисало (4/15)

Психологическая помощь русскоязычному населению в Финляндии. Адаптация в новой стране: одиночество, языковой барьер, тоска по родине. Решение проблем: поиск работы, любви, друзей. cofia.cc@gmail.com Тел./WhatsApp 0440612890 24h

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполняю работы по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Работаю в центре Хельсинки на Fredrikinkatu 27, по будням с 10 до 18. Юлия. Тел.: 040 7213599.

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, проф.ориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/16

БЕСПЛАТНОЕ интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т.д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+, Установки, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии. Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в расщепку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/16)

Русское телевидение! Компания Telemax установит НТ В+, Триколор, Картина ТВ. Ремонт компр., спутниковых приемников, решения для страховых компаний. Mannerheimintie 100, Helsinki, 0445365226, www.telemax.fi (3/16)

Русское ТВ в любом городе Финляндии! Большой выбор вариантов от 49.90! (цена за комплект) Быстрая оплата КартинаТВ, Триколор и др. И многое другое www.v-sat.fi 09 231 690 16 (ark.p.10-18, la-su12-16) (4/16)

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, устранение проблем с Интернетом, консультации, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

Профессиональные (опыт 15 лет) специалисты устраняют любые сбои компьютеров, установка/настройка антивирусных программ, лицензионная русификация Windows, защита дом./офис. компьютерных сетей, восстановление данных, администрирование Web-сайтов. Тел.: 050-9300 801.

ПРОДАЖА БУ компьютеров и ноутбуков. РЕМОНТ, установка Windows, замена мониторов, русификация, чистка от вирусов итп. Ремонт и установка Триколор. Дешево с гарантией. Оценка для страховых компаний 49€. Тел. 0400-526001. Адрес: Jakom entie 26 Helsinki. www.liexport.com Напротив автобусы: 77, 77А, 75А, 577, Рядом 100м 741, 62. Звоните и заходите! (12/15)

TiliCaius Oy предоставляет услуги по бухгалтерскому учету. Обслуживание на русском и финском языках. Тел. 0108383410 (02/16)

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), с/р. в Финл.: 09424 79 373

Переезды, перевозки, аккуратно и профессионально. 045 893 93 30 Грузоперевозки большим автобусом Fiat Ducato Maxi (12.0 м3) дл. 3.30, шир. 1.80. Переезды, доставка товаров из магазина. Перевозки по всей Финляндии и Прибалтике. Работаем 7

дней в неделю. Недорого. Город: Вантаа. Тел.: 0468818859

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Все виды строительных работ. Быстро, надежно, качественно. На большом микроавтобусе поможем с переездом. Перевозка строительных грузов. Тел.: 044-082 27 14.

ПРОДАЖА

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с отличным местом. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 42 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Toyota Aygo, 3 дв, 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 126 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 6 200 евро. Тел.: 040 504 30 17.

Dodge Journey 2.0 CRD, автомат, 2008 г, тех. осмотр, пробег ок. 170 000 км, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Презентабельный, надежный и экономичный городской джип. Цена: 11 200 евро. Тел.: 040 504 30 17.

VW Jetta 2007 г. в., 230 т. км., мануал, бензин., 2хколес, 7300 евро. Volvo S80 1999 г. в., 170 т. км., автомат, бензин, один руки, 3300 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Продаются антикварные корабельные весы с последней биргантины российского торгового флота «Ветра». 040 504 30 17

ПРЕПОДАВАНИЕ

Уроки английского, финского и русского языков взрослым и школьникам с опытным преподавателем. Любой уровень. Тел.: 0407310057.

Английский язык с опытным преподавателем (диплом МГУ, подтвержденный в Великобритании и Финляндии, опыт преподавания в финских учебных заведениях, авторские методики). Индивидуальные занятия в центре Хельсинки. Любой уровень. Британский и американский английский. Переводы. Тел. 040-526-0468 (02/16)

Физика, математика для учащихся школ, лужко, подготовка поступающих в ВУЗы. Заслуженный учитель России с большим опытом. Опыт подготовки по финским программам обучения. Тел.: 050 530 6420.

Детский языковой центр «Словария» объявляет набор в группы русского и английского языков на 2015-2016 уч.г. Доп. инф. www.slovariahki.blogspot.fi, тел. 050 931 2298, Валентина Курилка.

Английский Отстающим школ и взрослым. Все Уровни для детей и взрослых/ Коррекц балла7-9кл/ Лукуно/СрочиПодгот к Контр, Эссе/Фран/Рус/Швед/Фин/Нем/Итл/Уроки. Этика(англ-рус)-подрост/Переводы/ПрофПреп-ль/2Магистр/стажирEN/USA/ CAN/FR. Вся Финляндия-Преподавание по Скайпу. 0505644549 Ирина

РАБОТА

Требуются практиканты с опытом работы в программе AutoCad. Возможность дополнительного, постоянного дохода. Справки по телефону: 040 861 4944 Юлия

ТУРИЗМ

Оформление многократных, годовых виз в Россию, оформление однократных туристических виз в Россию, оформление виз в Беларусь, Китай, Монголию и Казахстан, оформление страховок для поездок в Россию и Европу. Железнодорожные билеты по России, Крузы в Стокгольм и Таллинн. Тел: 09 7260031, 09 7260030. Mob. 0400 352918 Туристическая фирма БАЛТ-ТУР. Vaasankatu 15. 00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Психологическая помощь русскоязычному населению в Финляндии. Адаптация в новой стране: одиночество, языковой барьер, тоска по родине. Решение проблем: поиск работы, любви, друзей. cofia.cc@gmail.com Тел./WhatsApp 0440612890 24h

Меняю: 2-комнатную квартиру в Якомяки 41,5 м2. Большой балкон, лифт, 3-й этаж. Рядом магазин. На 2-комнатную большего метража. Первый этаж не предлагать. Аренда до 650 евро. Тел. 040 417 8802.

Не останавливайтесь в гостинице! Понедельная аренда квартиры в Виролахти. До границы Ваалимаа/Торфяновка 6 км. До Хаминны 20 км. Однокомнатная меблированная квартира со всеми удобствами. Отличный и недорогой вариант для семьи с ребенком. Своя стоянка. Цена: 200 евро в неделю. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Сдам на несколько месяцев недорогую комнату в центре Хельсинки русской женщине, интересующейся французским языком и культурой. Тел. Gabriel de Bridiers +358 400612468

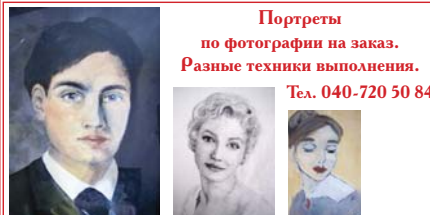
Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

Портреты по фотографии на заказ. Разные техники выполнения. Недорого. Тел. 040-7205084.

Портреты
по фотографии на заказ.
Разные техники выполнения.
Тел. 040-720 50 84



УСЛОВИЯ ПОДАЧИ
Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:
«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Срочное объявление — 28 евро. Объявление выделенным шрифтом — 50 евро. Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро. Блок для доски объявлений — 130 евро. Высота: 55 мм, ширина 55 мм.

Справки по тел.: 040 5043017
Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kustannus Oy DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Naaraniemenkatu 7-9 B, 12 krs 00530 Helsinki

spektr.net

MASTER
тансиклуби

Танцы для детей & взрослых

ВЕДУЩИЙ
ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ
КЛУБ ХЕЛЬСИНКИ
ОТКРЫВАЕТ НОВЫЙ
НАБОР НА ОСЕНЬ
2015

ТЕЛ. 040-961-7662
INFO@TANSSIKLUBIMASTER.FI
WWW.TANSSIKLUBIMASTER.FI



Комфортабельные микроавтобусы на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки
www.kingline.ru

KING LINE

Справки и заказ билетов по телефонам: Санкт-Петербург: +7 812 974 66 36 Финляндия: +358 (0) 9 424 79 373



LEINONEN

Бухгалтерские услуги на русском языке

www.tehotilit.fi
Тел. +358 44 7451 364
natalia.kuznetsova@tehotilit.fi

Консультации

АНЕКДОТЫ

• Достойный человек – не тот, у кого нет недостатков, а тот, у кого есть достоинства.

• Папа Римский согласился дать интервью журналисту, но с условием, что проходить оно будет во время лодочной прогулки по Тибру. И вот журналист на веслах, Папа отвечает на вопросы. Подул ветер, у журналиста слетела кепка. Папа встал, переагнул через борт лодки, пробежал по реке, догнав кепку. На следующий день газеты выходят с заголовками: «Сенсация! Папа Римский не умеет плавать».

• Доктор, если вы меня вылечите от интернет-зависимости, я добавлю вас в друзья!

• Не умеешь постоять за себя – стой за другими.

• Разговаривают двое:
– Ты ешь на ночь? Утром твой организм не скажет тебе «спасибо».
– Но, по крайней мере, он до утра не будет со мной разговаривать.

• – Папа, это правда, что в некоторых странах Востока жених не знает, кто его жена, пока не женится?
– Это в любой стране, сынок!

• Если вы встретили красивую девушку, которая слушает хорошую музыку, читает книги и понимает сарказм, то сейчас прозвонит будильник.

• Судья подсудимому:
– Почему вы не взяли себе защитника?
– Все адвокаты отказываются вести мое дело, как только узнают, что я действительно не брал этих пяти миллионов!

• Кто бы мог подумать? Оказывается противоположный пол – это потолок!

• – Доктор, меня преследуют мысли о самоубийстве.
– Тогда попрошу предоплату.

• В природе все в равновесии: если время летнее, то весна будет зимняя.

• Подруги:
– Как у тебя отношения со свекровью?
– Даже хуже, чем у нее со мной...

• Женщины – странные существа, им чаще всего недоступны простые человеческие радости: гол любимой команды, пиво после работы или рыбалка с друзьями.

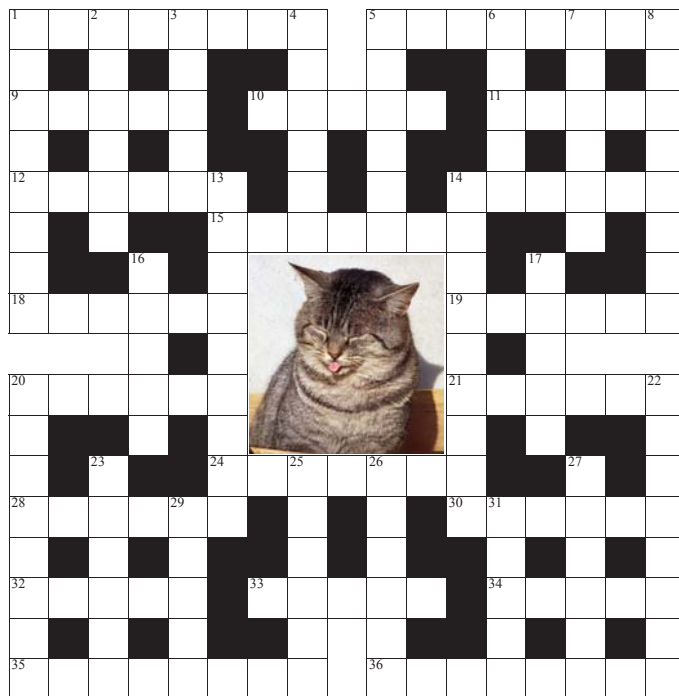
• В суде:
– Надеюсь, вы знаете, что вас ждет за дачу ложных показаний?
– Да, обещали BMW.

• Вот вы говорите, что страна не развивается, а меж тем это не так! К примеру, происходит диверсификация обещаний. Раньше обещали мало, а сейчас обещают много, еще и переобещивают обещанное ранее!

• Готов поспорить с кем угодно на миллион долларов, что конца света не будет.

• – Владимир Владимирович, а сами-то Вы за Сталина, или против?
– Я не за Сталина и не против. Я вместо.

• – И в завершение цикла лекций по курсу охраны труда, дорогие студенты и студентки, я должен сформулировать вам основное правило техники безопасности: «Не работай – не пострадешь»!



По горизонтали: 1. Бескровное ранение. 5. Мебель, когда она на сцене. 9. Малюсенький просвет. 10. Ветка, которой заставляют работать. 11. Церковное вино из французского города. 12. Местонахождение Франции. 14. Комната под надзором врача. 15. Радость для «желтой» журналистики. 18. Маятник на детской площадке. 19. Эрзацамама. 20. Прекрасный пол. 21. И природа, и характер. 24. Календула на языке простой дачницы. 28. Переносчик набитого рюкзака. 30. Скромный труженик казино. 32. Крепкий коллектив сжатых пальцев. 33. Волшебный светильник Аладдина. 34. Коробочка в портфеле. 35. Свойство рук, исключающее мошенничество. 36. Главное изобретение Жака-Ива Кусто.

По вертикали: 1. Зелененький, как огурчик, герой песни. 2. Дыхательная дырочка. 3. Частый спутник соленых огурцов. 4. Дом чукчи. 5. Побитое иной раз достижение. 6. Другое имя гуталина обыкновенного. 7. Линия с ломаной судьбой. 8. Постоянная жителя Антальи. 13. Французский помощник. 14. Шуринов сын по отношению к зятю. 16. Древесный отход, неизбежный при рубке леса. 17. Прашур компьютера. 20. Документ из-под пера милиционера. 22. Землекоп с историческим образованием. 23. Кусочек моря между островами. 25. Цветочек в горшке. 26. Старое платье, или бесхарактерный мужик. 27. Съедобная часть минтая или опорная часть стула. 29. Зеленая деталь бильярдного стола. 31. Сказка про бригадный подряд.

Сунуто. 31. «Ремка».

Составители: Ольга Деркач и Владислав Бывов



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ПРОЕКТ «ЧАЙКА»!

В Хельсинки начал работать новый проект для людей элегантного возраста (65 лет и старше). В просторном и уютном помещении вы сможете отдохнуть за чашкой чая или кофе, а также посидеть с друзьями во внутреннем дворике, получить помощь на русском языке при решении вопросов с различными организациями. В рамках проекта уже проходят познавательные прогулки по Хельсинки и автобусные экскурсии по городам Финляндии. Мы слушаем лекции по истории и культуре России и Финляндии, смотрим художественные фильмы и образовательные программы. У нас начались также работать кружки для любителей рукоделия, занятия по физкультуре.

Понедельник	13.00–15.00	– украшения из стекла и полимерной глины
Вторник	10.30–12.30	– ошибана или прессованная флористика
Среда	12.00–14.00	
Четверг	10.30–12.30	– фантазия – красивые вещи своими руками
Понедельник, среда и пятница	10.30–11.30	– физкультура
Вторник	13.00–14.30	– лекции и беседы
Четверг	13.00–14.30	– финский язык для начинающих

Все занятия проводятся бесплатно и только на русском языке. Проект «Чайка» находится в доме престарелых имени Святой Елены рядом со станцией метро Sörmäinen, по адресу: Hämeentie 55 K, 00580 Helsinki. Свой вход с улицы Lautatarhankatu. Проект открыт ежедневно, кроме выходных, с 9.00–15.30. Позже будут организованы вечерние занятия. Страница в контакте – Клуб «Чайка». Хельсинки.

Координатор проекта – Мокичева Ирина,
телефон: 040-182 28 66, эл. почта: irina.mokitcheva@helenanvanhainkoti.fi

Ведущий кружков – Маргарита Рантамаа,
эл. почта: margarita.rantamaa@helenanvanhainkoti.fi

Спектр

Подача
рекламы
в № 6 / 2015
до 27.05.2015

Организация и
сопровождение
переговоров с
поставщиками
производственных
мощностей
Проектирование,
шефмонтаж,
запуск
производства
и наладка
отдельных линий

040 504 30 17
SKTP Oy
Helsinki
Haapaniemenkatu
7-9B

Категории В, С; 2-ой этап
Обучение на русском языке
Профессиональные инструкторы
Услуги переводчика на экзаменах
Возможна оплата в рассрочку

АВТОШКОЛА
Helsingin Kuljettajavalmennus
на Mäkelänkatu 31

Приглашаем всех желающих на курсы водителей
Начать обучение можно без предварительной записи
По вторникам и четвергам в 17.00–18.30
Подробнее на сайте: www.hekuva.fi

Наш адрес: Mäkelänkatu 31 (Валлила) Helsinki
тел.: 09-714 800, e-mail: kc0808@kolumbus.fi

Салон автосервиса DANMAX

Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт: двигателя, ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы.

Мы работаем по будням с 8:00-18:00

Helsinki
040-446 08 66

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

HAMMASTIKKURI ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ

В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

Время можно заказать по телефону:
09-823 4007, 040-552 47 18

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moscow-St. Petersburg-Tallinn



Vuodent

Harustie 7c, HELSINKI
метро RASTILA

- ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ И КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ДЕСЕН
- УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ЦИФРОВЫЕ ПАНОРАМНЫЕ РЕНТГ.СНИМКИ
- ЭФФЕКТИВНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ
- КОРОНКИ,МОСТЫ,ВИНИРЫ И СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ

справки 09-3436640
по телефонам: 050-3404020

www.vuodent.fi



юридическое бюро
Marina Nikula Ky
Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.
Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык



LKV MARINA NIKULA

Услуги лицензированного риэлтера
на финском и русском языках,
сделки с недвижимостью в Финляндии.

тел.: +358-505-726163 факс: +358-5230-2254
info@marinanikula.com www.marinanikula.com



Русские продукты в торговом центре Итис,
широкий ассортимент по доступным ценам!
Молочные продукты, мясные, хлебобулочные
и кондитерские изделия. Продукты из стран
Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итйякескус (Itäkeskus)
часы работы пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18
+358 45 155 03 65 www.kalinkahelsinki.fi



БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ

Helsinki, Itäkeskus info@tiltoimistojanina.fi
tel. +358 43 200 8183 www.tiltoimistojanina.fi

Бухгалтерский учет и другие услуги по финансовому
менеджменту, аренда бухгалтерских веб-программ.
Консалтинговые услуги и замещение персонала.
Регистрация компаний и услуги юр. адреса.
Качество и быстрота гарантированы.
17-летним опытом работы.



www.spektr.net

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru



LEINONEN

Бухгалтерские услуги
на русском языке
www.tehotilit.fi
Тел. +358 44 7451 364
natalia.kuznetsova@tehotilit.fi

**Бухгалтерский учёт
Расчёт зарплат**

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,40 e

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

**SPEKTR
Kustannus Oy**
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Award-winning

CREATIVE DESIGN SERVICES

For years, Vitali Gusatinsky has helped clients achieve their goals by designing the strategy they need to succeed.

Whether you are a local organization or an SME corporation, a high quality brand will allow you to achieve better results in less time.

The promise is project delivery on-time and on-budget. Send an e-mail to schedule a consultation and gain the value of a designer's wisdom.